

can-am™



2011

Manual do Proprietário

Inclui
Informações do Veículo,
de Segurança e Manutenção

DS 70™

DS 90™

DS 90™ **X**™

⚠ ADVERTÊNCIA

Leia este manual na íntegra. Ele contém informações de segurança importantes.
ATV categoria Y, siga sempre a idade recomendada sob supervisão de um adulto: A partir dos 6 anos, DS 70. A partir dos 10 anos, DS 90 e DS 90 X.
Mantenha este Manual do Proprietário no veículo.

2 1 9 7 0 1 9 4 8

ADVERTÊNCIA

A OPERAÇÃO DESTE VEÍCULO PODE SER PERIGOSA. Pode ocorrer rapidamente uma colisão ou capotagem, mesmo durante manobras de rotina, tais como virar ou dirigir em morros ou sobre obstáculos.

Para sua segurança, entenda e siga todos os avisos contidos neste Manual do proprietário e nas etiquetas do seu veículo. **O desrespeito a estes avisos pode resultar em FERIMENTOS GRAVES OU EM MORTE!**

Mantenha sempre este Manual do proprietário no veículo.

ADVERTÊNCIA

Desconsiderar as precauções e instruções de segurança contidas neste Manual do Proprietário, no *DVD DE SEGURANÇA* e nas etiquetas do produto pode resultar em ferimento grave, incluindo o risco de morte!

No Canadá, os produtos são distribuídos pela Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

Nos EUA, os produtos são distribuídos pela BRP US Inc.

As seguintes marcas comerciais são propriedade da Bombardier Recreational Products Inc.:

Can-Am™

DS 70™

DS 90™

XPS™

INTRODUÇÃO

Parabéns pela aquisição de um novo ATV Can-Am™. Ele conta com a garantia da BRP e uma rede de concessionárias autorizadas Can-Am, pronta para lhe fornecer as peças, serviços ou acessórios que você precise.

Sua concessionária está comprometida com a sua satisfação. Ela foi treinada para realizar a configuração e revisão iniciais do seu veículo, bem como concluiu os ajustes finais antes de efetuar a entrega. Se você precisar de informações mais completas sobre serviços, solicite à sua concessionária.

Na entrega, você recebeu informações sobre a cobertura da garantia e assinou a *LISTA DE VERIFICAÇÃO DE ENTREGA* para assegurar que o seu veículo foi preparado para a sua total satisfação.

O que você deve saber antes de sair pilotando

Para saber como reduzir os riscos de você ou transeuntes sofrerem ferimentos ou morte, leia este Manual do proprietário antes de usar o veículo:

Leia também todas as etiquetas de segurança no ATV e assista o *DVD DE SEGURANÇA*.

Estes veículos são da categoria "Y" (Modelo para jovens), siga sempre essa recomendação de idade:

- O veículo DS 70™ é da categoria Y-6+ devendo ser usado por crianças com idade a partir de 6 anos sob a supervisão de um adulto, ou por um piloto com idade a partir de 16 anos.

- Os veículos DS 90™ e DS 90 X são da categoria Y-10+ devendo ser usados por crianças com idade a partir de 10 anos sob a supervisão de um adulto, ou por um piloto com idade a partir de 16 anos.
- Nunca permita o uso contínuo de um ATV por uma criança se ela não tiver a capacitação para operá-lo com segurança, independente da sua idade.

Deixar de seguir os avisos contidos neste Manual do proprietário pode resultar em FERIMENTOS GRAVES ou MORTE.

Mensagens de segurança

As mensagens de segurança, seus tipos, aparência e como elas são usadas neste manual são explicadas a seguir:

ADVERTÊNCIA

Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

 **CUIDADO** Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.

 **AVISO** Indica uma instrução, que se não for seguida, poderia resultar em componentes do veículo ou outros bens seriamente danificados.

Sobre este Manual do proprietário

Este Manual do proprietário foi preparado para familiarizar o proprietário/piloto de um veículo novo, com os diversos comandos, a manutenção e

as instruções para operação com segurança do veículo. Ele é indispensável para o uso adequado do produto.

Mantenha este Manual do proprietário no veículo para que possa consultá-lo sobre coisas como manutenção, solução de problemas e para instruir terceiros.

Note que este manual está disponível em vários idiomas. No caso de alguma discrepância, a versão em inglês deverá prevalecer.

Se você quiser visualizar e/ou imprimir uma cópia extra do Manual do Proprietário, simplesmente visite o seguinte site www.operatorsguide.brp.com.

As informações contidas neste documento são atuais na ocasião da sua publicação. A BRP entretanto, mantém uma política de melhoria contínua de seus produtos, sem contudo ter a obrigação de implementá-las nos produtos fabricados anteriormente. Em virtude de mudanças posteriores, é possível que existam diferenças entre o produto fabricado e as descrições e/ou especificações deste manual. A BRP reserva-se o direito de, a qualquer momento, descontinuar ou alterar especificações, projetos, características, modelos ou equipamentos, sem incorrer em qualquer obrigação.

Este Manual do Proprietário e o *DVD DE SEGURANÇA* devem permanecer no veículo no momento da venda.

Aviso aos pais

Reveja este Manual do Proprietário com todos os usuários do veículo.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

Dedique tempo com a criança para rever as instruções sobre o uso seguro e adequado do veículo, prestando atenção particular às etiquetas de segurança existentes no produto, antes de deixá-las dirigir o veículo.

Compreenda os comandos e a operação do veículo e leia com atenção o Manual do proprietário.

Lembre-se sempre que sua visão de segurança influencia a criança.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Este ATV não é um brinquedo.

- As crianças diferem em habilidades, aptidões físicas e discernimento. Algumas crianças podem não ser capazes de pilotar um ATV com segurança.
- Ninguém abaixo de 16 anos deveria pilotar um ATV sem supervisão contínua de um adulto.
- Nunca permita o uso contínuo do veículo por uma criança se ela não tiver a capacitação, a força ou o discernimento para operá-lo com segurança.
- A BRP recomenda que todos os pilotos de ATV façam um curso de treinamento. Para obter informações sobre segurança e treinamento contate uma concessionária autorizada Can-Am ou ligue para o Specialty Vehicle Institute of America (SVIA) pelo número 1 800 887-2887 ou o Canada Safety Council (CSC) pelo número 1 613 739-1535 no Canadá.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

ÍNDICE

INTRODUÇÃO	1
O que você deve saber antes de sair pilotando	1
Mensagens de segurança	1
Sobre este Manual do proprietário.....	1
Aviso aos pais	2

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

PRECAUÇÕES GENÉRICAS	8
Evite a intoxicação por monóxido de carbono	8
Evite incêndios e outros riscos provocados pela gasolina	8
Evite queimaduras nas peças quentes	8
Acessórios e modificações.....	8

MENSAGENS ESPECIAIS DE SEGURANÇA	10
---	-----------

ALERTAS SOBRE O USO	13
----------------------------------	-----------

AO DIRIGIR O VEÍCULO	40
-----------------------------------	-----------

Inspeção pré-partida	41
Lista de verificação de inspeção pré-partida	41
Vestuário	43
Transportando um passageiro.....	44
Transportando cargas	44
Uso recreativo	44
Meio ambiente	44
Limitações de projeto.....	45
Operação fora de estrada.....	45
Precauções gerais de operação e segurança	45
Técnicas de direção	48

ETIQUETAS IMPORTANTES NO PRODUTO	54
---	-----------

Cartão	54
Etiquetas de segurança do veículo	55
Etiquetas de conformidade.....	57
Etiqueta de informações técnicas	57

INFORMAÇÕES DO VEÍCULO

COMANDOS/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTOS	60
---	-----------

1) Alavanca do acelerador	61
2) Alavanca direita do freio.....	63
3) Alavanca esquerda do freio.....	63
4) Freio de estacionamento	63
5) Alavanca de câmbio	64

COMANDOS/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTOS (cont.)	
6) Interruptor multifuncional.....	65
7) Luzes indicadoras	67
8) Chave da ignição.....	67
9) Válvula do combustível.....	67
10) Trava do assento	68
11) Kit de ferramentas	69
12) Compartimento de armazenamento dianteiro.....	69
COMBUSTÍVEL	71
Combustível recomendado	71
Procedimento de abastecimento	71
PERÍODO DE AMACIAMENTO.....	73
Dirigindo durante o amaciamento	73
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO	74
Dando partida no motor.....	74
Desligando o motor	76
AJUSTES PARA O PERCURSO	77
Ajuste da suspensão.....	77
TRANSPORTE DO VEÍCULO	79

MANUTENÇÃO

REVISÃO PÓS-AMACIAMENTO	82
PLANO DE MANUTENÇÃO	84
PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO	88
Óleo do motor	88
Rede do óleo.....	91
Filtro de ar.....	91
Caixa do filtro de ar	94
Válvula injetora de ar	94
Supressor de faíscas.....	95
Tampa da CVT	96
Óleo do câmbio.....	96
Cabo do acelerador.....	98
Vela de ignição.....	99
Bateria.....	100
Fusível.....	101
Luzes.....	102
Corrente de transmissão e polias dentadas.....	102
Pneus e rodas	104
Sistema de direção.....	105

PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO (cont.)	
Freios mecânicos (DS 70 e DS 90)	106
Freios hidráulicos (DS 90 X)	107
Chassi	109
CUIDADOS COM O VEÍCULO	110
Cuidados após o uso	110
Limpeza e proteção do veículo	110
PREPARAÇÃO PARA SER GUARDADO E PARA PRÉ-TEMPORADA	111

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO	114
Localização do número de identificação do veículo	114
Localização do número de identificação do motor	114
REGULAMENTOS DO SISTEMA DE CONTROLE DE EMISSÃO DE RUÍDOS	115
ESPECIFICAÇÕES	116

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

ORIENTAÇÕES PARA SOLUÇÃO DE PROBLEMAS	122
--	------------

GARANTIA

GARANTIA LIMITADA DA BRP EUA E CANADÁ: ATV CAN-AM™ 2011 .	126
GARANTIA LIMITADA INTERNACIONAL DA BRP: ATV CAN-AM™ 2011	131
GARANTIA LIMITADA DA BRP PARA A ÁREA ECONÔMICA EUROPEIA: ATV CAN-AM™ 2011	136
TERMOS E CONDIÇÕES ADICIONAIS PARA A FRANÇA SOMENTE.....	141

INFORMAÇÕES DE CLIENTES

INFORMAÇÕES SOBRE PRIVACIDADE	144
MUDANÇA DE ENDEREÇO/PROPRIEDADE.....	145

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

PRECAUÇÕES GENÉRICAS

Evite a intoxicação por monóxido de carbono

Todo escape de motor contém monóxido de carbono, um gás mortal. Respirar monóxido de carbono pode provocar dores de cabeça, tonturas, sonolência, náuseas, confusão e certamente a morte.

O monóxido de carbono é um gás incolor, inodoro e insípido que pode estar presente, mesmo que você não veja ou sinta o cheiro de qualquer escape do motor. Os níveis mortais de monóxido de carbono podem se acumular rapidamente, você pode ser afetado subitamente e incapacitado de se salvar. Estes níveis mortais também podem se manter por horas ou dias em locais fechados ou com pouca ventilação. Se você sentir algum sintoma de intoxicação por monóxido de carbono, saia imediatamente do local, respire ar fresco e busque atendimento médico.

Para evitar a morte ou prejuízos graves à saúde por monóxido de carbono:

- Nunca ligue o veículo em locais parcialmente fechados ou pouco ventilados, como garagens, cobertas ou celeiros. Mesmo que você tente ventilar os gases de escapamento com ventiladores ou janelas e portas abertas, o monóxido de carbono pode atingir rapidamente níveis perigosos.
- Nunca ligue o veículo em locais externos onde os gases de escapamento possam entrar em edifícios através de aberturas, como janelas e portas.

Evite incêndios e outros riscos provocados pela gasolina

A gasolina é extremamente inflamável e altamente explosiva. Os vapores de combustível podem se espalhar e incendiar ao entrar em contato com uma faísca ou chama, a alguns metros de distância do motor. Para reduzir o risco de incêndio ou explosão, siga estas instruções:

- Para armazenar combustível, use somente um galão aprovado para gasolina.
- Siga estritamente as instruções da subseção **COMBUSTÍVEL**.
- Nunca dê partida ou deixe o motor ligado se a tampa do tanque de combustível não estiver colocada adequadamente.

A gasolina é venenosa e pode provocar prejuízos à saúde ou a morte.

- Nunca faça sifão para gasolina pela boca.
- Se você engolir gasolina, respingá-la nos olhos ou inalar seu vapor, consulte seu médico imediatamente.

Se derramar gasolina no corpo, lave-se com água e sabão e mude de roupa.

Evite queimaduras nas peças quentes

O sistema de escapamento e o motor aquecem muito durante o funcionamento. Evite contato durante o uso e logo após, para evitar queimaduras.

Acessórios e modificações

Não faça modificações não autorizadas nem utilize implementos ou acessórios não aprovados pela BRP. Como estas modificações não foram testadas

pela BRP, podem aumentar o risco de batidas ou ferimentos, podendo tornar o veículo ilegal.

Consulte sua concessionária autorizada Can-Am sobre os acessórios disponíveis para o seu veículo.

MENSAGENS ESPECIAIS DE SEGURANÇA

ESTE VEÍCULO NÃO É UM BRINQUEDO E DIRIGI-LO PODE SER PERIGOSO.

- Este veículo comporta-se de maneira diferente dos outros veículos. Pode ocorrer rapidamente uma colisão ou capotagem, caso você não tome as precauções adequadas, mesmo durante manobras de rotina, tais como virar e dirigir em morros ou sobre obstáculos.

Não seguir estas instruções pode resultar em FERTIMENTOS GRAVES OU EM MORTE:

- Leia este Manual do proprietário e todas as etiquetas de segurança no produto e siga os procedimentos operacionais descritos. Assista com atenção o *DVD DE SEGURANÇA* antes de dirigir o veículo.
- Siga sempre esta recomendação de idade: O veículo DS 70 deve ser usado por crianças a partir de 6 anos de idade sob a supervisão de um adulto, ou por um piloto com idade a partir de 16 anos.
- Siga sempre esta recomendação de idade: Os veículos DS 90 e DS 90 X devem ser usados por crianças a partir de 10 anos de idade sob a supervisão de um adulto, ou por um piloto com idade a partir de 16 anos.
- Nunca permita o uso contínuo de um ATV por uma criança se ela não tiver a capacitação para operá-lo com segurança, independente da sua idade.
- Nunca transporte um passageiro neste veículo.
- Nunca use este veículo em qualquer superfície pavimentada, incluindo calçadas, ruas internas, estacionamentos e vias públicas.

- Nunca use este veículo em ruas, estradas ou rodovias públicas, mesmo que sejam de terra ou de cascalho.
- Nunca ocupe este veículo sem usar um capacete aprovado que sirva bem. Você deve usar também proteção para os olhos (óculos ou viseira), luvas, botas, camisa ou jaqueta de mangas compridas e calças compridas.
- Nunca dirija este veículo se estiver cansado, doente ou sob efeito de álcool ou drogas. Seu julgamento e o tempo de reação ficam muito afetados nestas condições.
- Nunca ande em velocidades excessivas. Siga sempre em uma velocidade adequada ao terreno, à visibilidade, às condições de operação e à sua experiência.
- Nunca tente empinar, dar saltos ou fazer acrobacias.
- Inspeccione sempre seu veículo cada vez que for usá-lo, para garantir que esteja em condições seguras de operação. Siga sempre os procedimentos e programas de inspeção e manutenção descritos neste Manual do proprietário.
- Mantenha sempre as duas mãos no guidão e os dois pés nas pedaleiras do veículo, enquanto dirigir.
- Vá sempre devagar e tenha cuidado extra quando dirigir em terreno desconhecido. Esteja sempre atento às mudanças nas condições do terreno quando usar o veículo.
- Nunca use o veículo em terrenos excessivamente acidentados, escorregadios ou arenosos até ter aprendido e praticado as habilidades necessárias para controlá-lo nestes terrenos. Seja sempre especialmente cauteloso nestes tipos de terreno.

- Siga sempre os procedimentos adequados para curvas, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Pratique curvas em baixas velocidades antes de tentar virar em velocidades mais altas. Não faça curvas em velocidades excessivas.
- Nunca use este veículo em morros muito íngremes para o veículo ou para a sua capacidade. Pratique em morros menores antes de enfrentar morros maiores.
- Siga sempre os procedimentos adequados para subir morros, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Antes de começar a subir qualquer morro, verifique o terreno com cuidado. Nunca suba morros com superfícies muito escorregadias ou arenosas. Transfira seu peso para a frente. Nunca acelere de repente ou faça mudanças bruscas de marcha. Nunca chegue ao topo de qualquer morro em alta velocidade.
- Siga sempre os procedimentos adequados para descer e frear em morros, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Antes de começar a descer um morro, observe o terreno com cuidado. Transfira seu peso para trás. Nunca desça um morro em alta velocidade. Evite descer um morro em um ângulo que faça o veículo inclinar muito para um dos lados. Sempre que possível desça de frente.
- Siga sempre os procedimentos adequados para atravessar a encosta de um morro, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Evite morros com superfícies muito escorregadias ou arenosas. Transfira o seu peso na direção do lado do veículo voltado para o topo do morro. Nunca tente fazer a volta com o veículo, em qualquer morro, até ter dominado a técnica de fazer a volta em terreno plano, descrita neste Manual do proprietário. Se possível, evite cruzar a encosta de um morro íngreme.
- Use sempre os procedimentos adequados se o veículo morrer ou rolar para trás ao subir um morro. Para evitar que o veículo morra, use a marcha adequada e mantenha uma velocidade constante ao subir um morro. Se o veículo morrer ou rolar para trás, siga o procedimento especial de frenagem descrito neste Manual do proprietário. Desmonte pelo lado de cima da subida, ou por um dos lados se o veículo estiver virado para o topo do morro. Vire o veículo ao contrário e monte de novo, seguindo o procedimento descrito adiante neste Manual do proprietário.
- Ao dirigir em uma área nova sempre observe antes a existência de obstáculos. Nunca tente passar sobre grandes obstáculos, tais como rochas grandes ou árvores caídas. Ao dirigir sobre obstáculos, siga sempre os procedimentos adequados, como descrito adiante neste Manual do proprietário.

- Tenha sempre muito cuidado quando patinar ou derrapar. Aprenda a patinar ou derrapar com segurança e controle, praticando em um terreno plano e liso com baixas velocidades. Em superfícies extremamente escorregadias, como o gelo, ande devagar e tenha muito cuidado para reduzir a probabilidade de derrapar sem controle.
- Nunca use este veículo em correntezas de água ou em água mais funda do que o especificado neste Manual do proprietário. Lembre-se que freios molhados podem ter menor capacidade de parada. Teste os freios após sair da água. Se necessário, freie várias vezes para que o atrito seque as pastilhas.
- Tenha sempre em mente que a distância de frenagem é imediatamente afetada, entre outras condições, pelo tempo e terreno, condição do sistema de freios e dos pneus, velocidade e altura do solo do veículo. Lembre-se de ajustar sua forma de dirigir concomitantemente.
- A BRP recomenda ficar sentado no ATV quando dirigir em ré. Evite se levantar. Seu peso poderia se deslocar para a frente, contra a alavanca do acelerador, provocando uma aceleração inesperada e a perda de controle.
- Use sempre pneus com o tamanho e tipo especificados adiante neste Manual do proprietário. Mantenha sempre a pressão adequada nos pneus, como descrito adiante neste Manual do proprietário.
- Nunca ponha carga em um modelo para jovens.
- Nunca use este veículo sem ter a instrução adequada. **Faça um curso de treinamento.** Todos os pilotos devem ser treinados por um instrutor certificado.

PARA MAIS INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA DE ATV, contate uma concessionária autorizada Can-Am para descobrir os cursos de treinamento disponíveis na sua região.

Somente nos EUA e Canadá: contate o Specialty Vehicle Institute of America (SVIA) pelo número 1 800 887-2887 ou, no Canadá, o Canada Safety Council (CSC) pelo número 1 613 739-1535.

ALERTAS SOBRE O USO

Os avisos seguintes e seus formatos foram exigidos pela United States Consumer Product Safety Commission (Comissão de segurança em produtos para o consumidor dos EUA), devendo constar obrigatoriamente do Manual do proprietário de todos os ATV.

NOTA: As figuras abaixo são apenas ilustrações gerais. No seu modelo pode ser diferente.

ADVERTÊNCIA



V00A0AQ

RISCO POTENCIAL

Dirigir este veículo sem ter a instrução adequada.

O QUE PODE ACONTECER

O risco de um acidente aumenta muito, se o piloto não souber usar corretamente este veículo, em diferentes situações e em diferentes tipos de terreno.

COMO EVITAR O RISCO

Os pilotos novos e inexperientes devem concluir um curso de treinamento. Eles devem então praticar regularmente as habilidades aprendidas durante o curso, bem como as técnicas de operação descritas neste Manual do proprietário.

Para mais informações sobre o curso de treinamento, contate uma concessionária autorizada Can-Am.

⚠️ ADVERTÊNCIA



RISCO POTENCIAL

Deixar de seguir as recomendações de idade para este veículo.

O QUE PODE ACONTECER

O uso por crianças de ATVs não recomendados para a idade delas pode levar a ferimentos graves ou à morte da criança.

Mesmo que uma criança esteja na faixa de idade recomendada para este veículo, ela pode não ter as habilidades, capacidades ou discernimento necessários para usar este veículo com segurança, podendo se envolver em um grave acidente.

COMO EVITAR O RISCO

O veículo DS 70 deve ser usado por crianças a partir de 6 anos de idade sob a supervisão de um adulto, ou por um piloto com idade a partir de 16 anos.

Os veículos DS 90 e DS 90 X devem ser usados por crianças a partir de 10 anos de idade sob a supervisão de um adulto, ou por um piloto com idade a partir de 16 anos.

Nunca permita o uso contínuo de um ATV por uma criança se ela não tiver a capacitação para operá-lo com segurança, independente da sua idade.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A02Q

RISCO POTENCIAL

Transportar um passageiro neste veículo.

O QUE PODE ACONTECER

Reduz muito sua capacidade de equilibrar e controlar este veículo.

Poderia causar um acidente, provocando males a você e/ou ao passageiro.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca transporte passageiros. Mesmo com um assento comprido que permite movimentos irrestritos do piloto, ele não foi projetado nem se destina a transportar passageiros.

ADVERTÊNCIA



V00A03Q

RISCO POTENCIAL

Usar este veículo em superfícies pavimentadas.

O QUE PODE ACONTECER

Os pneus foram projetados para uso somente fora de estrada, não para uso em piso pavimentado. As superfícies pavimentadas podem afetar seriamente a manobrabilidade e o controle deste veículo, podendo deixá-lo fora de controle.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca use este veículo em qualquer superfície pavimentada, incluindo calçadas, ruas internas, estacionamentos e vias públicas.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A04Q

RISCO POTENCIAL

Usar este veículo em ruas, estradas ou rodovias públicas.

O QUE PODE ACONTECER

Você pode colidir com outro veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca use este veículo em ruas, estradas ou rodovias públicas, mesmo que sejam de terra ou de cascalho. Em muitos estados ou províncias, é ilegal dirigir este veículo em ruas, estradas ou rodovias públicas.

ADVERTÊNCIA



V00A06Q

RISCO POTENCIAL

Dirigir este veículo sem usar um capacete homologado, proteção para os olhos e roupas de proteção.

O QUE PODE ACONTECER

Os itens seguintes aplicam-se a todos os pilotos de ATV:

- Dirigir sem um capacete homologado aumenta as chances de ferimentos graves na cabeça ou morte, em caso de acidente.
- Dirigir sem proteção para os olhos pode resultar em um acidente e aumenta as chances de ferimentos graves, caso ocorra.
- Dirigir sem o vestuário de proteção adequado aumenta as chances de ferimentos graves, em caso de acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Use sempre um capacete homologado que sirva bem. Você também deve usar:

- Proteção para os olhos (óculos ou viseira)
- Luvas e botas
- Camisa ou jaqueta de manga comprida
- Calças compridas.

⚠️ ADVERTÊNCIA

V00A07Q

RISCO POTENCIAL

Dirigir este veículo após consumir álcool ou drogas.

O QUE PODE ACONTECER

Pode afetar seriamente o seu julgamento.

Pode fazer você reagir mais devagar.

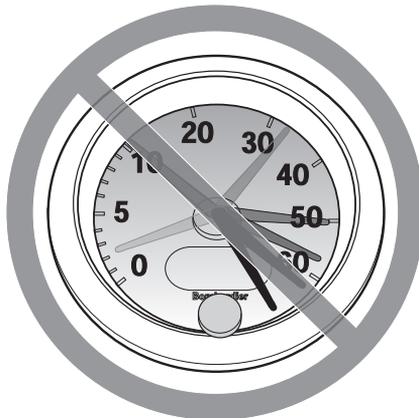
Pode afetar seu equilíbrio e percepção.

Pode provocar um acidente ou morte.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca consuma álcool ou drogas antes ou enquanto dirigir este veículo.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A08Q

RISCO POTENCIAL

Dirigir este veículo em velocidades excessivas.

O QUE PODE ACONTECER

Aumenta suas chances de perder o controle do veículo, o que pode provocar um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Ande sempre em uma velocidade adequada ao terreno, às condições de visibilidade e operação e à sua experiência.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A09Q

RISCO POTENCIAL

Tentar empinar, saltar e outras acrobacias.

O QUE PODE ACONTECER

Aumenta a probabilidade de um acidente, incluindo uma capotagem.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca tente fazer acrobacias, como empinar ou saltar. Não tente se exhibir.

 **ADVERTÊNCIA**

RISCO POTENCIAL

Deixar de inspecionar o veículo antes de dirigir.

Deixar de fazer a manutenção adequada do veículo.

O QUE PODE ACONTECER

Aumenta a possibilidade de um acidente ou danos ao equipamento.

COMO EVITAR O RISCO

Inspeccione sempre seu veículo toda vez que for usá-lo, para garantir que ele esteja em condições seguras de operação.

Siga sempre os procedimentos e programas de inspeção e manutenção descritos adiante neste Manual do proprietário.

 **ADVERTÊNCIA**

RISCO POTENCIAL

Dirigir sobre cursos de água congelados.

O QUE PODE ACONTECER

Afundar no gelo pode levar a ferimentos graves ou morte.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca dirija este veículo em uma superfície congelada, sem ter certeza de que o gelo é suficientemente espesso e firme o bastante para aguentar o veículo e sua carga, bem como a força criada pelo movimento do veículo.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A0BQ

RISCO POTENCIAL

Retirar as mãos do guidão ou os pés dos pedais de apoio, ao dirigir.

O QUE PODE ACONTECER

Remover mesmo só uma mão ou um pé pode reduzir sua capacidade de controlar o veículo, ou fazê-lo perder o equilíbrio e cair do veículo. Se você retirar um pé do pedal de apoio, seu pé ou a perna pode encostar nas rodas traseiras, o que poderia feri-lo ou provocar um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Mantenha sempre as duas mãos no guidão e os dois pés nos pedais de apoio, ao dirigir o veículo.

⚠️ ADVERTÊNCIA



V00A0CQ

RISCO POTENCIAL

Deixar de tomar mais cuidado ao dirigir este veículo em um terreno desconhecido.

O QUE PODE ACONTECER

Você pode se deparar com pedras escondidas, lombadas ou buracos, sem tempo suficiente para reagir.

Poderia perder o controle ou capotar o veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Ande devagar e tome mais cuidado ao dirigir o veículo em um terreno desconhecido.

Esteja sempre atento às mudanças nas condições do terreno, ao dirigir o veículo.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A0DQ

RISCO POTENCIAL

Deixar de tomar mais cuidado ao dirigir em terreno muito acidentado, escorregadio ou arenoso.

O QUE PODE ACONTECER

Poderia provocar a perda de tração ou do controle do veículo, podendo resultar em um acidente, incluindo uma capotagem.

COMO EVITAR O RISCO

Não use o veículo em terreno excessivamente acidentado, escorregadio ou arenoso, até ter aprendido e praticado as habilidades necessárias para controlar este veículo nesse tipo de terreno.

Seja sempre especialmente cauteloso nestes tipos de terreno.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A0EQ

RISCO POTENCIAL

Virar de forma incorreta.

O QUE PODE ACONTECER

O veículo poderia ficar desgovernado, provocando uma colisão ou capotagem.

COMO EVITAR O RISCO

Siga sempre os procedimentos adequados para curvas, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Pratique curvas em baixas velocidades antes de tentar virar em velocidades mais altas.

Não faça curvas em velocidades excessivas.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00AQQ

RISCO POTENCIAL

Dirigir em morros excessivamente íngremes.

O QUE PODE ACONTECER

O veículo pode capotar mais facilmente em morros muito íngremes do que em superfícies planas ou em morros pequenos.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca use este veículo em morros muito íngremes para o veículo ou para a sua capacidade.

Pratique em morros menores antes de enfrentar morros maiores.

ADVERTÊNCIA



V00A0FQ

RISCO POTENCIAL

Subir morros de forma incorreta.

O QUE PODE ACONTECER

Poderia provocar a perda de controle ou capotar o veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Siga sempre os procedimentos adequados para subir morros, como descrito adiante neste Manual do proprietário.

Observe sempre o terreno com cuidado, antes de começar a subir qualquer morro.

Nunca suba morros com superfícies muito escorregadias ou arenosas.

Transfira seu peso para a frente.

Nunca acelere de repente ou faça mudanças bruscas de marcha. O veículo poderia virar para trás.

Nunca chegue ao topo de qualquer morro em alta velocidade. Do outro lado do morro, poderia haver um obstáculo, uma queda brusca, outro veículo ou uma pessoa.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A0GQ

RISCO POTENCIAL

Descer um morro incorretamente.

O QUE PODE ACONTECER

Poderia provocar a perda de controle ou capotar o veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Siga sempre os procedimentos adequados para descer morros, como descrito adiante neste Manual do proprietário.

NOTA: Ao descer um morro, é necessária uma técnica especial para frear.

Observe sempre o terreno com cuidado, antes de começar a descer qualquer morro.

Transfira seu peso para trás.

Nunca desça um morro em alta velocidade.

Evite descer um morro em um ângulo que faria o veículo inclinar muito para um dos lados. Sempre que possível desça de frente.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A0HQ

RISCO POTENCIAL

Atravessar ou fazer a volta em uma encosta de morro de forma incorreta.

O QUE PODE ACONTECER

Poderia provocar a perda de controle ou capotar o veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca tente fazer a volta com o veículo, em qualquer morro, até ter dominado a técnica de fazer a volta, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Tome muito cuidado ao fazer a volta em qualquer morro.

Se possível, evite cruzar a encosta de um morro íngreme.

Ao cruzar a encosta de um morro:

Siga sempre os procedimentos adequados, como descrito adiante neste Manual do proprietário.

Evite morros com superfícies muito escorregadias ou arenosas.

Transfira o seu peso na direção do lado do veículo voltado para o topo do morro.

⚠️ ADVERTÊNCIA



V00A0IQ

RISCO POTENCIAL

Deixar o motor morrer, rolar para trás ou desmontar incorretamente ao subir um morro.

O QUE PODE ACONTECER

O veículo poderia capotar.

COMO EVITAR O RISCO

Use a marcha adequada e mantenha uma velocidade constante ao subir um morro.

Se perder toda a velocidade à frente:

Mantenha seu peso para a frente. Nunca acelere de repente ou faça mudanças bruscas de marcha. O veículo poderia virar para trás.

Pise no freio.

Engate o freio de estacionamento depois que tiver parado.

Desmonte pelo lado de cima da subida, ou por um dos lados se o veículo estiver virado para o topo do morro.

Se começar a escorregar para trás:

Mantenha seu peso para a frente. Nunca acelere de repente ou faça mudanças bruscas de marcha. O veículo poderia virar para trás.

Nunca use o freio traseiro quando escorregar para trás.

Aplique gradualmente o freio dianteiro.

Quando parar completamente, aplique o freio traseiro e engate o freio de estacionamento.

Desmonte pelo lado de cima da subida, ou por um dos lados se o veículo estiver virado para o topo do morro.

Vire o veículo ao contrário e monte de novo, seguindo o procedimento descrito adiante neste Manual do proprietário.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A0JQ

RISCO POTENCIAL

Dirigir de forma incorreta sobre obstáculos.

O QUE PODE ACONTECER

Poderia causar a perda de controle ou uma colisão.

Poderia fazer o veículo capotar.

COMO EVITAR O RISCO

Antes de dirigir em uma área desconhecida, verifique se existem obstáculos.

Nunca tente passar sobre grandes obstáculos, tais como rochas grandes ou árvores caídas.

Ao passar sobre obstáculos, siga sempre os procedimentos adequados, como descrito adiante neste Manual do proprietário.

⚠️ ADVERTÊNCIA

V00A0KQ

RISCO POTENCIAL

Patinar ou derrapar fora de controle.

O QUE PODE ACONTECER

Você pode perder o controle deste veículo.

Você também poderia recuperar a tração inesperadamente, o que poderia fazer o veículo capotar.

COMO EVITAR O RISCO

Aprenda a patinar ou derrapar com segurança e controle, praticando em um terreno plano e liso com baixas velocidades.

Em superfícies extremamente escorregadias, tais como o gelo, ande devagar e tenha muito cuidado para reduzir a probabilidade de derrapar ou patinar fora de controle.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A0LQ

RISCO POTENCIAL

Dirigir este veículo em águas profundas ou em correntezas.

O QUE PODE ACONTECER

Os pneus podem flutuar, provocando a perda de tração e de controle, o que poderia causar um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca use este veículo em correntezas de água ou em água mais funda do que o especificado adiante neste Manual do proprietário.

Verifique a profundidade e a força da correnteza da água antes de tentar atravessar qualquer curso. A água não deve ficar acima dos pedais de apoio.

Lembre-se que freios molhados podem ter menor capacidade de parada. Teste os freios após sair da água. Se necessário, freie várias vezes para que o atrito seque as pastilhas.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A0MQ

RISCO POTENCIAL

Andando em ré do jeito errado.

O QUE PODE ACONTECER

Você poderia atingir um obstáculo ou uma pessoa atrás do veículo, resultando em ferimentos graves.

COMO EVITAR O RISCO

Quando colocar a marcha à ré, garanta que não há obstáculos ou pessoas atrás do veículo. Quando for seguro prosseguir, vá devagar.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A00Q

RISCO POTENCIAL

Usar este veículo com pneus inadequados ou com pressão errada ou desigual.

O QUE PODE ACONTECER

O uso de pneus inadequados neste veículo, ou dirigi-lo com pressão incorreta ou desigual nos pneus, pode provocar a perda de controle, o estouro dos pneus, fazer com que eles se soltem do aro e aumentar o risco de um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Use sempre o tamanho e o tipo de pneu especificados adiante neste Manual do proprietário.

Mantenha sempre a pressão adequada nos pneus, como descrito adiante neste Manual do proprietário.

Substitua sempre as rodas ou pneus que estiverem danificados.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A0NQ

RISCO POTENCIAL

Dirigir este veículo com modificações inadequadas.

O QUE PODE ACONTECER

A instalação inadequada de acessórios ou a modificação deste veículo pode causar alterações na manobrabilidade, o que em algumas situações poderia levar a um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca modifique este veículo instalando ou usando acessórios inadequadamente. Todas as peças e acessórios instalados neste veículo devem ser aprovados pela BRP, devendo ser instalados e usados de acordo com as instruções. Se tiver dúvidas, consulte uma concessionária autorizada Can-Am.

NUNCA instale um assento para passageiros ou use os racks para transportar um.

As modificações para aumentar a velocidade e o desempenho do veículo, podem violar os termos e condições da garantia limitada do seu veículo. Além disso, certas modificações, incluindo a remoção de componentes do motor ou do sistema de escapamento, são ilegais pela maioria das leis.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A0PQ

RISCO POTENCIAL

Sobrecarregar este veículo, transportar ou rebocar carga de forma incorreta.

O QUE PODE ACONTECER

Poderia provocar alterações na manobrabilidade do veículo, o que poderia levar a um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca ponha carga neste veículo.

Nunca reboque uma carga ou outro veículo com este veículo.

⚠ ADVERTÊNCIA

V03M01Q

RISCO POTENCIAL

O transporte de materiais inflamáveis ou perigosos pode provocar explosões.

O QUE PODE ACONTECER

Isso pode provocar ferimentos graves ou morte.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca transporte materiais perigosos ou inflamáveis.

AO DIRIGIR O VEÍCULO

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

Para desfrutar completamente os prazeres e a emoção de dirigir este veículo, existem algumas regras e dicas básicas que você DEVE seguir. Algumas podem ser novas para você enquanto outras podem ser de bom senso ou óbvias.

Reserve algum tempo para estudar este Manual do proprietário e todas as etiquetas de segurança do produto, bem como o *DVD DE SEGURANÇA* que veio com este veículo. Eles descrevem de forma mais completa o que você deve saber sobre este veículo antes de usá-lo.

As informações neste Manual do proprietário são limitadas. Recomenda-se enfaticamente que você obtenha mais informações e treinamento com as autoridades locais, clubes de ATV, uma organização reconhecida de treinamento de ATV ou contate uma concessionária autorizada Can-Am.

Apenas para os EUA e Canadá: Para se informar sobre os cursos de treinamento disponíveis, contate o Specialty Vehicle Institute of America (SVIA) pelo número 1 800 887-2887 ou o Canada Safety Council (CSC) pelo número 1 613 739-1535 no Canadá.

Para a segurança da criança, recomendamos enfaticamente que você siga e pratique esta recomendação. Você é o único que pode julgar a capacidade de um piloto entender os riscos e usar um veículo com segurança.

As pessoas com deficiências físicas ou de aprendizado, ou que gostam de correr riscos estão mais expostas a capotagens ou colisões, que podem provocar ferimentos e até a morte.

Nem todos os veículos são iguais. Cada um tem suas características de desempenho, comandos e recursos exclusivos. Cada um andar e se comportará de maneira diferente.

Familiarize-se totalmente com os controles de operação e o funcionamento geral do veículo antes de se aventurar em situações fora de estrada. Pratique dirigir em uma área adequada livre de perigos e sinta a resposta de cada comando. Dirija em baixas velocidades. Velocidades mais altas exigem maior experiência, conhecimento e condições de percurso adequados.

As condições de percurso variam de um local para outro. Todas estão sujeitas às condições do tempo, que podem mudar radicalmente de um momento para outro e com as estações.

Dirigir na areia é diferente de dirigir na neve ou por florestas ou brejos. Cada local pode requerer um maior grau de atenção e habilidade. Seja prudente. Avance sempre com cuidado. Não corra riscos desnecessários que possam deixá-lo enlaidado ou possivelmente ferido.

Nunca assuma que o veículo irá a qualquer lugar com segurança. As mudanças súbitas no terreno, causadas por buracos, depressões, barrancos, “terreno” mais firme ou solto e outras irregularidades, podem fazer o veículo tombar ou ficar instável. Para evitar isso, reduza a velocidade e observe sempre o terreno à frente. Se o veículo começar a tombar ou capotar, o melhor conselho é pular fora imediatamente... FORA da direção da capotagem!

Inspeção pré-partida

ADVERTÊNCIA

Efetue uma inspeção de pré-partida antes de cada percurso para detectar qualquer problema potencial que possa ocorrer durante o uso. A inspeção pré-partida pode ajudá-lo a controlar o desgaste e a deterioração antes que se tornem um problema. Corrija os problemas que descobrir para reduzir o risco de uma quebra ou acidente. Se necessário, visite uma concessionária autorizada Can-Am.

Antes de usar o veículo, o piloto e/ou um adulto devem sempre realizar a seguinte lista de verificação de inspeção pré-partida.

Lista de verificação de inspeção pré-partida

O que fazer antes de dar partida no motor (Chave em OFF (desl.))

ITENS A INSPECIONAR	INSPEÇÃO A SER FEITA	✓
Fluidos	Verificar o combustível e o óleo do motor.	
	Verificar se há vazamento de fluido no sistema de freios (DS 90 X).	
Vazamentos	Verificar vazamentos embaixo do veículo.	
Direção	Verificar se a direção opera livremente, virando-a totalmente de um lado para o outro.	
Alavanca do acelerador	Acionar várias vezes a alavanca do acelerador para garantir que funcione livremente. Ela deve voltar à posição de marcha lenta quando solta.	
	Garantir que o parafuso de limitação de velocidade esteja devidamente ajustado de acordo com a capacidade do piloto.	
Freio de estacionamento	Acionar o freio de estacionamento e certificar-se que ele funcione adequadamente.	
Pneus	Verificar a pressão e a condição dos pneus.	
Rodas	Verificar danos nas rodas.	
Radiador	Verificar a limpeza do radiador.	

ITENS A INSPECIONAR	INSPEÇÃO A SER FEITA	✓
Corrente de transmissão e polias dentadas	Inspecionar desgaste ou danos nas polias dentadas.	
	Verificar se o ajuste e a lubrificação da corrente de transmissão, da sua proteção e do seu tensor estão adequados (se aplicável).	
Assento	Assegurar que o assento do piloto esteja instalado e travado adequadamente.	
Compartimentos de bagagem e manutenção	Verificar se os compartimentos de bagagem e manutenção estão adequadamente trancados.	
Chassi e suspensão	Verificar a existência de algum detrito no chassi ou na suspensão, limpá-los adequadamente.	

O que fazer antes de dar partida no motor (Chave em ON (lig.))

ITENS A INSPECIONAR	INSPEÇÃO A SER FEITA	✓
Luzes indicadoras	Verificar o funcionamento da luz indicadora do óleo/temperatura do motor (durante os segundos iniciais com a chave em ON (lig.)).	
	Certificar-se que as luzes indicadoras de N (neutro) e R (ré) se ACENDEM de acordo com a posição escolhida da alavanca de câmbio.	
Luzes	Verificar o funcionamento e a limpeza dos faróis e da lanterna traseira.	
	Verificar o funcionamento do farol alto e baixo.	
	Verificar o funcionamento da luz de freio.	
Motor	Certificar-se que a válvula de combustível esteja na posição ON (aberta).	

O que fazer depois de ligar o motor

ITENS A INSPECIONAR	INSPEÇÃO A SER FEITA	✓
Luzes indicadoras	Certificar-se que a luz indicadora do óleo/temperatura do motor esteja apagada (desligue o motor se a luz permanecer acesa).	
Alavanca do câmbio	Verificar o funcionamento da alavanca de câmbio (F, N e R).	
Freios	Dirigir devagar por alguns metros à frente e depois acionar todos os freios individualmente para testá-los. Eles devem frear totalmente. A alavanca e o pedal devem retornar totalmente depois de soltos.	
Interruptor de parada de emergência do motor	Verificar se o interruptor de parada de emergência do motor está funcionando corretamente.	
Chave da ignição	Verificar se a chave da ignição funciona corretamente religando e desligando o motor.	

Vestuário

As condições meteorológicas do momento devem ajudá-lo a decidir como se vestir. Vista-se sempre para a previsão mais fria do clima. As roupas de baixo térmicas próximas da pele proporcionam boa isolamento. É importante que o piloto use sempre as roupas e equipamentos de proteção adequados, incluindo um capacete homologado, proteção para os olhos, botas, luvas, camisa de manga comprida e calças. Este tipo de roupa lhe protegerá de alguns dos riscos mais simples que possa encontrar no caminho. O piloto nunca deve usar roupas largas, tais como um lenço que possa ficar preso no veículo ou nos galhos das árvores e arbustos. Dependendo das condições, podem ser necessários óculos anti-embaçantes ou de sol. Os óculos de sol devem ser usados somente durante o dia. As lentes coloridas disponíveis para os óculos de proteção ou óculos normais ajudam-no a distinguir as variações do terreno.



Transportando um passageiro

Este veículo foi projetado especificamente para transportar apenas o piloto. Mesmo com um assento comprido, este veículo não foi projetado nem se destina a transportar passageiros. Transportar passageiros pode afetar a estabilidade e o seu controle sobre o veículo.

Transportando cargas

Nunca ponha carga neste veículo.

Uso recreativo

Respeite os direitos e limitações dos outros. Afaste-se das áreas destinadas a outros tipos de uso fora de estrada. Isto inclui trilhas de motos para neve, de equitação, de esqui cross country, de mountain bike, etc. Nunca considere que não existem outros usuários na trilha. Fique sempre à direita e não zigzagueie de um lado para outro da trilha. Esteja preparado para parar ou sair para o lado se aparecer um outro usuário da trilha à sua frente.

Mantenha sempre uma distância segura dos outros pilotos. Sua noção de velocidade, condições do terreno, tempo, condições mecânicas do seu veículo e a confiança no julgamento que você tem dos outros que o acompanham, lhe ajudarão a escolher a distância de segurança adequada. Este veículo, como qualquer outro veículo motorizado, não pode parar de repente.

Antes de sair, diga a alguém aonde pretende ir e a que horas espera voltar.

Dependendo da duração da viagem, leve ferramentas adicionais, água potável, comida e equipamentos de emergência. Descubra onde pode obter gasolina e óleo. Esteja preparado para as condições que possa encontrar.

Kit de primeiros socorros	Faca
Telefone celular	Lanterna
Fita emborrachada	Máscara com lentes coloridas
Lâmpadas de reserva	Mapa do percurso
Kit de ferramentas fornecido	Lanche
Chave inglesa	

Meio ambiente

Uma dos benefícios deste veículo é que ele pode levá-lo para longe dos lugares comuns da maioria das comunidades. No entanto, você deve sempre respeitar a natureza e os direitos dos outros a apreciarem. Não dirija em áreas sensíveis ao meio ambiente. Não dirija sobre cultivos florestais ou arbustos... não derrube árvores ou cercas... nem patine as rodas para não destruir o terreno. "Pise leve na trilha".

A captura de animais selvagens é ilegal em muitas áreas. Os animais selvagens podem morrer de exaustão se perseguidos por um veículo motorizado. Se encontrar animais na trilha, pare e observe em silêncio e com cuidado. Será uma das melhores recordações da sua vida.

Respeite a regra... “o que você levar, traga de volta”. Não espalhe lixo. Não acenda fogueiras exceto se tiver autorização para fazê-lo... e apenas... longe de vegetação seca. As ameaças que você pode criar na trilha podem causar ferimentos a terceiros ou a você, mesmo em outras ocasiões.

Respeite as propriedades agrícolas. Obtenha sempre autorização do proprietário, antes de dirigir em propriedade privada. Respeite os cultivos, a criação e as cercas divisórias. Se chegar a um portão fechado, feche-o depois de passar.

Finalmente, não polua córregos, lagos, rios; não modifique o motor ou o sistema de escapamento ou remova qualquer de seus componentes.

Limitações de projeto

Embora o veículo seja excepcionalmente robusto para a sua classe, continua a ser por definição um veículo leve e a sua operação deve ser limitada aos fins a que se destina.

O acréscimo de peso a qualquer parte do veículo modifica seu centro de gravidade e o desempenho.

Operação fora de estrada

A direção fora de estrada é, por natureza, perigosa. Qualquer terreno, que não tenha sido especialmente preparado para o tráfego de veículos, apresenta um perigo inerente onde as inclinações, composição do terreno e declividade exata são imprevisíveis. O terreno em si apresenta um elemento contínuo de perigo, que deve ser conscientemente aceito por quem se aventura nele.

Um piloto dirigindo fora de estrada deve sempre ter o máximo cuidado em escolher o caminho mais seguro e observar com atenção o terreno à sua frente. Em nenhuma circunstância o veículo deve ser dirigido por alguém que não esteja completamente familiarizado com as instruções de operação aplicáveis a ele, nem usado em terrenos íngremes ou traiçoeiros.

Precauções gerais de operação e segurança

Atenção, cuidado, experiência e habilidade na direção são as melhores precauções contra os perigos na operação do veículo.

Sempre que houver a menor dúvida que o veículo seja capaz de ultrapassar um obstáculo ou um determinado pedaço do terreno com segurança, escolha um percurso alternativo.

Em operação fora de estrada, o mais importante é a potência e a tração, não a velocidade. Nunca dirija mais rápido que a visibilidade e a sua capacidade de selecionar um percurso seguro permitam.

Observe constantemente o terreno à sua frente para detectar mudanças repentinas de inclinação ou obstáculos, tais como pedras ou tocos, que possam causar a perda de estabilidade fazendo o veículo tombar ou capotar.

Nunca dirija o veículo se os comandos não funcionarem normalmente.

Quando andar em ré, verifique se o caminho atrás do veículo está livre de obstáculos ou pessoas. Siga devagar e evite viradas bruscas.

A BRP recomenda que você permaneça sentado no ATV quando dirigir em ré. Evite se levantar. Seu peso poderia se deslocar para a frente, contra a alavanca do acelerador, provocando uma aceleração inesperada e a perda de controle.

Quando estiver parado ou estacionado use sempre o freio de estacionamento. Isso é muito importante ao estacionar em uma inclinação. Em inclinações muito acentuadas ou se o veículo estiver carregado, calce as rodas com pedras ou tijolos. Lembre-se de colocar a válvula de combustível na posição fechada.

Dirigindo em subidas

Devido à sua configuração, o veículo tem uma capacidade de subida excelente, tanto que é possível tombar antes de perder a tração. Por exemplo, é comum encontrar situações do terreno em que o topo do morro sofreu tanta erosão que o pico é extremamente íngreme. O veículo pode enfrentar prontamente essa situação, mas ao fazê-lo, quando a frente chega a um ponto em que o equilíbrio do veículo se move para trás, pode ocorrer um tombamento.

A mesma situação pode ocorrer se um objeto enterrado fizer com que a frente do veículo se levante mais do que o desejado. Se isso acontecer escolha um percurso alternativo. Esteja atento aos perigos de dirigir em encostas de morros.

Também é aconselhável conhecer as condições do terreno do outro lado do morro ou do barranco. Frequentemente há uma queda muito acentuada que é impossível de desviar ou descer.

Dirigindo em descidas

Este veículo pode subir inclinações mais íngremes do que consegue descer com segurança. Por isso, é essencial certificar-se que existe um percurso de descida seguro antes de subir uma inclinação.

Se você desacelerar ao descer uma encosta escorregadia, poderá fazer o veículo deslizar ladeira abaixo. Mantenha velocidade constante e/ou acelere ligeiramente para recuperar o controle.

Dirigindo ao longo de encostas

Sempre que possível, evite esta operação. Se for necessário, faça com muito cuidado. Dirigir ao longo de encostas com grande inclinação pode resultar em capotagem. Além disso, as superfícies escorregadias ou soltas podem provocar um deslizamento lateral incontrolável. Não tente virar o veículo para baixo ao deslizar. Evite todos os objetos ou depressões que elevem um dos lados do veículo mais do que o outro, provocando a capotagem.

Paredões

Este veículo “despenchará” e normalmente parará se as rodas dianteiras ou traseiras caírem em um paredão. Se a queda for muito inclinada ou funda, o veículo mergulhará de bico e tombará.

ADVERTÊNCIA

Evite cruzar paredões. Dê ré e escolha um percurso alternativo.

Dirigindo em superfícies cobertas de neve

Ao executar a inspeção pré-partida, preste atenção especial aos locais em que o acúmulo de neve e/ou gelo no veículo possa obstruir a visibilidade das luzes e refletores, entupir as aberturas de ventilação ou interferir com o movimento das alavancas e interruptores de controle. Antes de dar partida no ATV, verifique se a direção, a alavanca do acelerador e do freio e os pedais de comando funcionam livremente.

Sempre que um ATV for dirigido em uma trilha coberta de neve a aderência do pneu é geralmente reduzida, fazendo com que o veículo reaja de forma diferente aos comandos do piloto. Em superfícies de baixa aderência, as reações da direção não são tão definidas e precisas, as distâncias de parada são aumentadas e a aceleração fica mais lenta. Reduza a velocidade e não acelere ao máximo. Isso resultará apenas em patinação dos pneus e possivelmente em um maior deslizamento da frente do veículo. Evite frenagens bruscas. Isso poderá provocar um deslizamento do veículo em linha reta. Novamente, o melhor conselho é reduzir a velocidade com segurança para antecipar uma manobra e lhe dar tempo e distância para readquirir o controle total do veículo antes que ele rodopie.

Ao dirigir o ATV em uma superfície coberta de neve, os flocos de neve serão sugados pela turbulência do rastro do veículo em movimento e transportados entrando em contato, acumulando ou derretendo em alguns componentes expostos, incluindo peças girantes como os discos de freio. A água, a neve ou o gelo podem afetar o tempo de resposta do sistema de freios do ATV. Mesmo quando não precisar reduzir a velocidade do veículo use o freio frequentemente para evitar o acúmulo de gelo ou neve e para secar os discos e pastilhas do freio. Ao fazer isso em situações de baixo risco, você testará o nível de aderência e se manterá alerta sobre como o veículo reage aos seus comandos. Mantenha sempre as plataformas para os pés, as alavancas do freio e do acelerador livres de neve e gelo. Limpe frequentemente a neve do assento, manoplas, luzes e refletores.

A profundidade da camada da neve pode ocultar rochas, tocos de árvores ou outros objetos, e se estiver molhada, pode atrapalhar totalmente a dirigibilidade já que o veículo atola ou perde completamente a tração na neve derretida. Olhe bem adiante e fique sempre atento a qualquer vestígio que possa indicar a presença de tais obstáculos. Na dúvida, desvie. Evite dirigir em qualquer superfície de água congelada antes de verificar se o gelo suportará com segurança o ATV, o piloto e a carga. Lembre-se que uma determinada espessura de gelo pode ser suficiente

para suportar uma moto para neve mas não um ATV com o mesmo peso, devido à menor superfície de contato dos quatro pneus comparada à da esteira e esquis de uma moto para neve.

Lembre-se que a manobrabilidade e estabilidade do veículo são afetadas ao transportar um passageiro. Nunca tente fazer manobras com um passageiro, que façam o veículo entrar em deslizamento que, se parado repentinamente, resultaria na ejeção do passageiro e ou num tombamento ou capotagem do veículo.

Para maximizar o conforto e evitar o congelamento, vista sempre roupas e equipamentos de proteção adequados às condições climáticas enfrentadas durante o percurso.

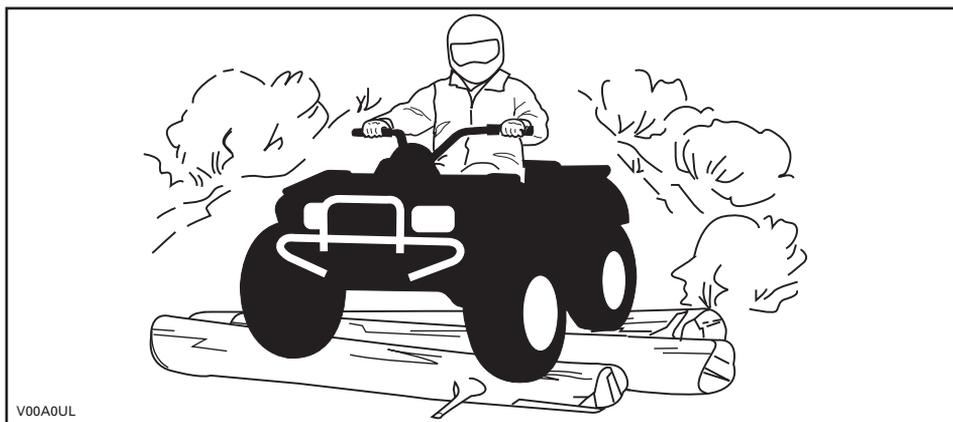
No final de cada percurso, tenha o hábito de limpar a neve ou acúmulo de gelo da carroceria do veículo e de todos os componentes móveis (freios, componentes da direção, sistema de tração, controles, etc.). A neve molhada virará gelo enquanto o veículo estiver desligado e será mais difícil de remover na próxima inspeção pré-partida.

Técnicas de direção

Dirigir o veículo muito rápido para as condições do terreno, pode provocar ferimentos. Acelere apenas o suficiente para avançar com segurança. As estatísticas mostram que curvas em alta velocidade resultam normalmente em infortúnios e ferimentos. Nunca esqueça que este veículo é pesado! Se o veículo virar e você ficar embaixo, o próprio peso do veículo pode prendê-lo.

Este veículo não foi projetado para saltar e nem pode absorver a energia de alto impacto gerada em manobras tais como em saltos, que pode ser transferida para o piloto. “Empinar” o veículo sobre as rodas de trás, pode fazê-lo virar sobre você. Estas duas práticas têm um alto risco para você e devem ser sempre evitadas.

Para manter controle adequado recomenda-se enfaticamente manter as mãos no guidão e ao alcance de todos os comandos. O mesmo se aplica aos seus pés. Para minimizar a possibilidade de ferir uma perna ou pé, mantenha sempre os pés nos pedais de apoio. Não vire os pés para fora nem os estique para ajudar a fazer curvas, pois eles podem bater ou ser enganchados ao passar por obstáculos, ou podem entrar em contato com as rodas.



Embora o veículo tenha um sistema de suspensão adequado, existem “costelas de vaca” ou condições acidentadas do terreno que podem causar desconforto e até mesmo um machucado nas costas. Muitas vezes é necessário “levantar” ou dirigir em uma posição agachada. Reduza e deixe as pernas flexionadas absorverem parte da energia do impacto.

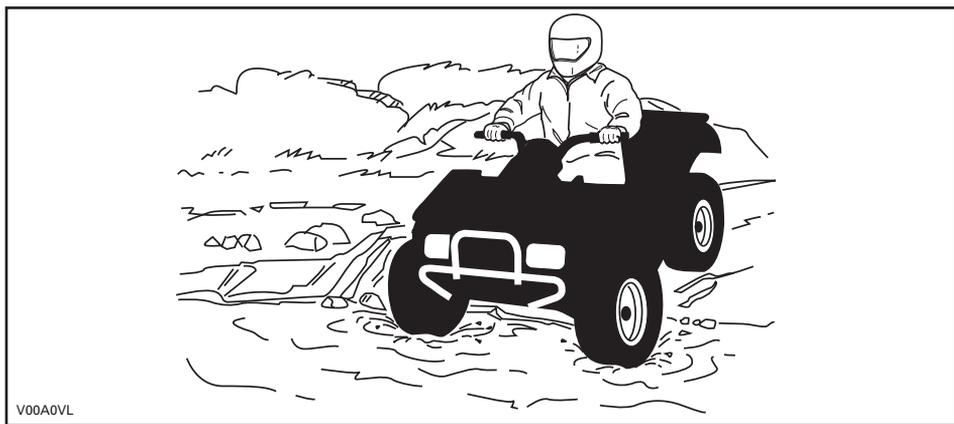
Este veículo não foi projetado para andar em estradas ou rodovias (na maioria dos locais isso é proibido). Dirigir o veículo em estradas ou rodovias poderia causar uma colisão com outro veículo.

Os pneus deste veículo não servem para uso em estradas pavimentadas. Além disso, ele não é equipado com um diferencial traseiro (as rodas traseiras rodam sempre na mesma velocidade). Por estes motivos, o pavimento pode prejudicar seriamente a manobrabilidade e o controle do veículo.

Dirigir em estradas ou acostamentos pode confundir os outros motoristas, especialmente se seus faróis diurnos estiverem acesos.

Se tiver que cruzar uma estrada, o piloto do veículo da frente deve descer do veículo observar a estrada e orientar os outros pilotos. O último piloto, depois de cruzar, ajuda o piloto que ia à frente a atravessar. Não ande sobre calçadas. Elas foram criadas para uso dos pedestres.

A água pode ser uma ameaça especial. Se for muito funda o veículo pode “flutuar” e afundar. Verifique a profundidade e a correnteza antes de tentar atravessar. O nível da água não deve estar acima dos pedais de apoio. Desconfie de superfícies escorregadias, como rochas, grama, troncos, etc, tanto na água como nas margens. Pode ocorrer perda de tração. Não tente entrar na água em alta velocidade. A água atuará como freio e pode jogá-lo fora do veículo.



A água afetará a capacidade de frenagem do veículo. Certifique-se de secar os freios, aplicando-os várias vezes depois de sair da água.

Perto da água pode haver terrenos enlameados ou pantanosos. Esteja atento a “buracos” ou mudanças de profundidade repentinos. Atente também às ameaças tais como, rochas, troncos, etc, parcialmente cobertos pela vegetação.

Se sua rota cruzar cursos de água congelados, certifique-se que o gelo seja suficientemente espesso e resistente para suportar o seu peso mais o do veículo e sua carga. Fique sempre atento a aberturas de água... é uma indicação segura de que a espessura do gelo variará. Na dúvida, não tente atravessar.

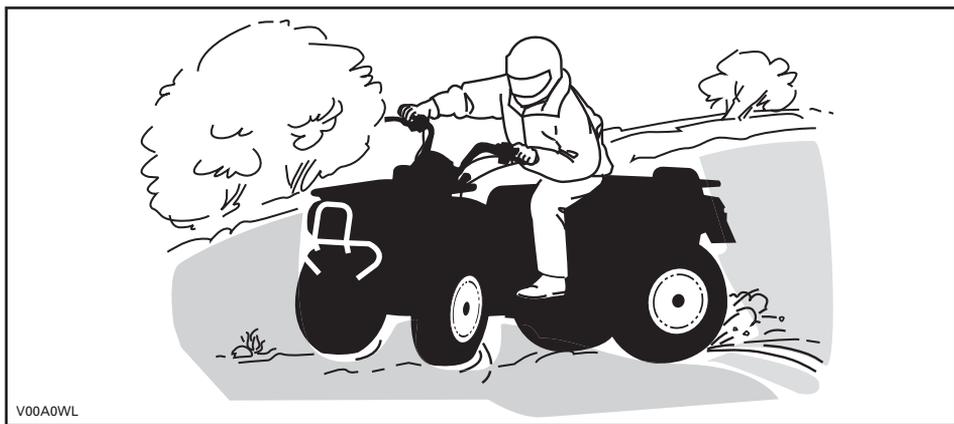
O gelo também afetará o controle do veículo. Reduza e não acelere ao “máximo”. Isso resultará apenas em patinação dos pneus e o veículo poderia tombar. Evite frenagens bruscas. Isso novamente pode resultar em deslizamento descontrolado e o veículo poderia tombar. A neve derretida deve sempre ser evitada pois pode bloquear a operação ou os controles do veículo.

Dirigir na neve pode reduzir a capacidade de parada dos freios. Reduza a velocidade com segurança e deixe uma distância maior para frear. Os respingos de neve podem causar o acúmulo de gelo ou neve nos componentes e controles dos freios. Use os freios com frequência para evitar o acúmulo de gelo ou neve. Consulte as Precauções gerais de operação e segurança, nesta subseção, para informações mais detalhadas sobre dirigir em superfícies cobertas de neve

Dirigir na areia, em dunas de areia ou na neve é outra experiência única, mas é necessário respeitar algumas precauções básicas. A areia/neve molhada, funda ou fina pode criar perda de tração e fazer com que o veículo deslize, caia fora da trilha ou fique “atolado”. Se isso acontecer, procure uma base mais firme. Mais uma vez, o melhor conselho é reduzir e ficar atento às condições do terreno.

Ao dirigir em dunas de areia é aconselhável equipar o veículo com uma bandeira de segurança tipo antena. Isto ajudará a tornar sua localização mais visível aos outros por sobre a próxima duna. Se vir outra bandeira de segurança à sua frente, avance com cuidado. Como a bandeira de segurança tipo antena pode enganchar e rebater no seu corpo, não a use em áreas onde existam galhos ou obstáculos baixos.

Dirigir sobre pedras soltas ou cascalho é muito semelhante a dirigir no gelo. Afeta a direção do veículo... podendo fazê-lo deslizar e tombar, especialmente em altas velocidades. Além disso, a distância de frenagem pode ser afetada. Lembre-se que acelerar ao "máximo" ou patinar pode fazer com que pedras soltas sejam projetadas para trás na direção de outro piloto. Nunca faça isso deliberadamente.



Se você deslizar ou derrapar, virar o guidão na direção do movimento pode ajudar a recuperar o controle do veículo. Nunca trave os freios bloqueando as rodas.

Respeite e siga todos os sinais colocados na trilha. Eles estão lá para ajudar você e os outros.

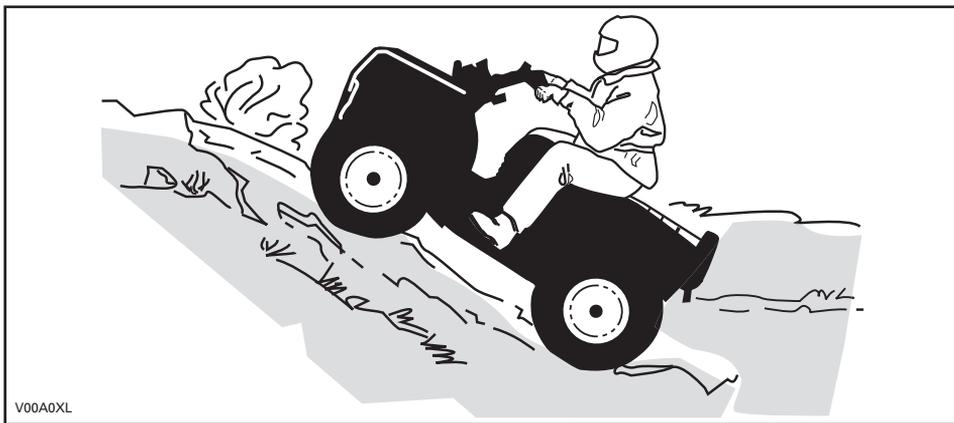
Os obstáculos da "trilha" devem ser cruzados com cuidado. Isso inclui as pedras soltas, árvores caídas, superfícies escorregadias, cercas, postes, aterros e depressões. Evite-os sempre que possível. Lembre-se que alguns obstáculos são muito grandes ou perigosos para serem transpostos e devem ser evitados. Rochas pequenas ou árvores caídas podem ser transpostas com segurança... aproxime-se em ângulo de 90°. Fique em pé nos pedais de apoio mantendo os joelhos flexionados. Ajuste a velocidade sem perder impulso e não acelere ao "máximo". Agarre o guidão com firmeza. Desloque o peso do corpo para trás e avance. Não tente levantar as rodas dianteiras do veículo do chão. Saiba que o objeto pode ser escorregadio ou se mover ao ser cruzado.

Ao dirigir em morros ou barrancos duas coisas são muito importantes... prepare-se para superfícies escorregadias ou variações de terreno e obstáculos e... use posicionamento correto do corpo.

Quando parar ou estacionar use sempre o freio de estacionamento. Isso é muito importante ao estacionar em uma inclinação. Em inclinações muito acentuadas, ou se o ATV transportar carga, as rodas devem ser calçadas com pedras ou tijolos.

Subindo um morro

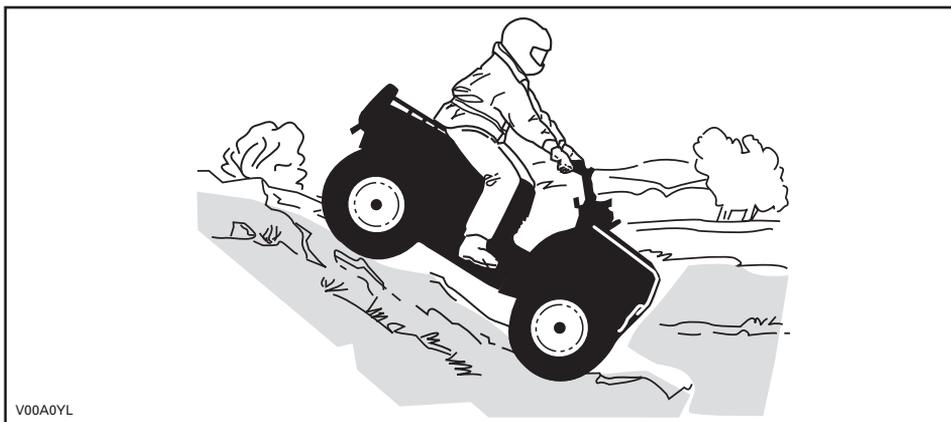
Mantenha o peso do corpo para a frente, na direção do topo do morro. Mantenha os pés nas pedaleiras e engate uma marcha baixa, depois acelere e quando necessário mude rapidamente a marcha enquanto sobe. Não acelere demais pois a frente do veículo pode levantar do chão e virar para trás sobre você. Se o morro for muito íngreme e você não conseguir subir ou o veículo começar a escorregar para trás, use o freio dianteiro com cuidado para não deslizar. Desça do veículo e faça uma volta em "U" ou em "K" (ao fazer a volta, fique próximo do veículo pelo lado de cima do morro e com uma mão na alavanca do freio, vire lentamente a traseira do veículo em direção ao topo e comece a descer). Sempre ande ou desmonte pelo lado de cima da inclinação, mantendo-se afastado do veículo e das rodas. Não tente segurar o veículo se ele começar a tombar. Fique longe. Não atinja o topo do morro em alta velocidade. Pode haver obstáculos, incluindo paredes.



V00A0XL

Descendo um morro

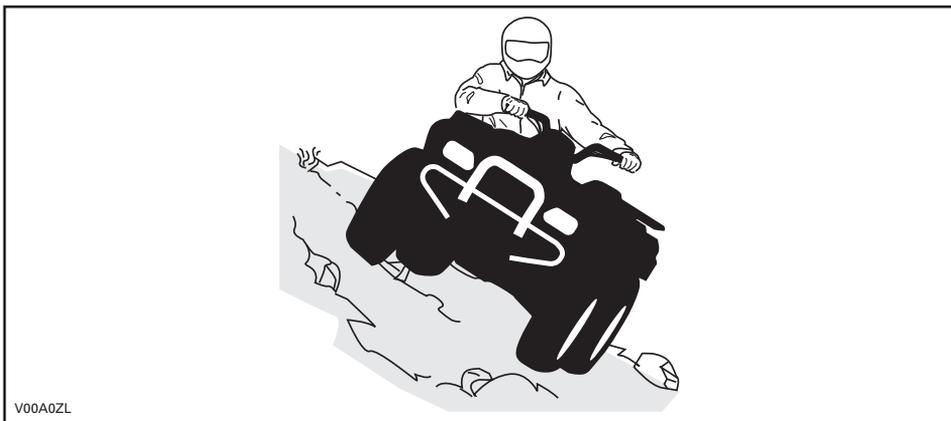
Mantenha o peso do corpo para trás. Use o freio gradualmente para evitar derrapar. Não "desça" a inclinação em ponto morto ou usando apenas o freio motor.



V00A0YL

Dirigindo ao longo de encostas

É um dos tipos de percurso mais arriscados pois pode alterar drasticamente o equilíbrio do veículo. Deve ser evitado sempre que possível. No entanto, se for necessário, é importante que você jogue SEMPRE o peso do corpo para a parte de cima da inclinação... e fique preparado para desmontar desse lado se o veículo começar a tombar. Não tente parar ou evitar que o veículo seja danificado.



V00A0ZL

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

⚠️ ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

ETIQUETAS IMPORTANTES NO PRODUTO

Cartão

Este veículo é fornecido com um cartão que contém informações importantes. Qualquer pessoa que dirija o veículo deve ler e entender estas informações antes de sair.


MODELO JOVEM

ESTE ATV DESTINA-SE AO USO RECREATIVO PARA PILOTOS JOVENS SOB A SUPERVISÃO DE UM ADULTO
SOMENTE PILOTO – SEM PASSAGEIROS
O ATV DESTA CATEGORIA FOI PROJETADO PARA SER USADO EM VELOCIDADE MÁXIMA LIMITADA/RESTRITA

DS70
(MENORES DE 6 ANOS NÃO PODEM DIRIGIR O ATV)
VELOCIDADE MÁXIMA RESTRITA:
16 KM/H (10 MPH) (CONFIGURADA DE FÁBRICA)
*VELOCIDADE MÁXIMA IRRESTRITA:
24 KM/H (15 MPH) (USE SOB
A SUPERVISÃO/PRUDÊNCIA RIGOROSA DOS PAIS)
ATV CATEGORIA Y-6+ : MODELO JOVEM

DS90/DS90X
(MENORES DE 10 ANOS NÃO PODEM DIRIGIR O ATV)
VELOCIDADE MÁXIMA RESTRITA:
24 KM/H (15 MPH) (CONFIGURADA DE FÁBRICA)
*VELOCIDADE MÁXIMA IRRESTRITA:
48 KM/H (30 MPH) (USE SOB
A SUPERVISÃO/PRUDÊNCIA RIGOROSA DOS PAIS)
ATV CATEGORIA Y-10+ : MODELO JOVEM

CURSOS DE TREINAMENTO PARA DEMONSTRAR AS HABILIDADES PARA PILOTAR ESTÃO DISPONÍVEIS. PARA MAIS INFORMAÇÕES, ENTRE EM CONTATO COM O SEU REVENDEDOR/CONCESSIONÁRIA.
CONTATE O SEU REVENDEDOR PARA OBTER INFORMAÇÕES SOBRE A LEGISLAÇÃO LOCAL OU ESTATAL REFERENTE À DIREÇÃO DO QUADRICICLO.

* CONSULTE O MANUAL DO PROPRIETÁRIO PARA CONHECER OS PROCEDIMENTOS

A ETIQUETA PENDURADA NÃO DEVE SER RETIRADA ANTES DA VENDA.


ADVERTÊNCIA

O uso inadequado do quadriciclo pode causar **LESÕES GRAVES** ou **MORTE**.


SEMPRE USE CAPACETE CERTIFICADO E VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO.


NUNCA DIRIJA O ATV EM ESTRADAS PÚBLICAS.


NUNCA TRANSPORTE PASSAGEIROS.


NUNCA DIRIJA SOB EFEITO DE DROGAS OU ALCOOL.

NUNCA DIRIJA:

- sem o devido treinamento ou instruções adequadas.
- em velocidade muito alta para as suas habilidades ou condições.
- em estradas públicas – pode ocorrer uma colisão com outro veículo.
- com um passageiro – os passageiros afetam o equilíbrio, a direção é aumentada e o risco de perda de controle.

SEMPRE:

- use técnicas corretas de direção para evitar capotagens em subidas, terrenos acidentados e em curvas.
- tenha cuidado ao dirigir em superfícies pavimentadas – o pavimento pode afetar drasticamente a capacidade de manobra e de controle do veículo.

LOCALIZE E LEIA O MANUAL DO PROPRIETÁRIO. SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES E AVISOS.

704 902 024

vmo2010-003-003_en

TÍPICA

DESCRIÇÃO DO MOTOR DO VEÍCULO:

XXXXX

CERTIFICADO PELA EPA

NER (NORMALIZED EMISSION RATE) = 
NUMA ESCALA DE 0 A 10, SENDO 0 O MENOS POLUENTE

*NÃO RETIRAR ANTES DA VENDA

704901107

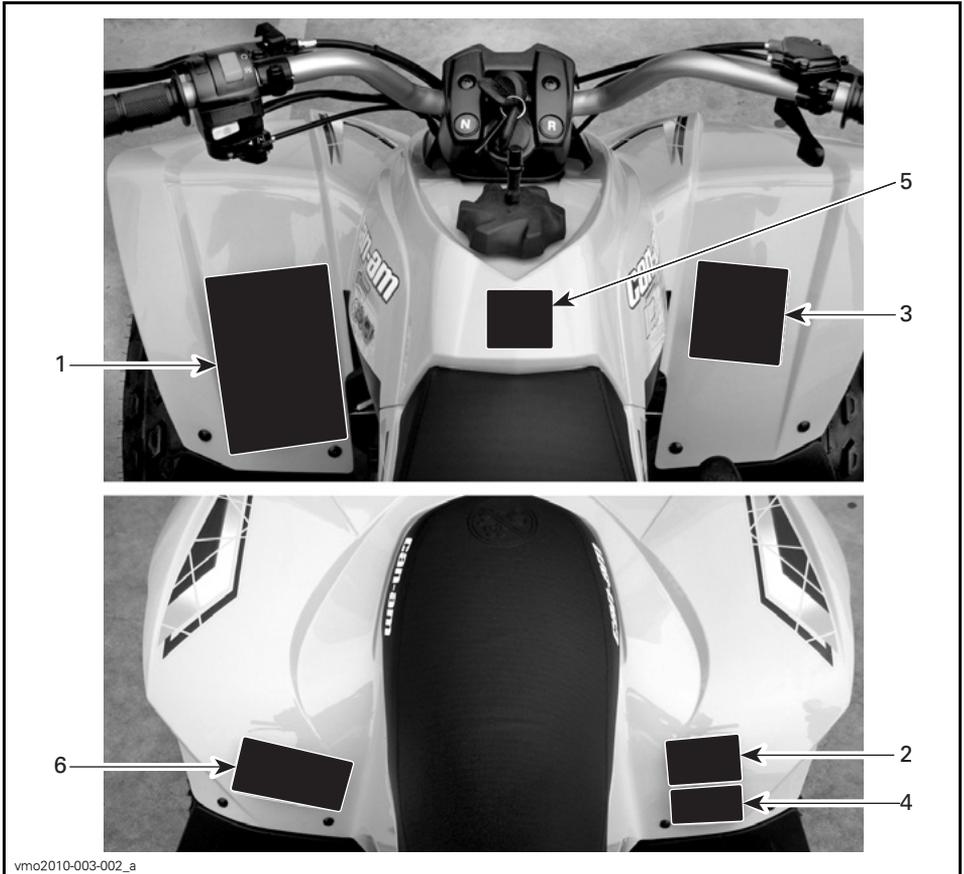
vmo2008-005-009_en

Etiquetas de segurança do veículo

Leia e entenda todas as etiquetas de segurança do seu veículo.

As etiquetas de segurança do seu veículo devem ser consideradas como partes integrantes dele. Se estiverem faltando ou danificadas, elas podem ser substituídas sem custo. Visite uma concessionária autorizada Can-Am.

NOTA: As ilustrações abaixo, usadas neste Manual do Proprietário são apenas uma representação genérica. No seu modelo pode ser diferente.



vmo2010-003-002_a

TÍPICA - LOCAIS DAS ETIQUETAS

⚠ ADVERTÊNCIA

O uso inadequado do quadriciclo pode causar **LESÕES GRAVES** ou **MORTE**






SEMPRE USE CAPACETE CERTIFICADO E VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO.

NUNCA DIRIJA O ATV EM ESTRADAS PÚBLICAS.

NUNCA TRANSPORTE PASSAGEIROS.

NUNCA DIRIJA SOB EFEITO DE DROGAS OU ALCÓOL.

NUNCA dirija :

- sem o devido treinamento ou instruções adequadas.
- em velocidade muito alta para as suas habilidades ou condições.
- em estradas públicas - pode ocorrer uma colisão com outro veículo.
- com um passageiro - os passageiros afetam o equilíbrio, a direção e aumentam o risco da perda de controle.

SEMPRE:

- use técnicas corretas de direção para evitar capotagens em subidas, terrenos acidentados e em curvas.
- tenha cuidado ao dirigir em superfícies pavimentadas - o pavimento pode afetar drasticamente a capacidade de manobra e de controle do veículo.

**LOCALIZE E LEIA O MANUAL DO PROPRIETÁRIO.
SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES E AVISOS.**

vmo2009-003-004_en

ETIQUETA 1

⚠ ADVERTÊNCIA



NUNCA dirija com passageiro no veículo. Passageiros podem causar a perda de controle, resultando em LESÕES GRAVES ou MORTE.

704 900 005

V01M07Z

ETIQUETA 2

⚠ ADVERTÊNCIA



A direção deste ATV por crianças menores de 6 anos aumenta o risco de **FERIMENTOS GRAVES** OU **MORTE**.

A supervisão de um adulto é obrigatória para crianças menores de 16 anos.
NUNCA permita que crianças menores de 6 anos dirijam este ATV.

vmo2010-001-101

ETIQUETA 3: DS 70

⚠ ADVERTÊNCIA



A direção deste ATV por crianças menores de 10 anos aumenta o risco de **FERIMENTOS GRAVES** OU **MORTE**.

A supervisão de um adulto é obrigatória para crianças menores de 16 anos.
NUNCA permita que crianças menores de 10 anos dirijam este ATV.

vmo2010-001-101

ETIQUETA 3: DS 90 E DS 90 X

ADVERTÊNCIA

Pressão incorreta dos pneus ou sobrecarga pode causar perda de controle.

A perda de controle pode resultar em FERIMENTOS GRAVES ou MORTE.

PRESSÃO DOS PNEUS

- Ajuste com pneus frios: **DSXX / DSXX**
 - Recomendado: **DIANTEIROS: XX kPa, XX psi.**
 - TRASEIROS: XX kPa, XX psi.**
- Mínima: **DIANTEIROS: XX kPa, XX psi.**
- TRASEIROS: XX kPa, XX psi.**

- Nunca calibre os pneus abaixo da pressão mínima. Isso pode fazer com que o pneu saia do aro.
- Carga máxima do veículo: **XX kg, (XX lbs).** Inclui peso do piloto e acessórios.

vmo2008-008-002_aen

Etiquetas de conformidade

Estas etiquetas indicam a conformidade do veículo às normas.

TMO00001

WET WEIGHT
PESO LÍQUIDO

kg

ACN 097 370 100

POWER
POTÊNCIA

kW

THIS VEHICLE IS AN ALL TERRAIN VEHICLE AND IS NOT INTENDED FOR USE ON PUBLIC ROADS. ESTE VEÍCULO É PARA USO EM TODOS OS TIPOS DE TERRENO E NÃO SE DESTINA AO USO EM RODOVIAS PÚBLICAS.

V00m03Y
V00m03y2

LOCALIZAÇÃO: TUBO FRONTAL DIREITO INFERIOR DO CHASSI

EMISSION CONTROL INFORMATION

THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND MEETS TO (XXX) U.S. EPA AND CALIFORNIA REGULATIONS FOR ATV SI ENGINES.

ENGINE FAMILY	XXX XXXXXXXX	FAMILIA DO MOTOR
PERMEATION FAMILY	XXX XXXXXXXX	PERMEATION FAMILY
CERTIFICATION STANDARD (FEL)	XXX X XXXXX XX	CERTIFICAÇÃO PADRÃO (FEL)
ENGINE DISPLACEMENT	XXX XX XXX	DESLOCAMENTO DO MOTOR
EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM	XX	EMISSÃO DE ESCAPE SISTEMA DE CONTROLE

INFORMAÇÕES SOBRE CONTROLE DAS EMISSÕES

ESTE VEÍCULO ESTA CERTIFICADO PARA OPERAR COM GASOLINA SEM CHUMBO CONFORME OS PADRÕES (XXX)EUA, EPA E CALIFORNIA PARA OS MOTORES ATV SI.

SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS. CONSULTE AS ESPECIFICAÇÕES DE MANUTENÇÃO NO MANUAL DO OPERADOR.

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

vmo2010-001-302_a

LOCALIZAÇÃO: EMBAIXO DO PARA-LAMA TRASEIRO

A Bombardier Recreational Products Inc. atesta pelo presente que este ATV está de acordo com o Padrão Nacional Americano para Veículos todo-terreno de quatro rodas, Norma ANSI/SVIA-1-2007.

vmo2010-004-001_en

LOCALIZAÇÃO: NO PARA-LAMA DIANTEIRO

Etiqueta de informações técnicas

<p>DA FIND OG LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN. OVERSEJ ALLE INSTRUKTIONER OG ADVÆRSEL.</p> <p>NL ZOEK DE GEBRUIKSHANDLEIDING OP EN LEES NIEM. HOUD U AAN ALLE AANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN.</p> <p>FR LOCALISER ET LIRE LE GUIDE DE L'OPERATEUR. SUIVRE TOUTS LES CONSIGNES ET AVERTISSEMENTS.</p> <p>FI PAKKANNA JA LUE KÄYTTÄJÄN OPAAS. NUODATA KÄRNOÄ KÄYTTÖOHJEITA JA VÄRITUKSIA.</p> <p>ES UBICAR Y LEER LA GUÍA DEL OPERADOR. ATENDERSE A TODAS LAS INSTRUCCIONES Y MENSAJES DE ADVERTENCIA.</p>	<p>DE BETRIEBSANLEITUNG AUSNICHS MACHEN UND LIESEN. ALLE ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE BEFOLGEN.</p> <p>EL ΠΡΕΤΕ ΚΑΙ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟΝ ΟΔΗΓΟ ΧΡΗΣΙΤΗ, ΑΝΑΔΟΧΕΙΣΤΕ ΟΥΞΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΣΤΕΙΣ.</p> <p>IT LEGGERE IL MANUALE DELL'OPERATORE. SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI E AVVERTENZE.</p> <p>PT LER O GUIA DE OPERAÇÃO. OBSERVAR TODAS AS INSTRUÇÕES E MENSAGENS DE AVISO.</p> <p>SV LÄS RÄD PÅ INSTRUKTIONSBOKEN OCH LÄS DEN, UPPMÄRKSAMMA ALLA ANVÄNINGAR OCH VARNINGAR.</p>	
--	---	--

vmo2008-011-090

44 - 57 mm

CHAIN PLAY ADJUSTMENT

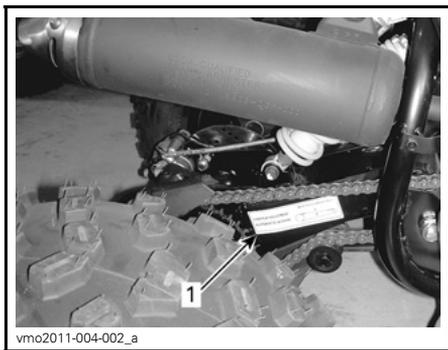
AJUSTE DA FOLGA DA CORRENTE

87604-DGF-00H

vmo2011-004-001_a

LOCALIZAÇÃO: NO PARA-LAMA DIANTEIRO

ETIQUETA 6



1. *Localização da etiqueta de ajuste da corrente*

INFORMAÇÕES DO VEÍCULO

COMANDOS/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTOS



vmo2010-003-101_b

TÍPICA

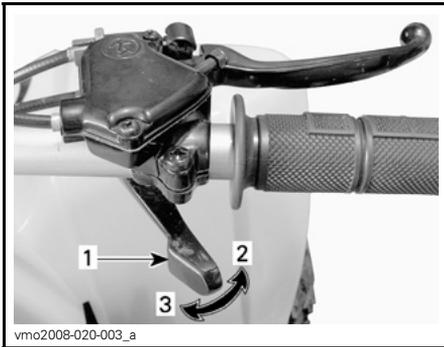
NOTA: Esta seção fornece informações básicas sobre as funções dos vários comandos do seu veículo. Para maiores detalhes sobre como operar um comando conjuntamente com outros, consulte as *INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO* adiante nessa seção.

1) Alavanca do acelerador

A alavanca do acelerador está localizada do lado direito do guidão.

Quando empurrada para a frente, aumenta a velocidade do motor e permite o engate da transmissão.

Quando solta, a velocidade do motor deve voltar automaticamente para marcha lenta e o veículo reduzir a velocidade gradualmente.



TÍPICA

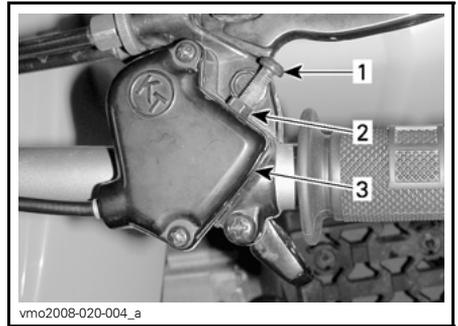
1. Alavanca do acelerador
2. Para acelerar
3. Para desacelerar

⚠ ADVERTÊNCIA

Verifique o funcionamento da alavanca do acelerador antes de ligar o motor. Se a alavanca do acelerador não funcionar macia, verifique a causa. Corrija o problema antes de dirigir o veículo. Consulte sua concessionária autorizada se não descobrir ou resolver o problema por si mesmo.

Limitador de velocidade

Este veículo é equipado com um parafuso ajustável de limitação de velocidade na caixa da alavanca do acelerador. O limitador de velocidade impede que o acelerador seja totalmente aberto, mesmo quando a alavanca é empurrada toda para a frente, limitando assim a potência disponível do motor e em consequência a velocidade do veículo.



TÍPICA

1. Parafuso limitador de velocidade
2. Contraporca
3. Caixa do cabo da alavanca do acelerador

⚠️ ADVERTÊNCIA

Os adultos devem sempre limitar a velocidade máxima de acordo com a aptidão e capacidade da criança de operar o veículo com segurança. Nunca permita que a criança ajuste o parafuso limitador de velocidade.

A BRP recomenda que todos os iniciantes usem o parafuso limitador de velocidade ativo enquanto estão aprendendo.

Os adultos podem ajustar o limitador de velocidade gradualmente para aumentar a velocidade máxima, conforme o iniciante se torne mais familiarizado com a operação do veículo. Consulte a tabela a seguir.

CONFIGURAÇÃO DE VELOCIDADE	DS 70	DS 90 E DS 90 X
Velocidade limitada de fábrica	16 km/h	24 km/h
Velocidade máxima irrestrita	24 km/h	48 km/h

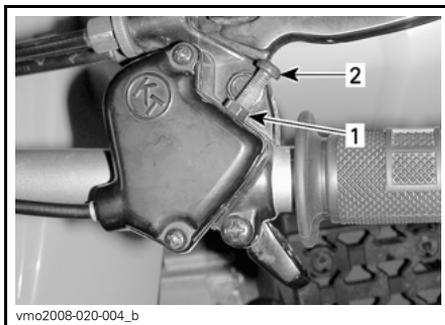
⚠️ ADVERTÊNCIA

Se estiver descendo uma ladeira, a gravidade pode aumentar a velocidade do veículo acima da velocidade máxima desejada, definida pelo parafuso limitador de velocidade.

⚠️ ADVERTÊNCIA

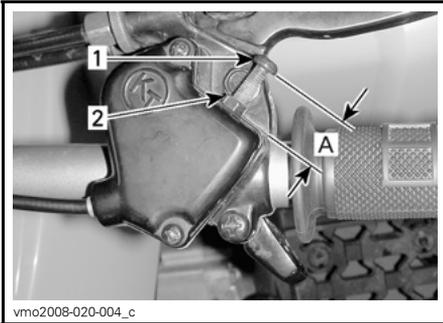
Um ajuste incorreto do parafuso limitador de velocidade poderia danificar o cabo do acelerador e prejudicar a operação da alavanca do acelerador. Deixar de seguir as recomendações de ajuste poderia levar a um acidente.

Para ajustar o parafuso limitador de velocidade, desaperte a contraporca e depois gire o parafuso limitador de velocidade de acordo com a necessidade. Apertar o parafuso reduz o curso da alavanca do acelerador, desapertá-lo aumenta o curso.



1. Contraporca
2. Parafuso limitador de velocidade

Para alcançar a velocidade máxima do veículo, ajuste o curso da alavanca do acelerador para 20 mm.



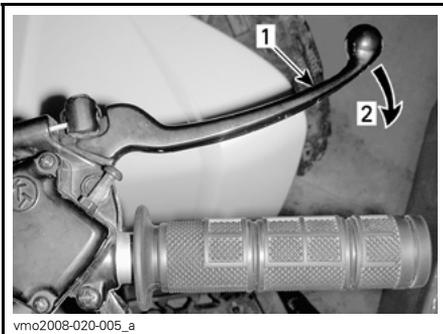
vmo2008-020-004_c

1. Parafuso limitador de velocidade
2. Contraporca
- A. Ajuste máximo do curso da alavanca do acelerador 20 mm

2) Alavanca direita do freio

A alavanca direita do freio está localizada do lado direito do guidão.

Quando puxada, aciona o freio dianteiro. Quando solta deve voltar automaticamente à posição original. A frenagem é proporcional à força aplicada na alavanca.



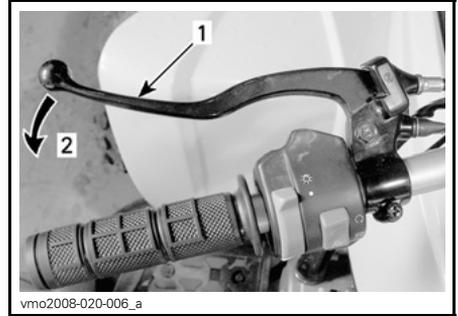
vmo2008-020-005_a

- TÍPICA**
1. Alavanca do freio
 2. Para frear

3) Alavanca esquerda do freio

A alavanca esquerda do freio está localizada do lado esquerdo do guidão.

Quando puxada, aciona o freio traseiro. Quando solta deve voltar automaticamente à posição original. A frenagem é proporcional à força aplicada na alavanca.



vmo2008-020-006_a

- TÍPICA**
1. Alavanca do freio
 2. Para frear

4) Freio de estacionamento

O freio de estacionamento está localizado do lado esquerdo do guidão.

Quando acionado, impede o veículo de se mover. É útil durante o transporte do veículo ou quando este não estiver em operação.

⚠ ADVERTÊNCIA

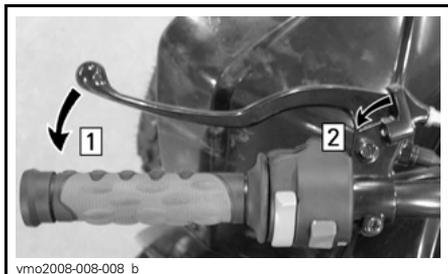
Use sempre o freio de estacionamento quando o veículo estiver desligado.

⚠ ADVERTÊNCIA

Certifique-se que o freio de estacionamento esteja completamente solto antes de sair com o veículo. Dirigir o veículo pressionando continuamente os freios pode causar danos ao sistema de freios e perda da capacidade de frenagem e ou provocar fogo.

Para engatar o mecanismo do freio de estacionamento: Aperte e segure a alavanca esquerda do freio enquanto engata a trava da alavanca, depois solte a alavanca contra a trava. A alavanca do freio agora fica comprimida acionando os freios traseiros.

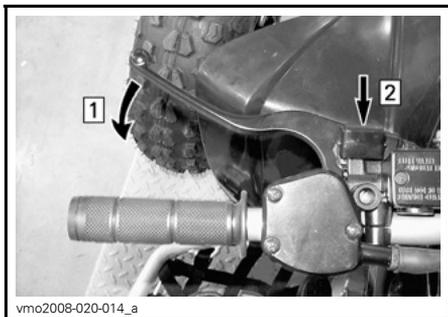
DS 70 e DS 90



TÍPICA — ALAVANCA ESQUERDA DO FREIO

Passo 1: Aperte e segure a alavanca do freio
Passo 2: Engate a trava da alavanca

Somente DS 90 X



ALAVANCA ESQUERDA DO FREIO

Passo 1: Aperte e segure a alavanca do freio
Passo 2: Empurre a trava da alavanca

Todos os modelos

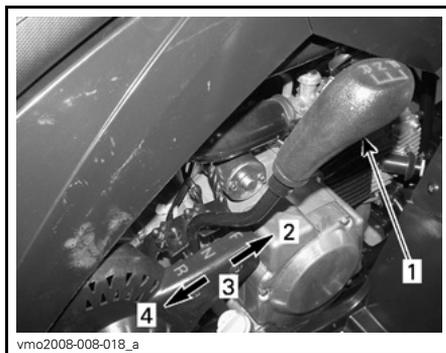
Para soltar o mecanismo do freio de estacionamento: Aperte a alavanca do freio. A trava da alavanca deve voltar automaticamente à posição original. A

alavanca do freio deve voltar à posição de repouso. Sempre solte o freio de estacionamento antes de dirigir.

5) Alavanca de câmbio

Uma alavanca de câmbio de 3 posições está localizada do lado direito do veículo, próxima ao motor.

AVISO Sempre pare completamente o veículo e freie antes de mover a alavanca de câmbio.



PADRÃO DA ALAVANCA DE CÂMBIO

1. Alavanca do câmbio
2. À frente (F)
3. Neutro (N)
4. Ré (R)

Para mudar a posição da alavanca de câmbio, pare completamente o veículo, freie, depois mova a alavanca para a posição desejada. Não force a alavanca.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Antes de dar marcha à ré, garanta que o caminho atrás do veículo está livre de obstáculos ou transeuntes. Fique sentado.

F: À frente

É a posição normal para dirigir. Permite que o veículo alcance a velocidade máxima.

N: Neutro

Esta posição desengata a transmissão para permitir a movimentação manual ou o rebocamento do veículo.

R: Marcha à ré

Isso permite que o veículo vá para trás.

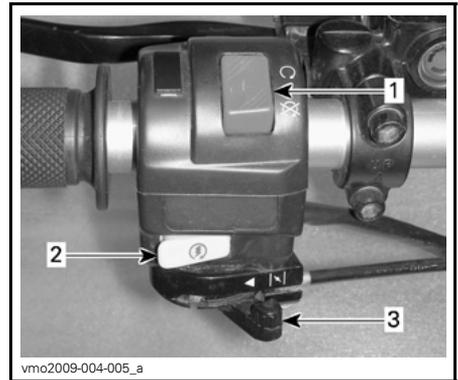
⚠ ADVERTÊNCIA

Antes de dar marcha à ré, garanta que o caminho atrás do veículo está livre de obstáculos ou transeuntes. A BRP recomenda que você permaneça sentado. Evite se levantar. Seu peso poderia se deslocar para a frente, contra a alavanca do acelerador, provocando uma aceleração inesperada e a perda de controle.

6) Interruptor multifuncional

O interruptor multifuncional está localizado do lado esquerdo do guidão.

Os comandos localizados no interruptor multifuncional são:



1. Interruptor de parada de emergência do motor
2. Botão de partida do motor
3. Alavanca do acelerador

Interruptor de parada de emergência do motor

Esse interruptor pode ser usado para desligar o motor e como um controle de emergência.

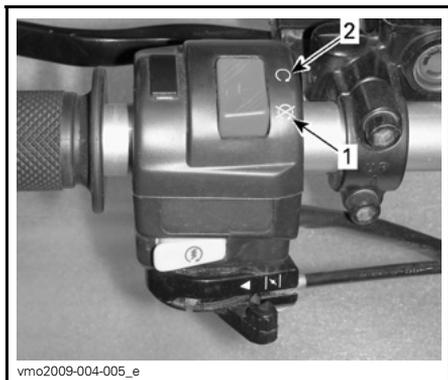
NOTA: Embora seja possível desligar o motor virando a chave da ignição para a posição OFF (desl.), recomendamos que ele seja desligado colocando o interruptor de parada de emergência do motor na posição STOP (parar).

Para desligar o motor, solte totalmente o acelerador e depois coloque o interruptor de parada de emergência do motor na posição STOP (parar).

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

⚠ ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.



TÍPICA - INTERRUPTOR DE PARADA DE EMERGÊNCIA DO MOTOR

1. Posição STOP (parar)
2. Posição RUN (andar)

Botão de partida do motor

Para ligar o motor, coloque o interruptor de parada de emergência do motor na posição RUN (andar).

Pressione e segure a alavanca esquerda do freio.

Pressione o botão de partida do motor. Assim que o motor pegar, solte-o imediatamente.



1. Botão de partida do motor

Alavanca do afogador

Este dispositivo é uma alavanca de posição variável usada para facilitar a partida de um motor frio.

A posição OFF (desl.) é usada quando o motor estiver quente.



POSIÇÃO OFF (DESL)

A posição afogado do afogador é usada quando o motor estiver frio.

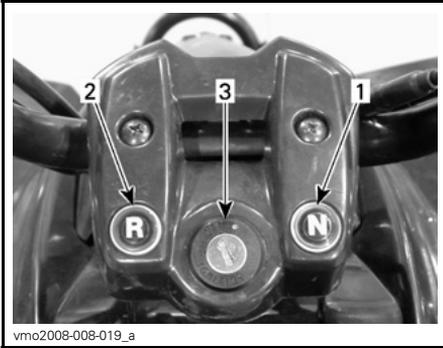


POSIÇÃO AFOGADO

As outras posições entre OFF (desl.) e FULL (afogado) serão usadas dependendo da temperatura do motor.

7) Luzes indicadoras

As luzes indicadoras estão localizadas próximas ao meio do guidão.



vmo2008-008-019_a

TÍPICA

1. Neutro (N)
2. Ré (R)
3. Chave da ignição

Lâmpada de neutro (VERDE)



Quando acesa, indica que a transmissão está na posição de neutro.

Lâmpada de ré (VERMELHA)



Quando acesa, indica que a transmissão está na posição de ré.

8) Chave da ignição

A chave da ignição está localizada no meio do guidão.

Ela é um interruptor de 2 posições acionado por chave: OFF (desl.) e ON (lig.).



vmo2008-008-012_a

CHAVE DA IGNIÇÃO

1. Posição OFF (desl.)
2. Posição ON (lig.)

Coloque a chave no interruptor e gire-o para ON (lig.). Para retirar a chave, vire o interruptor para OFF (desl.) e puxe a chave.

NOTA: Embora seja possível desligar o motor virando a chave da ignição para a posição OFF (desl.), recomendamos que ele seja desligado usando o interruptor de parada de emergência do motor. Coloque sempre a chave da ignição em OFF (desl.) após desligar o motor.

9) Válvula do combustível

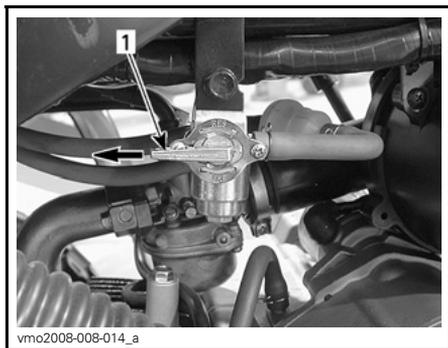
A válvula do combustível está localizada do lado esquerdo do veículo, próxima ao motor.

Esta é uma válvula rotativa de 3 posições: OFF (fechada), ON (aberta), RES (reserva). Gire a válvula para alinhar seu ponteiro com a posição desejada.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

⚠️ ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.



LADO ESQUERDO DO VEÍCULO

1. Alinhe este ponteiro com a posição desejada

AVISO A abertura incorreta da válvula restringirá o fluxo de combustível. Certifique-se que a válvula esteja totalmente aberta quando o motor estiver funcionando.

OFF (fechada)

Interrompe o fornecimento de combustível para o carburador.

AVISO Gire a válvula para a posição FECHADA quando o veículo não estiver sendo usado ou quando for transportado.

ON (aberta)

Permite o fluxo de combustível para o carburador. Esta é a posição normal de operação do veículo.

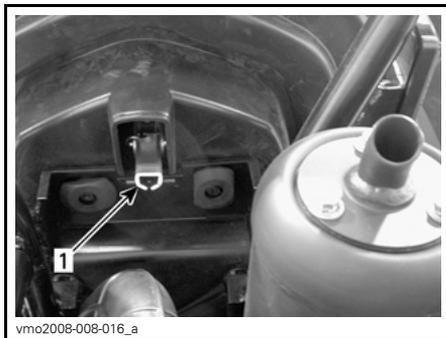
RES (Reserva)

Quando o volume normal de combustível é usado até o fim (posição ABER-TA), tem-se disponível um volume de emergência ao se colocar a válvula em RES. Use a posição RES somente quando o tanque estiver vazio na posição ABER-TA.

Quando estiver na reserva, abasteça assim que possível. Certifique-se de retornar a válvula para a posição ABER-TA após o reabastecimento.

10) Trava do assento

Localizada abaixo do para-lama traseiro, próxima ao para-choque. Possibilita remover o assento para permitir acesso ao compartimento do motor. Puxe a trava para soltar o assento.



TÍPICA

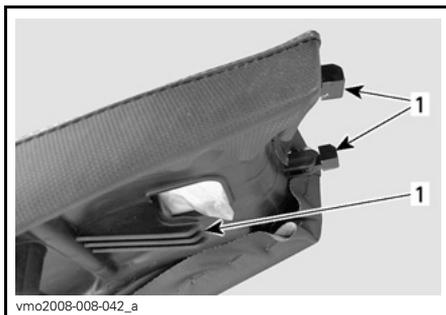
1. Trava do assento

Remoção do assento

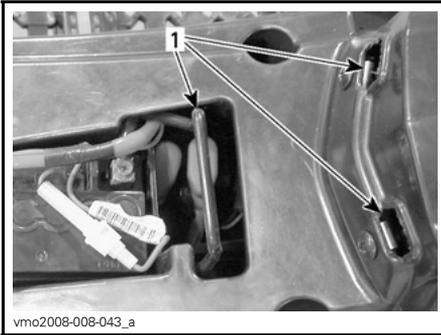
Puxe a trava enquanto levanta devagar a traseira do assento. Puxe o assento para trás e o remova.

Colocação do assento

Insira as linguetas frontais do assento nos encaixes do chassi. Quando o assento estiver em posição, empurre-o com força para baixo para travar.



1. Linguetas do assento



vmo2008-008-043_a

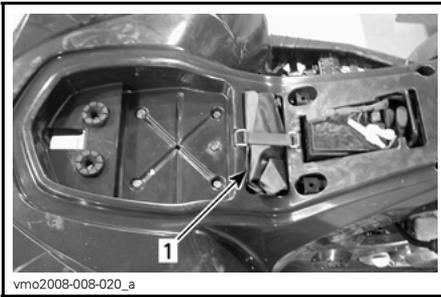
1. Encaixes

⚠ ADVERTÊNCIA

Certifique-se que o assento esteja bem travado antes de dirigir.

11) Kit de ferramentas

Localizado sob o assento acima do compartimento do motor, o kit contém as ferramentas para a manutenção básica.

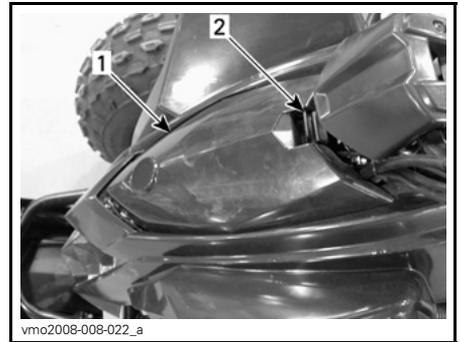


vmo2008-008-020_a

1. Kit de ferramentas

12) Compartimento de armazenamento dianteiro

Uma área conveniente para transportar objetos pessoais.



vmo2008-008-022_a

TÍPICA

1. Compartimento de bagagem dianteiro
2. Trava da tampa

Para abrir a tampa do compartimento de bagagem, puxe e segure a trava com cuidado enquanto levanta a tampa.



vmo2008-008-023_a

TÍPICA

! ADVERTÊNCIA

Quando o motor estiver ligado, sempre coloque a alavanca de câmbio em NEUTRO e acione o freio de estacionamento antes de abrir a tampa. Nunca deixe objetos pesados ou frágeis soltos no compartimento de bagagem. Sempre trave a tampa antes de dirigir.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

! ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

COMBUSTÍVEL

Combustível recomendado

Use gasolina sem chumbo disponível na maioria dos postos, ou combustível oxigenado contendo um máximo de 10% de etanol ou metanol. A gasolina usada deve ter a octanagem mínima recomendada abaixo.

OCTANAGEM MÍNIMA	
Na América do Norte	87 (R + M)/2
Fora da América do Norte	92 RON

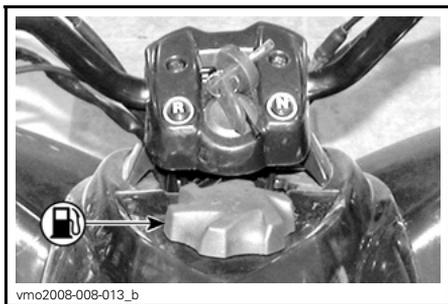
AVISO Nunca faça experiência com outros combustíveis. O uso de um combustível inadequado pode resultar em queda do desempenho do veículo e danos a peças críticas do sistema de combustível e do motor.

Procedimento de abastecimento

ADVERTÊNCIA

- Não permita que crianças abasteçam o veículo.
- Sempre desligue o motor antes de reabastecer. Abra a tampa devagar.
- Se for notada uma diferença de pressão (um assobio ao desaperter a tampa do tanque de combustível), inspecione ou repare o veículo antes de usá-lo novamente.
- Os vapores de combustível são inflamáveis e explosivos sob certas condições.
- Nunca use uma chama para verificar o nível de combustível.
- Nunca fume ou permita chamas ou faíscas nas proximidades.
- Trabalhe sempre em uma área bem ventilada.
- Nunca encha o tanque até a boca se for levar o veículo para uma área quente. Com o aumento da temperatura, o combustível expande e pode transbordar.
- Limpe sempre qualquer derrame de combustível ou óleo no veículo.

1. Desligue o motor.
2. Não permita que ninguém permaneça sentado no veículo ao abastecer.
3. Gire a tampa do tanque de combustível no sentido anti-horário para removê-la.



TÍPICA — TAMPA DO TANQUE DE COMBUSTÍVEL

4. Insira o bico no bocal de enchimento.
5. Despeje o combustível vagarosamente dando tempo para que o ar saia do tanque, evitando o refluxo do combustível. Tome cuidado para não derramar combustível.
6. Pare de abastecer quando o combustível atingir o fundo do bocal de enchimento. **Não encha demais.**
7. Aperte totalmente a tampa do tanque de combustível no sentido horário.

PERÍODO DE AMACIAMENTO

Dirigindo durante o amaciamento

É necessário um período de amaciamento de 10 horas antes de operar o veículo continuamente em aceleração máxima.

Depois do período de amaciamento, o veículo deve ser revisado em uma concessionária autorizada Can-Am. Consulte *INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO*.

Motor

Durante o período de amaciamento:

- Evite acelerar ao máximo.
- A aceleração máxima não deve exceder 3/4 do curso do acelerador.
- Evite aceleração contínua.
- Evite velocidades constantes prolongadas.
- Evite sobreaquecimento do motor.

Entretanto, acelerações breves e variações de velocidade contribuem para um bom amaciamento.

Freios

ADVERTÊNCIA

Os freios novos não operarão na eficiência máxima até após a conclusão do seu amaciamento inicial. Tome cuidado extra.

Correia

Uma correia nova requer um período de amaciamento de 50 km.

Durante o período de amaciamento:

- Evite acelerações e desacelerações forçadas
- Evite puxar carga
- Evite alta velocidade constante.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

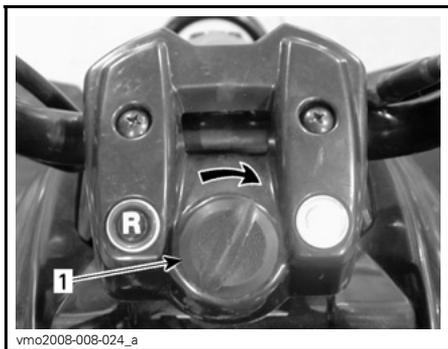
Dando partida no motor

! ADVERTÊNCIA

Sempre realize a inspeção pré-partida conforme descrito na seção **INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA** antes de operar o veículo. Verifique sempre a operação adequada dos principais comandos, recursos de segurança e componentes mecânicos antes de dar a partida.

A alavanca de câmbio deve ser colocada em NEUTRO.

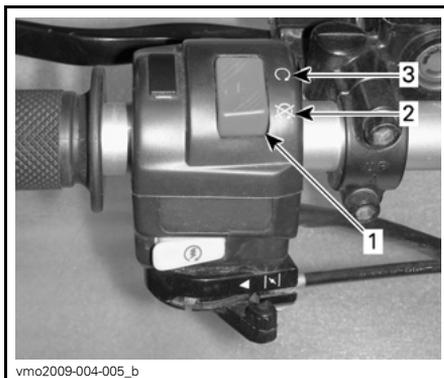
Coloque a chave no interruptor da ignição e gire-a para ON (lig.).



TÍPICA — VIRE PARA A POSIÇÃO LIG

1. Chave da ignição

Coloque o interruptor de parada de emergência do motor na posição RUN (andar).



1. Interruptor de parada de emergência do motor
2. Posição STOP (parar)
3. Posição RUN (andar)

Em clima mais frio que 0°C, coloque a alavanca do afogador na posição afogado.



POSIÇÃO AFOGADO

Pressione e segure a alavanca esquerda do freio.

Mantenha o botão de partida do motor pressionado até que ele pegue.



1. Botão de partida do motor

AVISO Não pressione o botão de partida por mais de 10 segundos. Observe um período de descanso entre os ciclos de partida para permitir que o motor de partida esfrie. Preste atenção na bateria, não a descarregue.

NOTA: O acelerador pode ser usado para ajudar a ligar o motor mais rápido. Pressione levemente a alavanca do acelerador, se ela for muito pressionada, o sistema do afogador não será ativado.



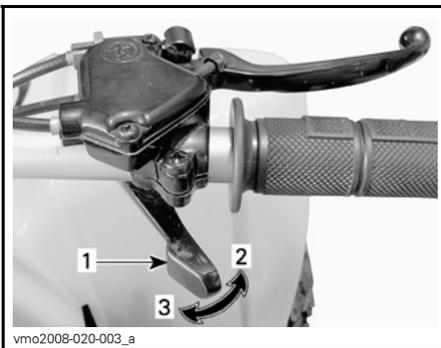
POSIÇÃO OFF (DESL.)

Partida com o motor quente

Ligue o motor como explicado acima sem usar o afogador. Se o motor não pegar após duas tentativas de 5 segundos com a partida elétrica, coloque a alavanca do afogador na posição intermediária. Dê a partida no motor sem usar a alavanca do acelerador. Após alguns segundos, coloque a alavanca do afogador em OFF (desl.).

Partida manual de emergência

A partida manual é possível caso a partida elétrica não funcione.

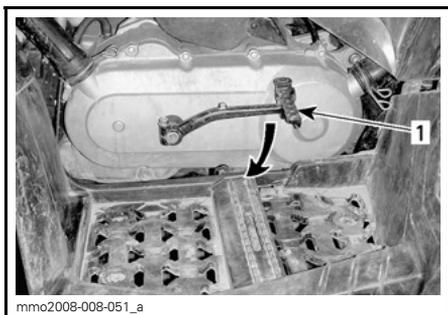


TÍPICA

1. Alavanca do acelerador
2. Para acelerar
3. Para desacelerar

Siga o procedimento de partida descrito anteriormente, mas ao invés de usar o motor de partida, use o pedal de partida.

Para dar partida no motor, pressione levemente o pedal para baixo até sentir o engate do mecanismo de partida, em seguida dê um golpe rápido.



TÍPICA

1. Pedal de partida

Se for necessário, repita o procedimento.

Desligando o motor

⚠ ADVERTÊNCIA

Evite estacionar em uma inclinação.

Solte o acelerador e pare completamente o veículo.

Engate o freio de estacionamento.

Coloque a alavanca de câmbio na posição À FRENTE.

Coloque o interruptor de parada de emergência do motor na posição STOP (parar).

Coloque a chave da ignição em OFF (desl.).

Retire a chave do contato.

AJUSTES PARA O PERCURSO

Ajuste da suspensão

⚠ ADVERTÊNCIA

O ajuste da suspensão pode afetar a manobrabilidade do veículo. Tome sempre algum tempo para se familiarizar com o comportamento do veículo após fazer qualquer ajuste da suspensão.

⚠ ADVERTÊNCIA

O ajuste do amortecedor esquerdo e direito deve sempre ser feito para a mesma posição. Nunca ajuste somente um amortecedor. Um ajuste desigual pode provocar baixa manobrabilidade e perda de estabilidade, o que poderia levar a um acidente.

Ajuste de pré-carga da mola

Encurte as molas para uma suspensão mais firme e condição de estrada acidentada.

Aumente as molas para uma suspensão mais suave e condição de estrada plana.

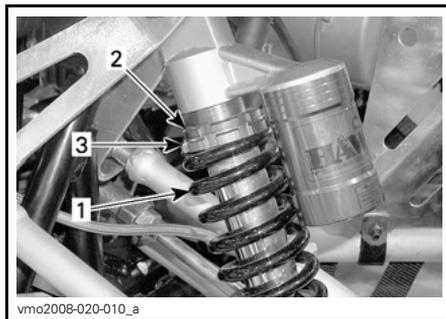
Ajuste girando o anel ou came de ajuste como desejado. Use a ferramenta do kit de ferramentas.



vmo2008-008-029_a

DS 70 E DS 90 — SUSPENSÃO DIANTEIRA

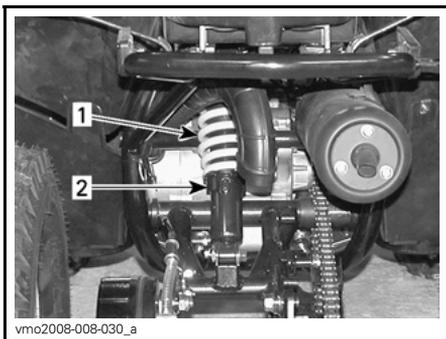
1. Mola dianteira
2. Gire o came de ajuste



vmo2008-020-010_a

DS 90 X — SUSPENSÃO DIANTEIRA

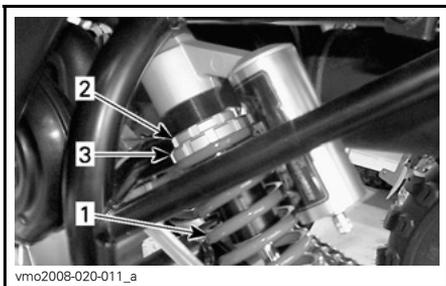
1. Mola dianteira
2. Desaperte o anel de trava
3. Gire o anel de ajuste



vmo2008-008-030_a

DS 70 E DS 90 — SUSPENSÃO TRASEIRA

1. Mola traseira
2. Gire o came de ajuste



vmo2008-020-011_a

DS 90 X — SUSPENSÃO TRASEIRA

1. Mola traseira
2. Desaperte o anel de trava
3. Gire o anel de ajuste

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

⚠ ADVERTÊNCIA

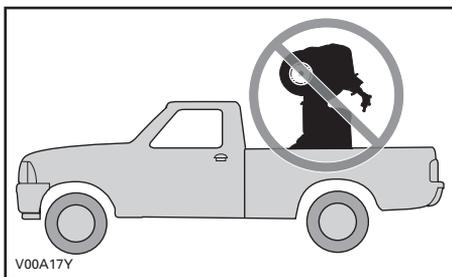
Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

TRANSPORTE DO VEÍCULO

Quando transportar este veículo, prenda-o a um reboque usando correias adequadas. O uso de cordas comuns não é recomendado.

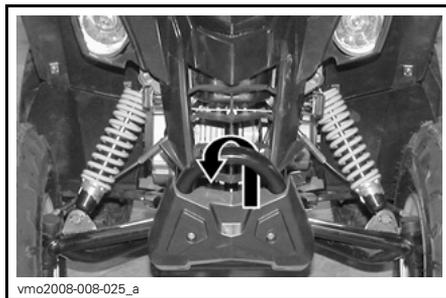
⚠ ADVERTÊNCIA

Não reboque este veículo atrás de um carro ou outro veículo. Use um reboque. Nunca incline o veículo para transportá-lo. Este veículo deve estar na sua posição normal de operação (sobre as quatro rodas).

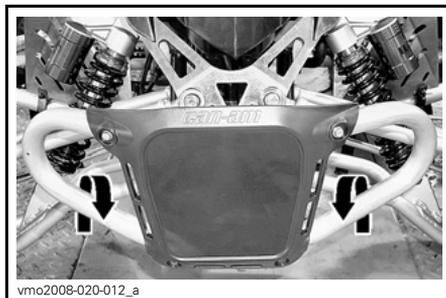


Lembre-se de:

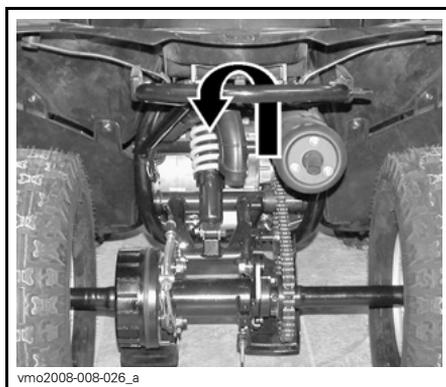
- Colocar a válvula de combustível na posição FECHADA.
- Engatar o freio de estacionamento.
- Prender a frente do veículo pelo para-choque dianteiro e a traseira pelo para-choque traseiro.



DS 70 E DS 90 — LOCALIZAÇÃO DO PONTO DE SUJEIÇÃO DIANTEIRO



DS 90 X — LOCALIZAÇÃO DO PONTO DE SUJEIÇÃO DIANTEIRO



TODOS OS MODELOS — LOCALIZAÇÃO DO PONTO DE SUJEIÇÃO TRASEIRO

AVISO Prender o veículo por outros locais, pode danificá-lo.

MANUTENÇÃO

REVISÃO PÓS-AMACIAMENTO

A BRP sugere que após as primeiras 10 horas ou 200 km de uso, o que ocorrer primeiro, seu veículo seja revisado por uma concessionária autorizada Can-Am. A revisão pós-amaciamento é muito importante e não deve ser negligenciada.

NOTA: A revisão pós-amaciamento é realizada às custas do proprietário.

Recomendamos que esta revisão seja assinada por uma concessionária autorizada Can-Am.

Data da revisão

Assinatura da concessionária autorizada

Nome da concessionária

QUADRO DA REVISÃO PÓS-AMACIAMENTO	SUBSTITUIR					
	AJUSTAR					
	APERTAR					
	LUBRIFICAR					
	LIMPAR					
	INSPECIONAR					
MOTOR						
Óleo do motor						X
Folga de válvula	X					
SISTEMA DE COMBUSTÍVEL						
Tubulação e conexões de combustível	X					
Cabo do acelerador/caixa	X				X	
Carburador	X				X	
Marcha lenta	X					
SISTEMA ELÉTRICO						
Vela de ignição	X				X	
Bateria	X					
Tensão da bateria	X					
TRANSMISSÃO CVT						
Dutos de entrada/saída de ar da CVT	X					
CAIXA DE CÂMBIO						
Óleo do câmbio	X					
RODAS/PNEUS						
Porcas/parafusos das rodas	X					
SISTEMA DA DIREÇÃO						
Fixações do guidão	X					
FREIOS						
Sistema de freios	X					

PLANO DE MANUTENÇÃO

A manutenção é muito importante para manter seu veículo em condições de funcionamento seguras. A manutenção adequada é responsabilidade do proprietário. O veículo deve sofrer reparos de acordo com o plano de manutenção.

O plano de manutenção não exclui a inspeção pré-partida.

⚠️ ADVERTÊNCIA

A negligência em manter adequadamente o veículo de acordo com o plano e procedimentos de manutenção pode torná-lo inseguro para o uso.

PLANO DE MANUTENÇÃO

A: Regular C: Limpar I: Inspecionar L: Engraxar R: Trocar	SEM ANUALMENTE				LEGENDA
	MENSALMENTE				
	UMA VEZ AO ANO OU A CADA 100 HORAS				
	A CADA 2 ANOS OU 200 HORAS				
	A SER EXECUTADO POR				
PEÇA/TAREFA					
MOTOR					
Óleo do motor			R (3)		Cliente
Rede do óleo do motor			C		Cliente
Filtro de ar	I, C (1)		R (1)		Cliente
Filtro da válvula injetora de ar	I, C (1)		R (1)		Cliente
Folga de válvula			A		Concessionária
Sistema de respiro do cárter			I (2)		Concessionária
Supressor de faíscas			C		Cliente
Sistema de escapamento			I		Concessionária

(1) Com maior frequência em condições de muita poeira. Consulte *FILTRO DE AR* em *PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO*.
 (2) Inspeção a cada 6 meses.
 (3) Troque a cada 3 meses ou 40 horas.

PLANO DE MANUTENÇÃO						
A: Regular C: Limpar I: Inspeccionar L: Engraxar R: Trocar	SEMANALMENTE					
	MENSALMENTE					
	UMA VEZ AO ANO OU A CADA 100 HORAS					
	A CADA 2 ANOS OU 200 HORAS					
	A SER EXECUTADO POR					
PEÇA/TAREFA						LEGENDA
SISTEMA DE COMBUSTÍVEL						
Tubulação e conexões de combustível			I		Concessionária	(4) Inspeccionar, limpar a regular a cada 6 meses.
Filtro de combustível				R	Concessionária	
Cabo do acelerador/caixa		I, A	L		Concessionária/Cliente	
Carburador	I, A, C (4)				Concessionária	
Marcha lenta		I			Concessionária	
SISTEMA ELÉTRICO						
Vela de ignição			R		Concessionária	—
Bateria		I			Concessionária/Cliente	
SISTEMA DE TRANSMISSÃO						
Corrente de transmissão e polias dentadas			I (5)		Concessionária	(5) Com maior frequência sob uso severo como em condições de poeira, areia, neve, água ou lama.
RODAS/PNEUS						
Rolamentos das rodas			I		Cliente	—
Parafusos das rodas		I			Cliente	

PLANO DE MANUTENÇÃO

A: Regular C: Limpar I: Inspeccionar L: Engraxar R: Trocar	SEMANALMENTE					PEÇA/TAREFA	LEGENDA
	MENSALMENTE						
	UMA VEZ AO ANO OU A CADA 100 HORAS						
	A CADA 2 ANOS OU 200 HORAS						
	A SER EXECUTADO POR						
TRANSMISSÃO (CVT)							
Correia de transmissão			I		Concessionária	—	
Polias motriz e acionadas			I, C, L		Concessionária		
Dutos de entrada/saída de ar da CVT		I, C			Cliente		
CAIXA DE CÂMBIO							
Óleo do câmbio				R	Concessionária	—	
SISTEMA DA DIREÇÃO							
Fixações do guidão			I		Concessionária	(6) Engraxar a cada 6 meses.	
Mangas de eixo (DS 70 e DS 90)	L (6)				Cliente		
Coluna de direção			L		Concessionária		
Sistema de direção			I		Concessionária		
SUSPENSÃO							
Sistema de suspensão			I		Cliente	—	

PLANO DE MANUTENÇÃO						
A: Regular C: Limpar I: Inspeccionar L: Engraxar R: Trocar	SEMANALMENTE					
	MENSALMENTE					
	UMA VEZ AO ANO OU A CADA 100 HORAS					
	A CADA 2 ANOS OU 200 HORAS					
	A SER EXECUTADO POR					
PEÇA/TAREFA						LEGENDA
FREIOS						
Fluido de freio (DS 90 X)			(7)	R	Concessionária/Cliente	(7) A troca do fluido de freio ou qualquer reparo do sistema de freios deve ser realizado por uma concessionária autorizada Can-Am. (8) Os freios hidráulicos são autoajustáveis não necessitando de ajuste.
Sistema de freios		I, A (7) (8)			Concessionária	
Pastilhas/lona de freio			I (7)		Concessionária	

PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO

Esta seção inclui instruções para os procedimentos de manutenção básica. Se você tiver as habilidades mecânicas necessárias e as ferramentas requeridas, você pode realizar estes procedimentos. Do contrário, consulte uma concessionária autorizada Can-Am.

Outros itens importantes do plano de manutenção que sejam mais difíceis e requeiram ferramentas especiais são melhor executados por uma concessionária autorizada Can-Am.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Desligue o motor e siga estes procedimentos ao realizar a manutenção. Caso não siga os procedimentos de manutenção adequados, você pode se ferir em peças quentes, peças móveis, com eletricidade, produtos químicos ou outras ameaças.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Caso seja necessário remover um dispositivo de trava (p.ex. lingüeta de trava, fixador autotravante, etc), substitua-o sempre por um novo.

Óleo do motor

Nível do óleo do motor

AVISO Verifique o nível do óleo frequentemente e complete se necessário. Não encha demais. Usar o motor com um nível incorreto pode danificá-lo gravemente. Limpe qualquer derramamento.

NOTA: Ao verificar o nível do óleo, inspecione visualmente vazamentos na área do motor.



TÍPICA — LADO DIREITO DO MOTOR

1. Vareta

Com o veículo em uma superfície nivelada, ligue o motor e deixe-o ligado por vários minutos, depois desligue e verifique o nível do óleo como segue:

1. Desparafuse a vareta, retire-a e limpe-a.
2. Reinstale a vareta e rosqueie até o fim.
3. Retire a vareta e verifique o nível do óleo. Ele deve estar próximo ou na marca superior.



1. Full - cheio

2. Adicionar

3. Faixa de operação

Para acrescentar óleo, retire a vareta. Coloque um funil no furo da vareta para não derramar.

Adicione uma pequena quantidade de óleo e verifique o nível novamente.

Repita até o nível do óleo atingir a marca superior da vareta. Não encha demais.

Aperte bem a vareta.

Óleo recomendado para o motor

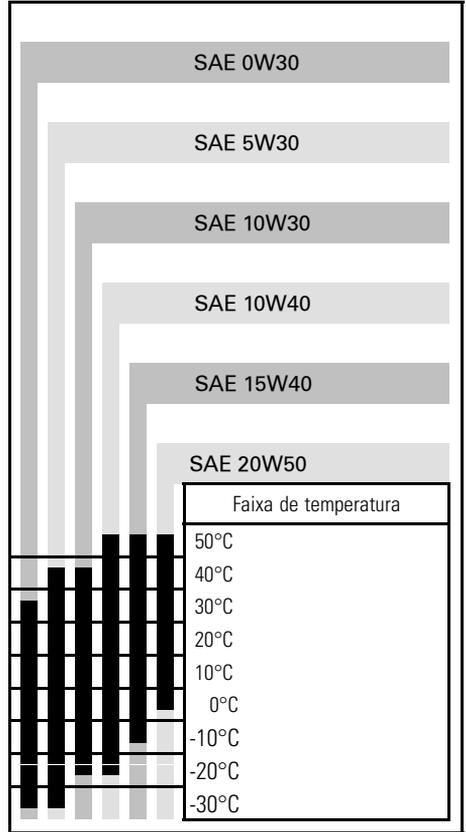
No verão use ÓLEO SEMI SINTÉTICO XPS (PARA VERÃO) (P/N 293 600 121).

No inverno use ÓLEO SINTÉTICO XPS (PARA INVERNO) (P/N 293 600 112).

NOTA: O óleo XPS foi especialmente formulado e testado para os severos requisitos deste motor.

Se não estiver disponível, use óleo SAE 5W/30 para motor que satisfaça ou exceda as exigências para classificação SM, SL ou SJ de serviço API. Verifique sempre o rótulo do serviço API no vasilhame do óleo, ele deve conter pelo menos um dos padrões acima. Consulte o quadro de viscosidade para maiores detalhes.

Quadro de viscosidade do óleo do motor



Troca de óleo do motor

A troca de óleo deve ser realizada com o motor quente.

! CUIDADO O óleo do motor pode estar muito quente. Para evitar possíveis queimaduras, não remova o bujão de drenagem do motor com o motor quente. Aguarde até que o óleo esteja morno. Use sempre proteção adequada para a pele e olhos. Os produtos químicos podem provocar erupção na pele e ferimento nos olhos.

Certifique-se que o veículo esteja em uma superfície nivelada.

Retire a vareta do óleo.



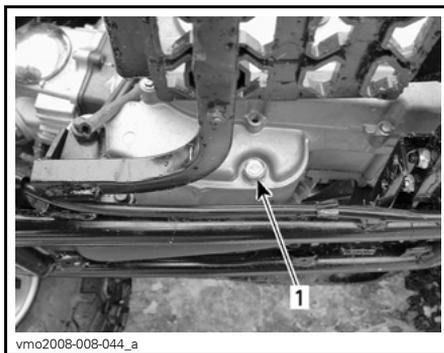
TÍPICA — LADO DIREITO DO MOTOR

1. Vareta

Limpe a área do bujão de drenagem.

Coloque um coletor sob a área do bujão de drenagem do motor.

Desparafuse o bujão de drenagem.



LADO ESQUERDO DO MOTOR

1. Bujão de drenagem

Deixe tempo suficiente para que todo o óleo escoe do motor.

Limpe a rede do óleo, consulte *REDE DO ÓLEO* nesta subseção.

Limpe todo o óleo derramado no motor.

Reinstale a rede do óleo, a mola e o O-ring.

Instale a tampa da rede e aperte com $42 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 4 \text{ N}\cdot\text{m}$.

Limpe a arruela do bujão de drenagem e verifique seu estado, substitua se necessário.

Limpe as superfícies de contato entre o motor e o bujão de drenagem, depois reinstale o bujão e aperte-o com $22,0 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 2,2 \text{ N}\cdot\text{m}$.

Complete o motor com a quantidade especificada do óleo recomendado. Consulte a capacidade em *ESPECIFICAÇÕES*.

Dê partida no motor e deixe em marcha lenta por alguns minutos. Certifique-se que as áreas da rede do óleo e do bujão de drenagem não estejam vazando.

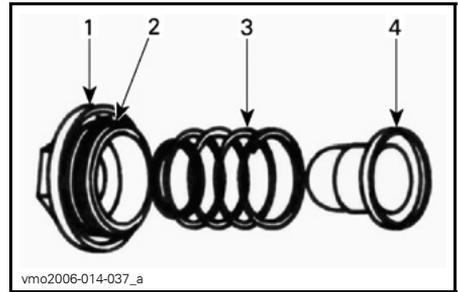
Desligue o motor. Espere alguns minutos para permitir que o óleo flua para o cárter, depois verifique o nível novamente. Ajuste o nível do óleo se necessário.

Descarte o óleo usado de acordo com as leis ambientais locais.

Rede do óleo

Limpeza da rede do óleo

Remova a rede do óleo e a mola para limpeza (se necessário), consulte detalhes no *PLANO DE MANUTENÇÃO*.



vmo2006-014-037_a

TÍPICA

1. Tampa
2. O-ring
3. Mola
4. Rede

Filtro de ar

Orientação para manutenção do filtro de ar

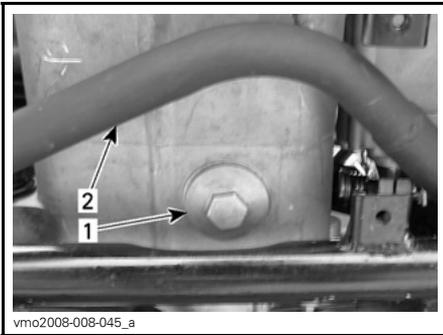
Como em qualquer ATV, a manutenção do filtro de ar é importante para garantir o desempenho correto e a vida útil do motor.

A manutenção do filtro de ar deve ser ajustada de acordo com as condições de percurso.

A frequência de manutenção do filtro de ar deve aumentar nas seguintes condições:

- Dirigir em areia seca
- Dirigir em superfícies cobertas por poeira seca
- Dirigir em estradas secas de cascalho ou condições semelhantes.

NOTA: Dirigir em grupo nessas condições aumenta ainda mais a necessidade de manutenção e substituição do filtro de ar.



vmo2008-008-045_a

EMBAIXO DO MOTOR

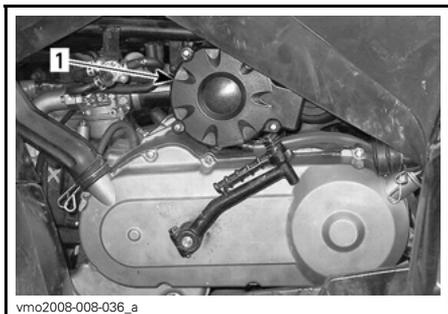
1. Tampa da rede do óleo
2. Cano de escape

Para limpar a rede, use um solvente e depois seque usando ar comprimido.

⚠ CUIDADO Use sempre proteção adequada para a pele e olhos. Os produtos químicos podem provocar erupção na pele e ferimento nos olhos.

NOTA: Verifique o O-ring da tampa e troque se necessário.

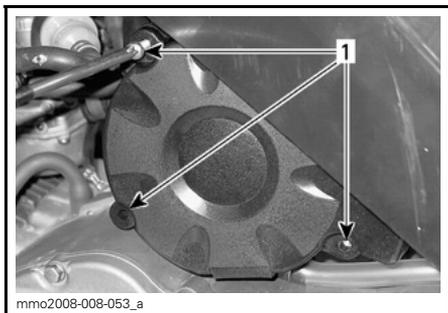
Localização do filtro de ar



1. Filtro de ar

Remoção do filtro de ar

Remova a tampa da caixa do filtro de ar.



1. Parafusos

Remova o filtro de ar da caixa.



1. Filtro de ar

Limpeza do filtro de ar

1. Borrife o elemento do filtro de espuma na parte interna e externa com o LIMPADOR DE FILTRO DE AR (P/N 219 700 341).



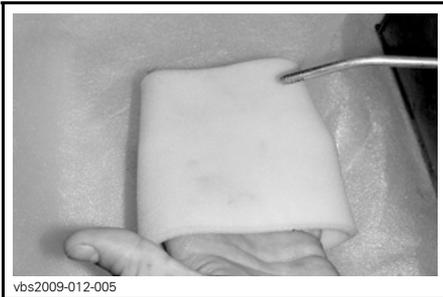
LIMPADOR DE FILTRO DE AR (P/N 219 700 341)



vbs2009-012-015_a

TÍPICA - PULVERIZE O ELEMENTO DE ESPUMA POR DENTRO E POR FORA

2. Deixe agir por 3 minutos.
3. Conforme consta na embalagem do limpador de filtro de ar (UNI), lave com água pura.
4. Seque completamente o elemento de espuma.



vbs2009-012-005

TÍPICA - SEQUE

NOTA: Pode ser necessária uma segunda aplicação para elementos muito sujos.

Quando o filtro estiver seco, unte-o usando ÓLEO PARA FILTRO DE AR (P/N 219 700 340) ou equivalente.



219700340

ÓLEO PARA FILTRO DE AR (P/N 219 700 340)



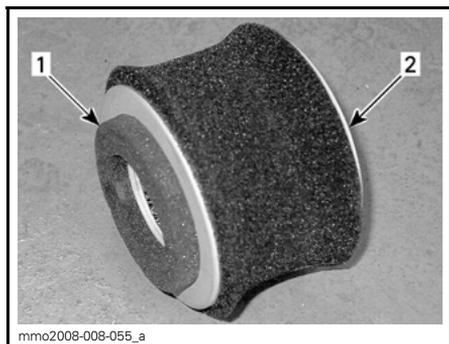
vbs2009-012-014

TÍPICA - UNTE O ELEMENTO DE ESPUMA DO FILTRO COM ÓLEO

AVISO Pode ocorrer a redução do desempenho do motor ou dano grave se o filtro de ar não for mantido adequadamente ou se ele não for bem lubrificado.

Instalação do filtro de ar

O procedimento de instalação é o contrário do de remoção. Preste atenção para garantir o posicionamento correto do filtro na caixa.



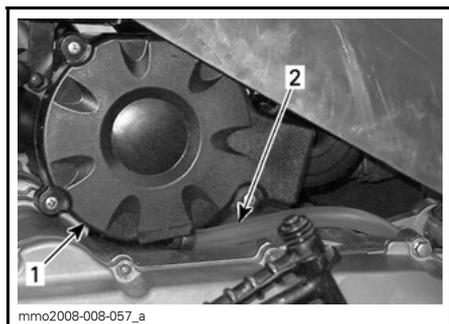
POSIÇÃO DO FILTRO

1. Lado da tampa
2. Lado da caixa

Caixa do filtro de ar

Drenagem da caixa do filtro de ar

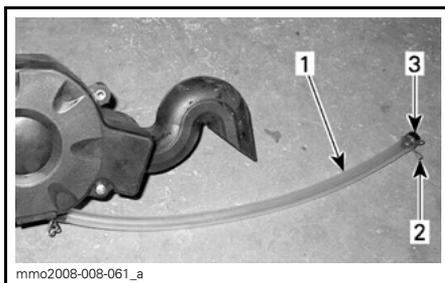
Inspeção periodicamente líquidos ou depósitos no tubo de drenagem da caixa do filtro de ar.



1. Caixa do filtro de ar
2. Tubo de drenagem

NOTA: Se o veículo for usado em áreas poeirentas, inspeção com maior frequência do que especificado no **PLANO DE MANUTENÇÃO**.

Se encontrar líquidos/depósitos, aperte e remova a braçadeira. Retire o bujão do tubo de drenagem e esvazie o tubo.



1. Tubo de drenagem
2. Braçadeira
3. Bujão

AVISO Não ligue o motor se encontrar líquidos/depósitos no tubo de drenagem.

Se encontrar líquidos ou depósitos, o filtro de ar e a caixa devem ser inspecionados, secos ou substituídos dependendo do estado.

Válvula injetora de ar

Localização da válvula injetora de ar

A válvula injetora de ar está localizada do lado esquerdo do veículo, embaixo do para-lama dianteiro.



TÍPICA

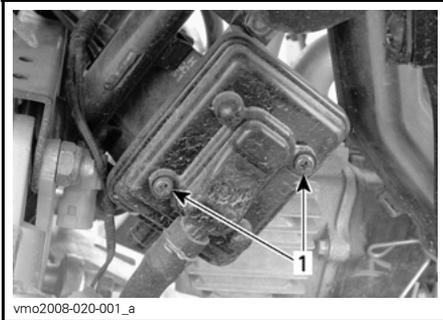
1. Válvula injetora de ar

Limpeza da válvula injetora de ar

NOTA: Limpe a tampa antes de remover.

Remova os parafusos de fixação da tampa.

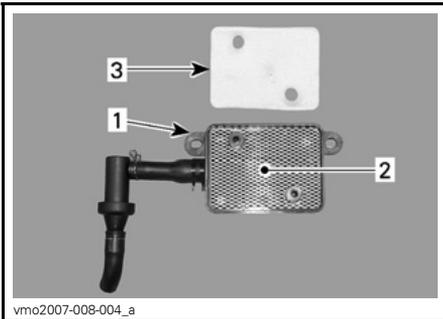
Remova a tampa da válvula injetora de ar.



vmo2008-020-001_a

1. Retire os parafusos

Remova o filtro da válvula injetora de ar.



vmo2007-008-004_a

TÍPICA

1. Válvula injetora de ar
2. Tela
3. Filtro de ar

Limpe o filtro de ar e o interior da válvula injetora usando ar comprimido.

NOTA: Se o filtro de ar ainda estiver sujo, substitua-o por um novo.

Quando terminar reinstale corretamente as peças removidas na ordem inversa.

Supressor de faíscas

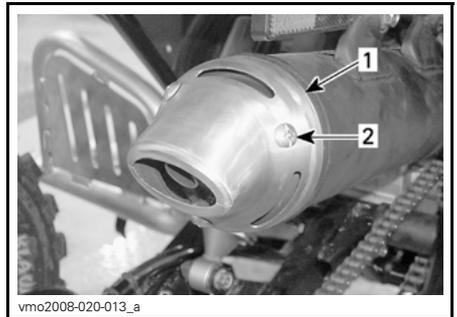
Limpeza do supressor de faíscas

O carvão acumulado no silencioso deve ser limpo periodicamente.

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca realize essa operação imediatamente após o motor ter funcionado porque o sistema de escapeamento fica muito quente. Use proteção para os olhos e luvas. Respeite todas as leis e regulamentos aplicáveis.

Remova a cobertura do silencioso (se aplicável).

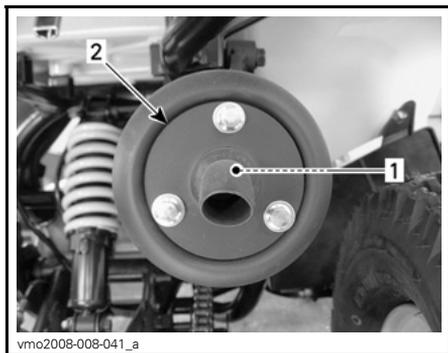


vmo2008-020-013_a

DS 90 X

1. Cobertura do silencioso
2. Retire os parafusos

Remova o supressor de faíscas do silencioso.



1. Supressor de faíscas
2. Ponta do silencioso

Remova os depósitos de carvão do supressor de faíscas com um escova.

NOTA: Use uma escova macia com cuidado para não danificar o supressor de faíscas.

Reinstale o supressor de faíscas no silencioso.

Reinstale a cobertura do silencioso (se aplicável).

Tampa da CVT

Drenagem da tampa da CVT

Sempre que suspeitar que entrou água na tampa da CVT, drene a caixa da CVT removendo o bujão do tubo de drenagem.



LADO ESQUERDO DO VEÍCULO

1. Tubo de drenagem
2. Braçadeira
3. Bujão
4. Bujão de drenagem do motor

Óleo do câmbio

Óleo recomendado do câmbio

Use 165 ml de ÓLEO XPS PARA PROTETOR DE CORRENTE (P/N 415 129 500) ou um óleo SAE 75W90 equivalente para protetor de corrente.

AVISO Não use outros tipos de óleo quando der manutenção no câmbio.

Nível de óleo do câmbio

Não existe vareta para este veículo, o nível do óleo do câmbio não pode ser verificado.

A única forma de garantir que o nível está correto é esvaziar o câmbio e reenchê-lo com a quantidade especificada do óleo recomendado. Consulte o procedimento em *TROCA DO ÓLEO DE CÂMBIO*.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

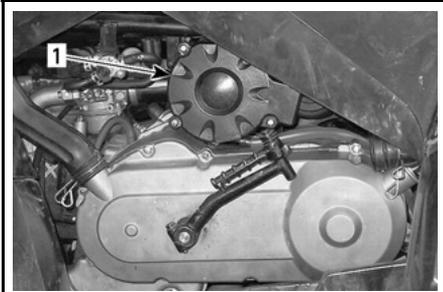
⚠️ ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

Troca do óleo de câmbio

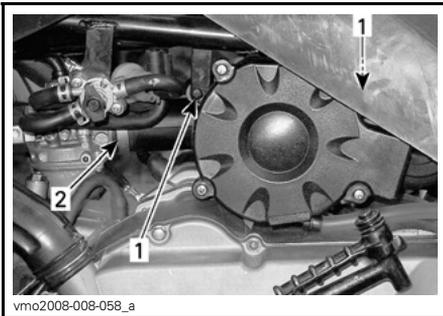
Coloque o veículo em uma superfície nivelada.

Remova a caixa do filtro de ar do veículo.



vmo2008-008-036_a

1. Caixa do filtro de ar



vmo2008-008-058_a

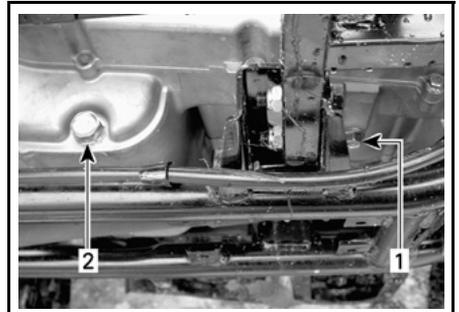
1. Retire os parafusos
2. Braçadeira desapertada



vmo2008-008-062_a

REMOVA A CAIXA DO FILTRO DE AR

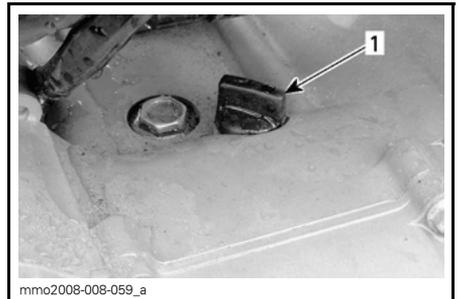
Limpe a área do bujão de drenagem do câmbio e do bujão do bocal de enchimento de óleo, depois remova o bujão de drenagem do câmbio.



mmo2008-008-056_a

BUJÃO DE DRENAGEM — LADO ESQUERDO DO MOTOR

1. Bujão de drenagem do câmbio
2. Bujão de drenagem do óleo do motor



mmo2008-008-059_a

BUJÃO DE ENCHIMENTO — LADO ESQUERDO DO MOTOR

1. Bujão do bocal de enchimento do câmbio

Deixe tempo suficiente para que o óleo escoe do câmbio.

Reinstale o bujão de drenagem e aperte com $16,0\text{N}\cdot\text{m} \pm 1,6\text{N}\cdot\text{m}$.

Remova o bujão do bocal de enchimento do câmbio e complete usando 165 ml de (P/N 413 801 900) ou um óleo SAE 75W90 equivalente para propetor de corrente.

AVISO Não existe vareta neste veículo para verificar o nível do óleo do câmbio. Certifique-se que o câmbio esteja completamente seco antes de reencher com a quantidade especificada do óleo recomendado.

AVISO Não use outros tipos de óleo quando der manutenção no câmbio.

Reinstale o bujão do bocal de enchimento do câmbio.

Reinstale todas as outras peças removidas.

Cabo do acelerador

Inspecção do cabo do acelerador

Inspecione desgaste, dobras ou roturas excessivos no cabo do acelerador. Garanta que o cabo se mova livremente.

AVISO O cabo do acelerador deve ser substituído se forem encontrados quaisquer sinais de desgaste, rotura ou outros danos.

Lubrificação do cabo do acelerador

Lubrifique o cabo usando LUBRIFICANTE PARA CABOS (P/N 293 600 041) ou um lubrificante de silicone para cabos equivalente, para reduzir o desgaste prematuro e assegurar o movimento adequado do cabo.

⚠️ ADVERTÊNCIA

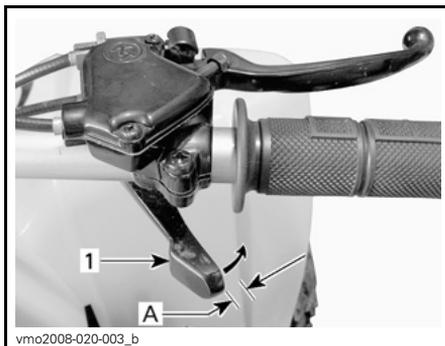
Use sempre um lubrificante à base de silicone. O uso de outro lubrificante (como, por exemplo, à base de água) pode fazer a alavanca/cabo do acelerador ficar preso ou duro.

Ajuste do cabo do acelerador

Verifique a folga da alavanca do acelerador, ajuste se necessário.

NOTA: Se não conseguir o ajuste correto, visite uma concessionária autorizada Can-Am.

A folga normal do acelerador é de 5 mm a 10 mm.

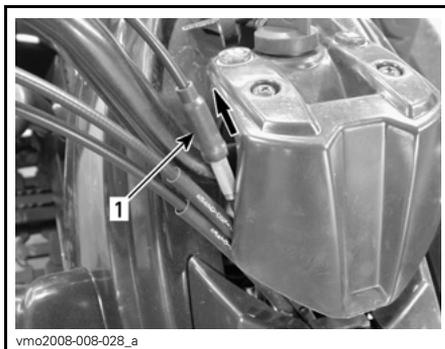


TÍPICA — FOLGA LIVRE NORMAL

1. Alavanca do acelerador

A. 5 mm a 10 mm

Para ajustar o cabo, puxe o protetor de borracha para trás para expor o ajustador do cabo do acelerador.

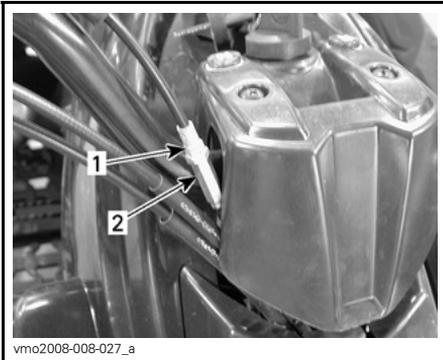


1. Protetor de borracha

Desaperte a contraporca e gire o ajustador para obter a folga correta.

NOTA: Meça a folga livre na ponta da alavanca do acelerador.

Aperte a contraporca e reinstale o protetor.



1. Contraporca
2. Ajustador

Com a alavanca de câmbio colocada em NEUTRO, dê partida no motor.

Verifique se o cabo do acelerador está ajustado corretamente virando o guidão todo à direita e depois todo à esquerda. Se a rotação do motor aumentar, reajuste a folga livre. Certifique-se que o cabo do acelerador esteja encaminhado corretamente sem dobrar em qualquer coisa quando o guidão é virado.

Vela de Ignição

Localização da vela de ignição



TÍPICA — LADO DIREITO DO VEÍCULO
1. Vela

Remoção da vela de ignição

Desconecte o cabo da vela.



1. Cabo da vela de ignição

Desparafuse a vela de ignição uma volta.



1. Vela

Se possível, limpe a vela e o cabeçote do cilindro com ar comprimido.

! CUIDADO Se usar ar comprimido, vista sempre óculos de proteção.

Desaperte e remova completamente a vela.

Instalação da vela de ignição

Antes de instalar, certifique-se que a superfície de contato entre o cabeçote do cilindro e a vela esteja livre de sujeira.

Usando um calibre de lâminas, defina a folga da vela de ignição entre 0,7 mm a 0,8 mm.

Aplique um lubrificante anticorrosivo nas rosca da vela para evitar engripar.

Parafuse a vela no cabeçote do cilindro com a mão e depois aperte usando um torquímetro e uma chave apropriada.

Aperte a vela de ignição com um torque de $11,0 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 1,1 \text{ N}\cdot\text{m}$.

Bateria

Para acessar a bateria, remova o assento.

Manutenção da bateria

! CUIDADO Nunca recarregue a bateria enquanto estiver instalada no veículo.

AVISO Nunca remova a tampa de vedação da bateria.

Estes veículos estão equipados com uma bateria VRLA (Chumbo-ácida regulada por válvula). É uma bateria do tipo sem manutenção, sem necessidade de adicionar água para acertar o nível do eletrólito.

Limpe o borne da bateria com uma escova de aço. Aplique graxa dielétrica no borne para proteger contra a oxidação.

Inspeção da bateria

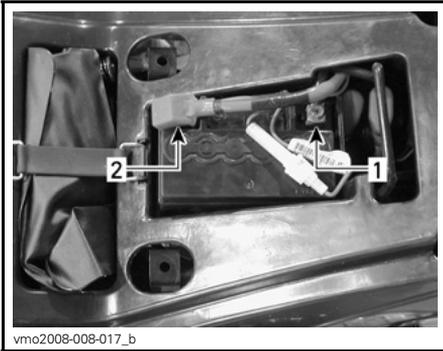
Inspeccione o aperto e a limpeza das conexões da bateria.

Inspeccione o suporte da bateria.

Remoção da bateria

! CUIDADO Respeite sempre esta ordem de desmontagem; desligue primeiro o cabo PRETO (-).

Desligue primeiro o cabo PRETO (-) e depois o cabo VERMELHO (+).



vmo2008-008-017_b

1. PRETO (-)
2. VERMELHO (+)

Remova a bateria do veículo.

Limpeza da bateria

Limpe a bateria, sua cobertura, os cabos e terminais usando uma solução de bicarbonato de sódio e água.

Remova a corrosão dos terminais dos cabos e dos bornes da bateria com uma escova de aço dura. A parte superior da bateria deve ser limpa usando uma escova macia e qualquer detergente ou solução de bicarbonato de sódio.

Aplique GRAXA DIELÉTRICA (P/N 293 550 004) ou equivalente nos bornes da bateria para proteger contra a oxidação.

Instalação da bateria

Reinstale a bateria no veículo.

AVISO Sempre ligue primeiro o cabo VERMELHO (+) e depois o cabo PRETO (-).

Fusível

Substituição do fusível

AVISO Não use um fusível com capacidade mais alta, isso pode provocar danos graves a componentes do sistema elétrico.

O sistema elétrico é protegido por um único fusível de 15 A.

Se o fusível estiver aberto (ou queimado), substitua-o por um de mesma capacidade.

Um porta-fusível tipo in-line está localizado no cabo VERMELHO (+) da bateria.



vmo2008-008-017_a

1. Porta-fusível

Para substituir o fusível, pressione levemente as duas metades do porta-fusível, uma contra a outra, girando no sentido anti-horário.

Luzes

Substituição da lâmpada do farol diurno

DS 70 e DS 90

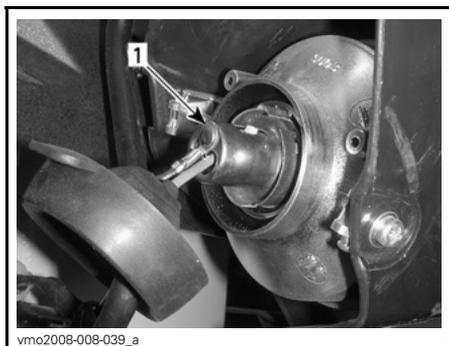
! **CUIDADO** Sempre vire a chave da ignição para a posição DESL antes de substituir uma lâmpada defeituosa.

Verifique sempre o funcionamento das luzes depois da substituição.



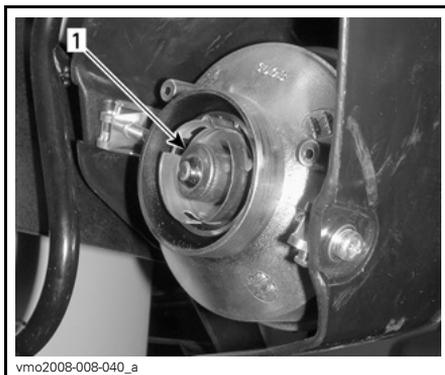
REMOVA O PROTETOR DE BORRACHA

1. Protetor de borracha



EMPURRE E GIRE O SOQUETE DA LÂMPADA NO SENTIDO ANTI-HORÁRIO

1. Soquete da lâmpada



PUXE A LÂMPADA PARA RETIRAR E TROQUE-A

1. Lâmpada

Corrente de transmissão e polias dentadas

Inspeção da corrente de transmissão e polia dentada

AVISO Substitua a corrente e as polias dentadas em conjunto para evitar o desgaste rápido desses componentes.

AVISO Nunca opere este veículo com a corrente de transmissão muito folgada ou muito esticada, pois podem ocorrer danos sérios aos componentes da transmissão.

Corrente de transmissão

Verifique se há elos e roletes danificados na corrente.

Substitua a corrente se for encontrado algum dano.

Verifique a folga livre da corrente de transmissão e ajuste se necessário. Consulte **AJUSTE DA CORRENTE DE TRANSMISSÃO**.

Rolete

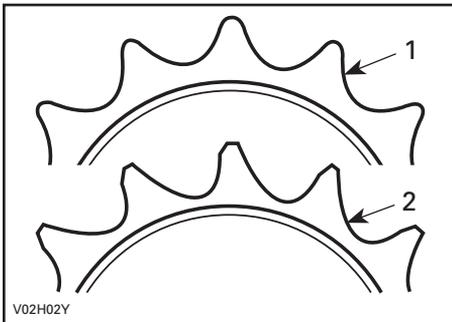
Inspecione a existência de desgaste excessivo e danos no rolete da corrente de transmissão na volta do pivô do braço oscilante. Substitua se necessário.



1. Rolete da corrente de transmissão

Polias dentadas

Verifique se existe distorção, desgaste excessivo ou outros danos no eixo e pinhão da polia dentada. Substitua se necessário.



1. Bom
2. Trocar

Lubrificação da corrente de transmissão

A lubrificação da corrente de transmissão deve ser verificada antes de cada saída.

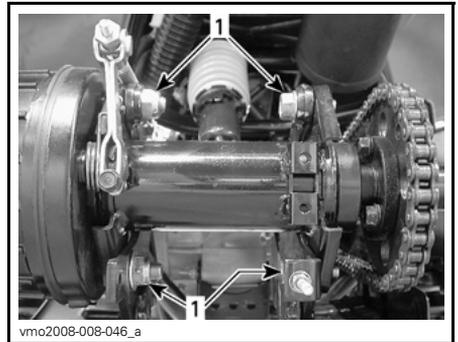
Lubrifique usando um lubrificante comercial de corrente.

Ajuste da corrente de transmissão

O ajuste da corrente de transmissão deve ser verificado antes de cada saída.

AVISO Nunca ajuste a corrente de transmissão com o piloto sentado no veículo. Remova qualquer carga do veículo.

1. Ponha o veículo em uma superfície nivelada e coloque o câmbio em NEUTRO.
2. Verifique o estado da corrente.
3. Desaperte os parafusos de travamento do eixo motor.

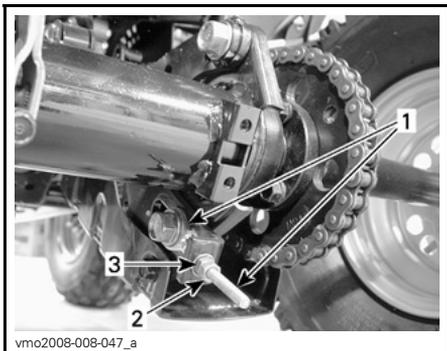


TÍPICA — EIXO TRASEIRO

1. Parafusos de travamento

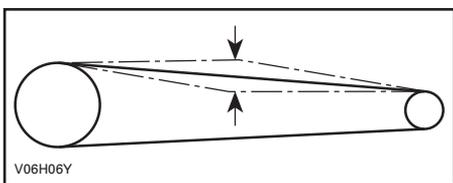
4. Desaperte a contraporca do esticador da corrente.

- Em modelos equipados com um tensor da corrente, levante e segure o tensor longe da corrente, liberando a tensão sobre ela, até que o ajuste esteja concluído.
- Gire a porca do esticador da corrente até obter o ajuste correto.



- TÍPICA**
- Esticador da corrente
 - Contraporca do esticador da corrente
 - Porca do esticador da corrente

A deflexão da corrente de transmissão deve estar entre 44 mm a 57 mm para cima e para baixo.



FOLGA LIVRE: 44 MM A 57 MM

- Quando estiver ajustada corretamente, aperte a contraporca do esticador da corrente.
- Depois aperte os parafusos de travamento do eixo motor com $69 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 7 \text{ N}\cdot\text{m}$.

- Nos modelos equipados com um tensor da corrente, solte o tensor sobre a corrente novamente.

Pneus e rodas

Pressão dos pneus

⚠ ADVERTÊNCIA

A pressão dos pneus afeta a manobrabilidade e a estabilidade do veículo. Uma pressão baixa pode fazer com que o pneu esvazie e rode no aro. Uma pressão excessiva pode explodir o pneu. Siga sempre a pressão recomendada. Como os pneus são de baixa pressão, deve ser usada uma bomba manual.

Verifique a pressão quando os pneus estiverem frios antes de dirigir o veículo. A pressão dos pneus muda com a temperatura e a altitude. Verifique novamente a pressão se uma destas condições tiver mudado.

Para sua conveniência, o kit de ferramentas inclui um manômetro.

PRESSÃO DOS PNEUS	
DIANTEIRO E TRASEIRO	
MÍNIMA	25 kPa
MÁXIMA	35 kPa

Embora os pneus sejam projetados especificamente para uso fora de estrada, eles ainda podem furar. Portanto, recomenda-se levar uma bomba de encher pneu e um kit de reparos.

Estado dos pneus e rodas

Periodicamente os parafusos das rodas devem ser removidos para aplicação de lubrificante anticorrosivo, para

facilitar a remoção. Isso é particularmente importante quando o veículo for usado em ambiente de água salgada ou na lama.

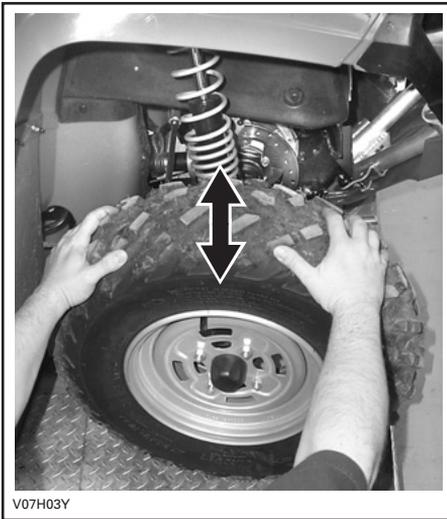
Retire uma porca por vez, lubrifique-a, depois instale e reaperte com o torque certo.

Verifique danos e desgaste nos pneus e aros.

Substitua se necessário.

Estado do rolamento da roda

Empurre e puxe o topo de cada roda para verificar se há jogo. Visite uma concessionária autorizada Can-Am se sentir qualquer jogo.



V07H03Y

TÍPICA

Remoção e instalação das rodas

Desaperte mas não remova as porcas da roda. Levante o veículo e coloque um suporte sob ele. Remova as porcas e tire a roda.

Na instalação é recomendável aplicar lubrificante anticorrosivo na rosca dos parafusos de montagem da roda. Aperte as porcas com cuidado em sequência cruzada e depois aplique o torque especificado.

TORQUE DE APERTO DAS PORCAS

DIANTEIRA E TRASEIRA

40 N•m ± 4 N•m

Sistema de direção

Lubrificação da manga de eixo dianteira

DS 70 e DS 90

Lubrifique as mangas de eixo dianteiras. Use GRAXA PARA SUSPENSÃO (P/N 293 550 033) ou equivalente. A manga de eixo é equipada com uma conexão para engraxamento.



vmo2008-008-037_a

TÍPICA

1. Conexão de engraxamento

Freios mecânicos (DS 70 e DS 90)

Inspeção dos freios mecânicos

! ADVERTÊNCIA

Qualquer reparo do sistema de freios deve ser realizado por uma concessionária autorizada Can-Am.

Verifique a folga livre da alavanca do freio (ambas), ajuste se necessário.

Verifique o funcionamento das alavancas, elas devem se mover livremente e apresentar uma resistência firme quando os freios são aplicados.

Se não conseguir o ajuste correto, visite uma concessionária autorizada Can-Am.

Inspeccione desgaste, dobras ou roturas excessivos nos cabos de freio.

Substitua qualquer cabo que apresente sinais de desgaste, rotura ou outros danos.

Lubrifique os cabos usando LUBRIFICANTE PARA CABOS (P/N 293 600 041) para reduzir o desgaste prematuro e assegurar o movimento adequado do cabo.

! ADVERTÊNCIA

Use sempre um lubrificante à base de silicone. O uso de qualquer outro lubrificante (como, por exemplo, à base de água) pode fazer os cabos de freio ficarem presos ou duros.

Solicite a uma concessionária autorizada Can-Am que inspeccione desgaste ou danos nas lonas de freio.

ESPESSURA MÍNIMA DA LONA DE FREIO

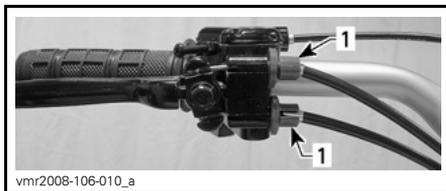
DIANTEIRA E TRASEIRA

1,5 mm

Se detectar um problema no sistema de freios, visite sua concessionária autorizada Can-Am.

Ajuste do cabo do freio dianteiro

Aperte completamente todos os parafusos de ajuste nos cabos de freio.

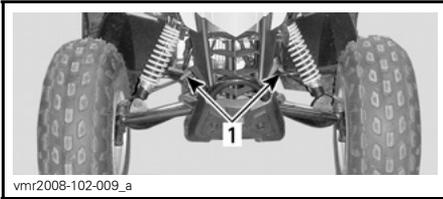


1. Parafusos de ajuste na alavanca

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

! ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

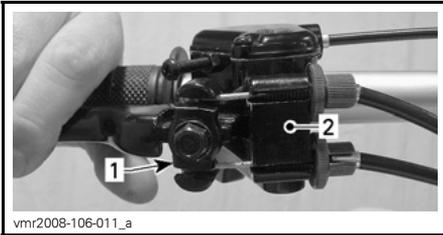


vmr2008-102-009_a

1. Parafusos de ajuste nos cabos

Aperte a alavanca do freio.

Ajuste a argola do cabo para que fique paralela ao suporte do cabo. Gire os parafusos de ajuste do cabo (não na alavanca) conforme necessário.



vmr2008-106-011_a

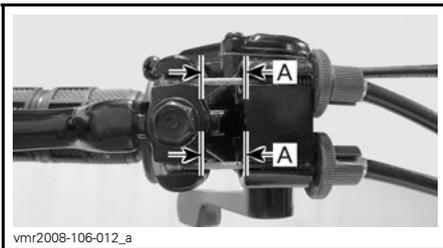
1. Argola do cabo
2. Suporte do cabo

Usando os parafusos de ajuste na alavanca, ajuste a folga livre do cabo.

AJUSTE DO CABO DO FREIO

FOLGA LIVRE

10 mm a 12 mm



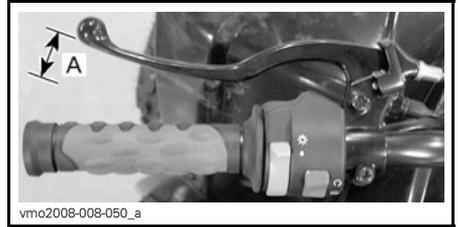
vmr2008-106-012_a

A. 10 mm a 12 mm

Aperte todas as travas dos parafusos de ajuste.

Ajuste da alavanca do freio traseiro

A folga livre normal medida na ponta da alavanca do freio é de 15 mm a 25 mm.

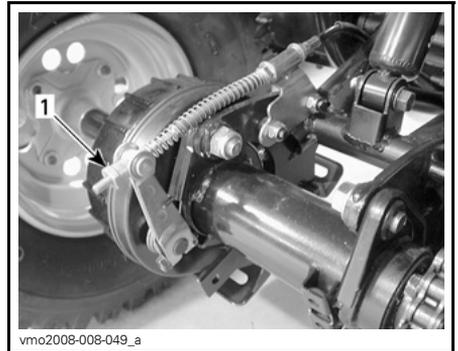


vmo2008-008-050_a

FOLGA LIVRE NORMAL

A. 15 mm a 25 mm

Para ajustar a alavanca do freio traseiro, gire o ajustador do cabo de freio na extremidade do cabo até que o ajuste adequado seja obtido.



vmo2008-008-049_a

1. Ajustador do cabo do freio

Freios hidráulicos (DS 90 X)

⚠️ ADVERTÊNCIA

Os freios novos não operarão na eficiência máxima até após a conclusão do seu amaciamento inicial. Tome cuidado extra.

Inspeção dos freios hidráulicos

⚠️ ADVERTÊNCIA

A troca do fluido de freio ou a manutenção e reparos no sistema de freios devem ser feitos por uma concessionária autorizada Can-Am.

O sistema de freios é hidráulico e não necessita de ajuste.

Para manter o sistema de freios em boas condições de funcionamento, verifique o seguinte:

- Nível do fluido de freio
- Vazamentos de fluido no sistema de freios
- Se o freio está mole
- Limpeza dos freios
- Se há desgaste excessivo e o estado da superfície dos discos de freio
- Se há desgaste, danos ou movimentação nas pastilhas de freio.

Solicite a uma concessionária autorizada Can-Am que inspecione desgaste ou danos nas pastilhas de freio.

ESPESSURA MÍNIMA DA PASTILHA DE FREIO	1 mm
--	------

Se detectar um problema no sistema de freios, visite sua concessionária autorizada Can-Am.

Fluido de freio recomendado

Use sempre fluido de freio que atenda somente a especificação DOT 4.

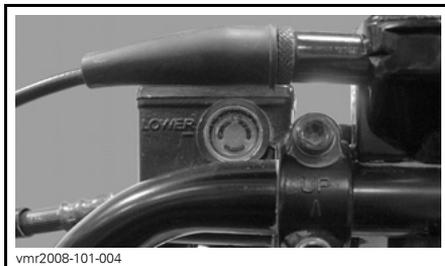
AVISO Para evitar danos graves ao sistema de freios, não use fluidos diferentes dos recomendados nem misture fluidos diferentes para completar o nível.

Nível do fluido de freio

Os reservatórios do fluido de freio estão localizados no guidão, acima das alavancas de freio.



RESERVATÓRIO ESQUERDO, DO FLUIDO DO FREIO TRASEIRO



RESERVATÓRIO DIREITO, DO FLUIDO DO FREIO DIANTEIRO

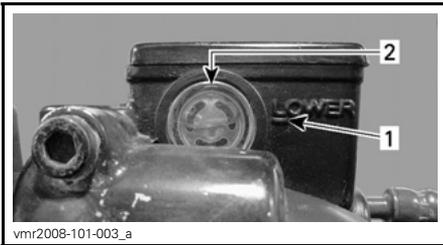
Endireite o guidão para garantir que os reservatórios estejam nivelados.

Com o veículo em uma superfície nivelada, verifique o nível do fluido de freio nos reservatórios. Eles devem estar acima da marca de MÍN.

NOTA: O reservatório está cheio quando o fluido atinge o topo da janela.

Acrescente fluido se necessário. **Não encha demais.**

Limpe a tampa do reservatório, antes de remover.

**TÍPICA**

1. *Mínimo*
2. *Máximo*

AVISO Use apenas fluido de freio DOT 4 proveniente de um frasco fechado. Não use fluido de freio de frascos velhos ou já abertos.

NOTA: Um nível baixo pode indicar vazamentos ou pastilhas de freios gastas. Visite uma concessionária autorizada Can-Am.

Inspecione visualmente o estado da base da alavanca. Inspecione trincas, desgaste ou outros danos. Substitua se estiver danificada.

Repita o mesmo procedimento para o outro reservatório.

Chassi

Parafusos do chassi

Verifique o estado e o aperto dos parafusos do veículo. Reaperte conforme necessário.

CUIDADOS COM O VEÍCULO

Cuidados após o uso

Se o veículo for usado em um ambiente de água salgada, lave-o com água doce para protegê-lo e aos seus componentes. É altamente recomendável a lubrificação das partes metálicas. Use XPS LUBE (P/N 293 600 016).

Isso deve ser feito ao final de cada dia de uso.

Quando o veículo é usado na lama, lave-o para protegê-lo e aos seus componentes e para manter os faróis diurnos limpos.

AVISO Nunca use um lavador de alta pressão para limpar estes veículos. USE APENAS BAIXA PRESSÃO (como uma mangueira de jardim). A alta pressão pode causar danos elétricos e mecânicos.

Limpeza e proteção do veículo

AVISO Nunca limpe as peças de plástico com um detergente forte, agente desengraxante, solvente de tinta, acetona, etc.

Nunca use um lavador de alta pressão para limpar o veículo. USE APENAS BAIXA PRESSÃO (como uma mangueira de jardim). Uma lavada com alta pressão pode provocar danos mecânicos ou elétricos.

As peças pintadas que estiverem danificadas devem ser repintadas para evitar a ferrugem.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

PREPARAÇÃO PARA SER GUARDADO E PARA PRÉ-TEMPORADA

ADVERTÊNCIA

Solicite que uma concessionária autorizada Can-Am inspecione a integridade do sistema de combustível como especificado no *PLANO DE MANUTENÇÃO*.

Quando um veículo não for usado por um período de quatro meses, a guarda adequada é uma necessidade.

Consulte uma concessionária autorizada Can-Am sobre os procedimentos adequados.

Para usar o veículo após ser guardado, é necessária uma preparação pós-guarda. Consulte uma concessionária autorizada Can-Am sobre os procedimentos adequados.

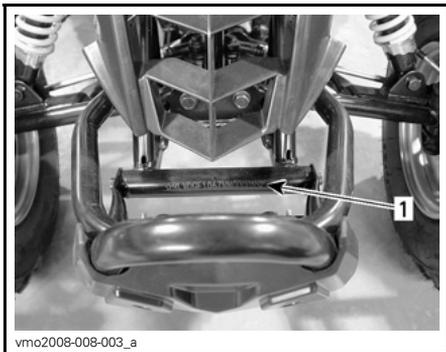
***Esta página está
propositadamente em branco***

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

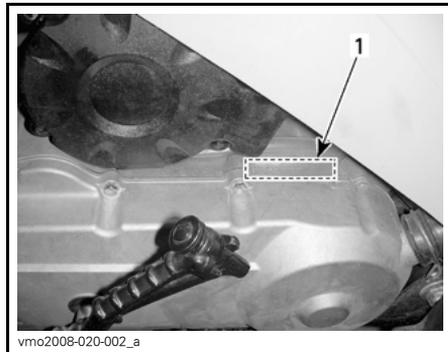
Os componentes principais do seu veículo (motor e chassi) são identificados por números de série diferentes. Às vezes pode ser necessário localizar estes números para fins de garantia ou para rastrear o veículo em caso de perda. Esses números são também solicitados pela concessionária autorizada Can-Am para preencher corretamente as reclamações de garantia. A BRP não autorizará nenhuma garantia se o número de identificação do motor (E.I.N.) ou o número de identificação do veículo (V.I.N.) for removido, adulterado ou alterado de qualquer forma. Recomenda-se enfaticamente que você tome nota de todos os números de série do seu veículo e os forneça à sua seguradora.

Localização do número de identificação do veículo



TÍPICA — FRENTE DO VEÍCULO
1. V.I.N.

Localização do número de identificação do motor



LADO ESQUERDO DO VEÍCULO
1. E.I.N.

REGULAMENTOS DO SISTEMA DE CONTROLE DE EMISSÃO DE RUÍDOS

Apenas EUA e Canadá

A adulteração do sistema de controle de ruído é proibida!

As leis Federais dos EUA e as leis territoriais do Canadá podem proibir os seguintes atos ou suas causas:

1. A remoção ou a desativação por qualquer pessoa, a não ser para fins de manutenção, reparo ou substituição, de qualquer dispositivo ou elemento de projeto incorporado em qualquer veículo novo com o fim de controlar o ruído, antes da venda ou entrega ao comprador final ou enquanto estiver em uso ou,
2. O uso do veículo após a remoção ou desativação de tal dispositivo ou elemento de projeto por qualquer pessoa.

Dentre os atos que constituem adulteração presumida estão os atos listados abaixo:

1. Remover ou modificar ou fazer furos no silencioso ou em qualquer componente do motor que faça a remoção dos gases de escapamento.
2. Remover, alterar ou fazer furos em qualquer peça do sistema de admissão.
3. Substituir quaisquer peças móveis do veículo ou peças do sistema de escapamento ou de admissão por peças diferentes das especificadas pelo fabricante.
4. Falta de manutenção adequada.

ESPECIFICAÇÕES

MODELO		DS 70	DS 90 DS 90 X
MOTOR			
Tipo		Quatro tempos, arrefecimento forçado a ar	
Número de cilindros		Cilindro único horizontal	
Cilindrada		69,36 cm ³	89,53 cm ³
Partida		Partida elétrica/a pedal	
Óleo do motor	Tipo	No verão, use ÓLEO SEMI SINTÉTICO XPS (PARA VERÃO) (P/N 293 600 121). No inverno, use ÓLEO SINTÉTICO XPS (PARA INVERNO) (P/N 293 600 112). Consulte o <i>QUADRO DE VISCOSIDADE DO ÓLEO</i>	
	Capacidade	Troca de óleo com troca do filtro: 1,1 L	
TRANSMISSÃO			
Transmissão		Transmissão variável contínua (CVT)	
CAIXA DE CÂMBIO			
Tipo		3 posições: À frente, Neutro e À ré	
Óleo do câmbio	Tipo	ÓLEO XPS PARA PROTETOR DE CORRENTE (P/N 415 129 500) ou um óleo SAE 75W90 equivalente para protetor de corrente	
	Capacidade	165 ml	

MODELO		DS 70	DS 90 DS 90 X
SISTEMA DE COMBUSTÍVEL			
Carburador	Marca	KEHIN com afogador manual	
	Tipo	PTE	
Marcha lenta		1.700 ± 100 RPM	
Combustível	Tipo		Gasolina sem chumbo
	Octana- gem	Na América do Norte	87 ((R + M)/2) ou superior
		Fora da América do Norte	92 RON
Tanque de combustível	Capacidade	6 L	
ELÉTRICO			
Tipo de ignição		CDI (Ignição por descarga capacitiva)	
Vela de ignição	Marca	NGK	
	Tipo	CR7HSA	
	Folga	0,6 mm a 0,7 mm	
	Quantidade	1	
Bateria	Tipo	Selada	
	Voltagem	12 volts, 4 A•h	
Sistema de partida		Partida elétrica/partida a pedal	
Lâmpada do farol diurno		2 x 5 W	
Fusível	Principal	15 A	

ESPECIFICAÇÕES

MODELO		DS 70	DS 90 DS 90 X
SUSPENSÃO			
Tipo	Dianteira	Suspensão independente – braço em A. DS 90 X: Braços duplos em A	
	Traseira	Braço oscilante rígido	
Curso	Dianteira	86 mm DS 90 X: 178 mm	
	Traseira	160 mm DS 90 X: 178 mm	
Amortecedor		A óleo DS 90 X: HPG	
PNEUS			
Pressão	Dianteiros	Mínima: 25 kPa Máxima: 35 kPa	
	Traseiros		
Tamanho	Dianteiros	19 x 7-8 DS 90 X: 20 x 6-10	
	Traseiros	18 x 9,5-8 DS 90 X: 18 x 10,5-8	
RODAS			
Tamanho	Dianteiras	8 x 5,5 DS 90 X: 10 x 5,5	
	Traseiras	8 x 7 DS 90 X: 8 x 8,5	
Torque da porca da roda		Dianteira e traseira 40 N•m ± 4 N•m	
FREIOS			
Dianteiro		Mecânico, a tambor DS 90 X: hidráulico, a disco	
Traseiro		Mecânico, a tambor DS 90 X: hidráulico, a disco	
Dispositivo de estacionamento		Alavanca esquerda do freio com freio de estacionamento	

MODELO	DS 70	DS 90 DS 90 X
DIMENSÕES E PESO		
Peso seco	111 kg	
Comprimento total	152 cm	
Largura total	91 cm DS 90 X: 111 cm	
Altura total	93,5 cm DS 90 X: 97 cm	
Distância entre eixos	100 cm DS 90 X: 102,4 cm	
Altura do solo	11,5 cm	

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

ORIENTAÇÕES PARA SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O MOTOR NÃO GIRA

1. A chave da ignição está em OFF (desl.).
 - Coloque o interruptor em ON (lig.).
2. Fusível queimado.
 - Verifique o fusível principal de alimentação.
3. Bateria fraca ou conexões soltas.
 - Verifique as conexões e o estado dos terminais.
 - Solicite a verificação da bateria.
 - Contate uma concessionária autorizada Can-Am.

O MOTOR GIRA MAS NÃO PEGA

1. Interruptor de parada de emergência do motor na posição OFF (parar).
 - Coloque o interruptor na posição ON (andar).
2. Mistura não é rica o suficiente para partir o motor a frio.
 - Verifique o nível do tanque de combustível e o procedimento de partida para um motor frio, particularmente o uso do afogador.
3. Motor afogado (vela de ignição úmida quando removida).
 - Quando o motor não pegar após várias tentativas, ele pode estar afogado. Faça o seguinte:
 - Coloque a chave da ignição em ON (lig.) garantindo que o afogador não está em uso.
 - Acione a alavanca do acelerador até o fim e segure enquanto liga o motor.
 - Assim que o motor pegar solte a alavanca do acelerador. Não acelere o motor ao máximo.
 - **Se o motor ainda não pegar:**
 - Desconecte o cabo da vela de ignição.
 - Remova a vela.
 - Dê partida várias vezes.
 - Instale uma vela nova se possível, ou limpe e seque a vela removida.
 - Ligue o motor como explicado acima. Se o motor continuar a afogar, visite uma concessionária autorizada Can-Am.
 - Certifique-se que não haja combustível no óleo do motor devido ao afogamento, se houver troque o óleo.
4. Não entra combustível no motor (vela de ignição seca quando removida).
 - Verifique o nível do tanque de combustível, vire a válvula de combustível para ON (aberta) (tente também em RES.). Pode ter ocorrido uma falha na bomba de combustível ou no carburador.
 - Contate uma concessionária autorizada Can-Am.

O MOTOR GIRA MAS NÃO PEGA (cont.)

5. Vela de ignição/ignição (sem faísca).

- *Remova a vela de ignição do motor e reconecte-a ao chapéu.*
- *Certifique-se que a chave da ignição esteja em ON (lig.) e o interruptor de parada de emergência do motor na posição RUN (andar).*
- *Dê partida com a vela de ignição aterrada no motor, longe do furo da vela. Se não aparecer nenhuma faísca, substitua a vela.*
- *Se o problema persistir, contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

6. Compressão do motor.

- *Conforme o motor é girado usando a partida a pedal, podem ser sentidos “ciclos” de resistência na medida que o pistão ultrapassa o ponto morto superior (compressão). Se não for sentido nenhum contragolpe, isso sugere uma perda importante de compressão. Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

FALTA DE POTÊNCIA OU ACELERAÇÃO DO MOTOR

1. Vela de ignição suja/defeituosa/gasta.

- *Limpe/verifique a vela de ignição e a faixa de temperatura. Substitua conforme necessário.*

2. O combustível não chega ao motor.

- *Verifique os itens listados em O MOTOR GIRA MAS NÃO PEGA.*

3. Regulagens do carburador.

- *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

4. O motor está sobreaquecendo.

- *Se o motor tender a superaquecer, tente o seguinte:*
 - *Reduza a velocidade do veículo, mas mantenha velocidade suficiente para suprir ar de refrigeração para o motor. Se o motor ainda estiver sobreaquecendo após aproximadamente um minuto, pare o veículo.*
 - *Engate o freio de estacionamento e desligue o motor.*
 - *Deixe o motor esfriar.*
 - *Visite uma concessionária autorizada Can-Am o mais rápido possível.*
- *Se o sobreaquecimento persistir, contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

5. Filtro de ar/caixa entupido ou sujo.

- *Verifique o filtro do ar e limpe se necessário.*
- *Verifique a posição do tubo da tomada de ar.*

6. CVT suja ou gasta, incluindo correia.

- *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

RETORNO DE CHAMA NO MOTOR

1. **Vazamento no sistema de escapamento.**
 - *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*
2. **O motor está aquecendo muito.**
 - *Veja FALTA DE POTÊNCIA OU ACELERAÇÃO DO MOTOR.*
3. **Ignição fora de ponto ou existe uma falha no sistema da ignição.**
 - *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*
4. **Configuração inadequada do carburador.**
 - *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

O MOTOR FALHA

1. **Vela de ignição suja/defeituosa/gasta.**
 - *Limpe/verifique a vela de ignição e a faixa de temperatura. Substitua conforme necessário.*
2. **Água no combustível.**
 - *Esvazie o sistema de combustível e reabasteça com combustível novo.*

O VEÍCULO NÃO CONSEGUE ATINGIR A VELOCIDADE MÁXIMA

1. **Motor.**
 - *Veja FALTA DE POTÊNCIA OU ACELERAÇÃO DO MOTOR.*
2. **Freio de estacionamento.**
 - *Assegure que a trava da alavanca do freio esteja completamente solta.*
3. **Filtro de ar/caixa entupido ou sujo.**
 - *Verifique o filtro do ar e limpe se necessário.*
 - *Verifique a posição do tubo da tomada de ar.*
4. **CVT suja ou gasta, incluindo correia.**
 - *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

A ROTAÇÃO AUMENTA, MAS O VEÍCULO NÃO SE MOVE.

1. **A transmissão está em NEUTRO.**
 - *Coloque a transmissão em À FRENTE ou À RÉ.*
2. **CVT está com defeito.**
 - *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*
3. **Água na caixa da CVT.**
 - *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

GARANTIA

GARANTIA LIMITADA DA BRP EUA E CANADÁ: ATV CAN-AM™ 2011

1) ÂMBITO DA GARANTIA LIMITADA

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garante seus produtos ATV Can-Am 2011 vendidos por concessionárias autorizadas de ATV Can-Am (como adiante definido) nos cinquenta estados dos Estados Unidos e no Canadá, contra defeitos de material ou de fabricação pelo período e sob as condições descritos abaixo. Esta garantia limitada será considerada nula e sem efeito se: (1) o ATV for usado para corridas ou outra atividade esportiva, em qualquer época, mesmo por um proprietário anterior; ou (2) o ATV for alterado ou modificado de maneira tal que seu funcionamento, desempenho ou durabilidade sejam prejudicados; (3) ou tenha sido alterado ou modificado para mudar a finalidade a que se destina.

Todas as peças e acessórios originais do ATV Can-Am, instalados por uma concessionária autorizada BRP no momento da entrega do ATV Can-Am 2011, possuem a mesma garantia do ATV Can-Am.

2) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

ESTA GARANTIA É EXPRESSAMENTE DADA E ACEITA NO LUGAR DE TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEREM SER RENUNCIADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DAS GARANTIAS EXPRESSAS. OS DANOS ACES- SÓRIOS E CONSEQUENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA POR ESTA GARANTIA, ALGUNS ESTADOS/PROVÍNCIAS NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS ACIMA E, PORTANTO, ELAS PODEM NÃO SE APLICAR A VOCÊ. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DIREITOS ESPECÍFICOS, MAS VOCÊ PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE PODEM VARIAR DE ESTADO PARA ESTADO, OU DE PROVÍNCIA PARA PROVÍNCIA.

O distribuidor, qualquer concessionária da BRP ou qualquer outra pessoa não tem autorização para fazer qualquer afirmação, dar declaração ou garantia em relação ao produto, que não sejam as contidas nesta garantia limitada e, se feitas, não devem ser exigidas da BRP.

A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia a qualquer momento, ficando claro que tal modificação não alterará as condições de garantia aplicáveis aos produtos vendidos enquanto esta garantia estiver em vigor.

3) EXCLUSÕES – NÃO SÃO GARANTIDOS

O seguinte não é garantido em nenhuma hipótese:

- Desgaste pelo uso normal;
- Itens de manutenção rotineira, regulagens, ajustes;

- Danos causados pela falta de providenciar manutenção e/ou guarda adequada, como descrito no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes da remoção de peças, reparos, atendimento, manutenção, modificações inadequados, ou uso de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP, ou resultantes de reparos feitos por pessoa que não seja uma concessionária autorizada de serviços de ATV Can-Am;
- Danos causados por maus tratos, uso anormal, negligência ou operação do produto de maneira inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário do ATV Can-Am;
- Danos resultantes de acidente, submersão, incêndio, furto, vandalismo ou qualquer caso de força maior;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados para o uso no produto (ver Manual do proprietário);
- Danos provocados por ferrugem, corrosão ou exposição às intempéries;
- Danos resultantes de entrada de água ou neve;
- Danos acessórios ou consequentes, ou danos de qualquer tipo, incluindo entre outros, o rebocamento, armazenamento, despesas com telefone, aluguel, táxi, transtornos, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimo, tempo perdido, perda de receita.

4) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia entrará em vigor a partir de (1) da data de entrega ao primeiro consumidor direto ou (2) da data em que o produto for usado pela primeira vez, a que ocorrer primeiro e por um período de:

SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS, para proprietários com uso particular ou uso comercial, excetuando que os componentes relativos a emissões instalados em ATVs com certificação EPA e registrados nos EUA são cobertos por 5.000 km ou trinta (30) meses consecutivos, o que ocorrer primeiro, e os componentes relativos a emissão por evaporação são garantidos por vinte e quatro (24) meses consecutivos. Para obter uma lista dos componentes atuais com garantia de emissão, consulte uma concessionária autorizada de ATV Can-Am.

O reparo ou a substituição de peças ou a realização de serviços segundo esta garantia não estendem a sua validade além da data de validade original.

5) CONDIÇÕES PARA COBERTURA DE GARANTIA

Esta cobertura de garantia é válida somente se todas as condições a seguir forem cumpridas:

- O ATV Can-Am 2011 deve ser adquirido como novo e sem uso pelo seu primeiro proprietário, de uma concessionária de ATV Can-Am autorizada a distribuir os ATV Can-Am no país em que a venda for efetuada (“concessionária de ATV Can-Am”);
- O processo de revisão de entrega especificado pela BRP deve ser concluído e documentado;

- O ATV Can-Am 2011 deve ter passado por um registro de garantia adequado em uma concessionária autorizada de ATV Can-Am;
- O ATV Can-Am 2011 deve ser comprado no país em que o comprador reside;
- Como indicado no Manual do Proprietário, a manutenção rotineira deve ser realizada nas datas oportunas para manter a cobertura da garantia. A BRP reserva-se o direito de condicionar a cobertura de garantia à comprovação de uma manutenção adequada.

A BRP não cumprirá esta garantia limitada para qualquer proprietário com uso particular ou proprietário com uso comercial, se as condições anteriores não forem atendidas. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve tanto a segurança de seus produtos, como também a de seus consumidores e do público em geral.

6) O QUE FAZER PARA TER A COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve cessar o uso do ATV no surgimento de uma anomalia. O cliente deve notificar uma concessionária de serviços BRP dentro de dois (2) dias a partir do aparecimento de um defeito, bem como fornecer a ela acesso e oportunidade razoáveis de reparar o produto. O cliente também deve apresentar à concessionária autorizada BRP, o comprovante de aquisição do produto e assinar a ordem de reparo/trabalho antes do seu início, para validar o reparo em garantia. Todas as peças substituídas segundo esta garantia limitada tornam-se propriedade da BRP.

7) O QUE A BRP FARÁ

As obrigações da BRP segundo esta garantia estão limitadas, a seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas pelo uso, manutenção e serviço normais, ou à substituição de tais peças por peças novas originais de ATV Can-Am sem cobrar por elas e pela mão de obra, em qualquer concessionária autorizada BRP, durante o período de cobertura da garantia e nas condições aqui descritas. A responsabilidade da BRP está limitada a fazer os reparos ou substituições de peças necessários. Nenhuma reivindicação de violação da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda do ATV ao proprietário.

No caso em que seja necessário serviço fora do país da venda original, o proprietário arcará com a responsabilidade por qualquer encargo adicional devido às práticas e condições locais, tais como, mas não limitados a frete, seguro, impostos, taxas de licença, encargos de importação, e quaisquer e todos os outros encargos financeiros, incluindo aqueles arrecadados pelos governos, estados, territórios e suas agências respectivas.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos eventualmente, sem assumir qualquer obrigação de modificar produtos já fabricados.

8) GARANTIAS DE FORNECEDORES

Pode ser fornecido um receptor GPS pela BRP como equipamento de fábrica em certos ATV Can-Am 2011. O receptor GPS está coberto pela garantia limitada emitida pelo fabricante do receptor GPS e não está coberto por esta garantia limitada. Contate os seguintes distribuidores se estiver no Canadá ou o fabricante se estiver nos EUA:

Nos EUA:

Garmin International Inc.

U.S.: 913 397-8200

Ligação gratuita nos EUA: 1 800 800-1020

Website: www.garmin.com

No Canadá (um ou outro):

Raytech Électronique

Tel.: 450 975-1015

Fax: 800 975-0025 / 450 975-0817

Contato: raytech@raytech.qc.ca

Web Site: www.raytech.qc.ca

Coord. GPS: N45o35.25' - W73o42.95'

Naviclub Ltd

Tel.: 418 835-9279

Fax: 418 835-6681

Contato: naviclub@naviclub.com

Web Site: www.naviclub.com

Seu ATV Can-Am 2011 pode vir originalmente equipado com pneus das marcas Carlisle⁺ ou ITP⁺ para ATV. Os pneus são garantidos separadamente pelos seus fabricantes e não são cobertos por esta garantia limitada. Contate o fabricante ou solicite assistência à sua concessionária autorizada de ATV Can-Am.

Carlisle Tire & Wheel Company

23 Windham Boulevard

Aiken SC 29805

Warranty Information:

EUA: 1 800 260-7959

Canadá: 1 800 265-6155

Quebec: 1 877 997-4999

9) TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia também deverá ser transferida e será válida durante o período de cobertura restante, desde que a BRP seja notificada dessa transferência da seguinte maneira:

1. O proprietário anterior contata a BRP (pelo telefone fornecido abaixo) ou uma concessionária autorizada da BRP, e fornece os dados do novo proprietário; ou
2. A BRP ou uma concessionária autorizada da BRP recebe um comprovante de que o proprietário anterior concordou com a transferência de propriedade, acompanhado dos dados do novo proprietário.

10) ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR

Em caso de uma controvérsia ou litígio em relação a esta garantia limitada, a BRP sugere que você tente resolver o problema com a concessionária. Recomendamos que a questão seja tratada com o proprietário ou gerente de serviços da concessionária autorizada.

Se o assunto ainda não tiver sido resolvido, apresente sua reclamação por escrito ou ligue para o número que lhe convier abaixo:

No Canadá:

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.
CAN-AM ATV
CUSTOMER ASSISTANCE CENTER
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke QC J1L 1W3
Tel.: 819 566-3366

Nos EUA

BRP US INC.
CAN-AM ATV
CUSTOMER ASSISTANCE CENTER
7575 Bombardier Court
Wausau WI 54401
Tel.: 715 848-4957

* Nos EUA, os produtos são distribuídos e assistidos pela BRP US Inc.

© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

™ Marca comercial da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas.

† Carlisle e ITP são marcas comerciais detidas ou licenciadas à Carlisle Tire & Wheel Company.

GARANTIA LIMITADA INTERNACIONAL DA BRP: ATV CAN-AM™ 2011

1) ÂMBITO DA GARANTIA LIMITADA

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garante seus ATV Can-Am 2011 vendidos por distribuidores ou concessionárias autorizados pela BRP a distribuir ATVs Can-Am ("Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am") fora dos cinquenta estados dos Estados Unidos, Canadá e estados que sejam membros da Área Econômica Europeia ("AEE") (compreendida pelos estados membros da União Europeia mais a Noruega, Islândia e Liechtenstein) contra defeitos em materiais ou fabricação pelo período e condições descritos abaixo.

Todas as peças e acessórios originais do ATV Can-Am, instalados por um Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am no momento da entrega do ATV Can-Am 2011, possuem a mesma garantia do ATV Can-Am.

Esta garantia limitada será considerada nula e sem efeito se: (1) O ATV for usado para corridas ou outra atividade esportiva, em qualquer época, mesmo por um proprietário anterior; ou (2) o ATV for alterado ou modificado de maneira tal que seu funcionamento, desempenho ou durabilidade sejam prejudicados; (3) ou tenha sido alterado ou modificado para mudar a finalidade a que se destina.

2) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

ESTA GARANTIA É EXPRESSAMENTE DADA E ACEITA NO LUGAR DE TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEREM SER RENUNCIADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DAS GARANTIAS EXPRESSAS. OS DANOS ACESÓRIOS E CONSEQUENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA POR ESTA GARANTIA, ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS ACIMA E, PORTANTO, ELAS PODEM NÃO SE APLICAR A VOCÊ. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DIREITOS ESPECÍFICOS, MAS VOCÊ PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE PODEM VARIAR DE PAÍS PARA PAÍS.

O Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am ou qualquer outra pessoa não tem autorização para fazer qualquer afirmação, dar declaração ou garantia em relação ao produto, que não sejam as contidas nesta garantia limitada e, se feitas, não devem ser exigidas da BRP.

A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia a qualquer momento, ficando claro que tal modificação não alterará as condições de garantia aplicáveis aos produtos vendidos enquanto esta garantia estiver em vigor.

3) EXCLUSÕES – NÃO SÃO GARANTIDOS

O seguinte não é garantido em nenhuma hipótese:

- Desgaste pelo uso normal;

- Itens de manutenção rotineira, regulagens, ajustes;
- Danos causados pela falta de providenciar manutenção e/ou guarda adequada, como descrito no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes da remoção de peças, reparos, atendimento, manutenção, modificações inadequados, ou uso de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP, ou resultantes de reparos feitos por pessoa que não seja um Distribuidor/Concessionária autorizado de serviços de ATV Can-Am;
- Danos causados por maus tratos, uso anormal, negligência ou operação do produto de maneira inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes de acidente, submersão, incêndio, furto, vandalismo ou qualquer caso de força maior;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados para o uso no produto (ver Manual do proprietário);
- Danos provocados por ferrugem, corrosão ou exposição às intempéries;
- Danos resultantes de entrada de água ou neve;
- Danos acessórios ou consequentes, ou danos de qualquer tipo, incluindo entre outros, o rebocamento, armazenamento, despesas com telefone, aluguel, táxi, transtornos, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimo, tempo perdido, perda de receita.

4) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia entrará em vigor a partir de (1) da data de entrega ao primeiro consumidor direto ou (2) da data em que o produto for usado pela primeira vez, a que ocorrer primeiro e por um período de:

SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS para uso particular ou comercial.

O reparo ou a substituição de peças ou a realização de serviços segundo esta garantia não estendem a sua validade além da data de validade original.

5) CONDIÇÕES PARA COBERTURA DE GARANTIA

Esta cobertura de garantia é válida somente se todas as condições a seguir forem cumpridas:

- O ATV Can-Am 2011 deve ser adquirido como novo e sem uso pelo seu primeiro proprietário, de um Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am autorizado a distribuir os ATV Can-Am no país em que a venda for efetuada;
- O processo de revisão de entrega especificado pela BRP deve ser concluído e documentado;
- O produto deve ter passado por um registro adequado em um Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am;

- O ATV Can-Am 2011 deve ser adquirido no país ou união de países em que o comprador reside; e
- Como indicado no Manual do Proprietário, a manutenção rotineira deve ser realizada nas datas oportunas para manter a cobertura da garantia. A BRP reserva-se o direito de condicionar a cobertura de garantia à comprovação de uma manutenção adequada.

A BRP não cumprirá esta garantia limitada para qualquer proprietário com uso particular ou proprietário com uso comercial, se as condições anteriores não forem atendidas. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve tanto a segurança de seus produtos, como também a de seus consumidores e do público em geral.

6) O QUE FAZER PARA TER A COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve cessar o uso do ATV no surgimento de uma anomalia. O cliente deve notificar um Distribuidor/Concessionária de serviços autorizado de ATV Can-Am dentro de dois (2) dias a partir do aparecimento de um defeito, bem como fornecer a ele acesso e oportunidade razoáveis de reparar o produto. O cliente também deve apresentar ao Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, o comprovante de aquisição do produto e assinar a ordem de reparo/trabalho antes do seu início, para validar o reparo em garantia. Todas as peças substituídas segundo esta garantia limitada tornam-se propriedade da BRP.

7) O QUE A BRP FARÁ

As obrigações da BRP segundo esta garantia estão limitadas, a seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas pelo uso, manutenção e serviço normais, ou à substituição de tais peças por peças novas originais do ATV Can-Am sem cobrar por elas e pela mão de obra, em qualquer Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, durante o período de cobertura da garantia e nas condições aqui descritas. A responsabilidade da BRP está limitada a fazer os reparos ou substituições de peças necessários. Nenhuma reivindicação de violação da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda do ATV Can-Am ao proprietário.

No caso em que seja necessário serviço fora do país da venda original, o proprietário arcará com a responsabilidade por qualquer encargo adicional devido às práticas e condições locais, tais como, mas não limitados a frete, seguro, impostos, taxas de licença, encargos de importação, e quaisquer e todos os outros encargos financeiros, incluindo aqueles arrecadados pelos governos, estados, territórios e suas agências respectivas.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos eventualmente, sem assumir qualquer obrigação de modificar produtos já fabricados.

8) TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia limitada, sujeita a seus termos e condições, também deverá ser transferida e válida durante o período de cobertura restante, desde que a BRP, ou um Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, receba uma prova de que o proprietário anterior concordou com a transferência de propriedade juntamente com os dados do novo proprietário.

9) ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR

1. Em caso de uma controvérsia ou litígio em relação a esta garantia limitada, a BRP sugere que você tente resolver o problema com a concessionária de ATV Can-Am. Recomendamos que a questão seja tratada com o proprietário ou gerente de serviços. Você encontrará os endereços dos seus Distribuidores/Concessionárias de ATV Can-Am em nosso website www.brp.com.
2. Se for necessária uma assistência maior, deve ser contatado o departamento de serviços do Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am para poder resolver o problema.
3. Se o problema ainda não for resolvido, contate então a BRP, escrevendo para os endereços listados abaixo.

Em países da Europa, Oriente Médio, África, Rússia e da CIS, contate nosso escritório na Europa:

BRP EUROPE N.V.

Customer Assistance Center
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel.: +32-9-218-26-00

Em países escandinavos, contate nosso escritório na Finlândia:

BRP FINLAND OY

Service Department
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel.: +358 16 3208 111

Nos demais países, contate seu Distribuidor/Concessionária local de ATV Can-Am (visite nosso website www.brp.com para obter informações de contato) ou nosso escritório na América do Norte:

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Customer Assistance Center
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke QC J1L 1W3
Tel.: 819 566-3366

* No território coberto por esta garantia limitada, os produtos são distribuídos e assistidos pela Bombardier Recreational Products Inc. ou suas afiliadas.

© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados. TM Marca comercial da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas.

™ Marca comercial da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas.

GARANTIA LIMITADA DA BRP PARA A ÁREA ECONÔMICA EUROPEIA: ATV CAN-AM™ 2011

1) ÂMBITO DA GARANTIA LIMITADA

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garante seus ATV Can-Am 2011 novos e não usados vendidos por distribuidores ou concessionárias de ATV Can-Am autorizados pela BRP a distribuir ATVs Can-Am ("Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am") nos estados que sejam membros da Área Econômica Europeia ("AEE") (compreendida pelos estados membros da União Europeia mais a Noruega, Islândia e Liechtenstein) contra defeitos em materiais ou fabricação pelo período e condições descritos abaixo.

Todas as peças e acessórios originais do ATV Can-Am, instalados por um Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am no momento da entrega do ATV Can-Am 2011, possuem a mesma garantia do ATV.

Esta garantia limitada será considerada nula e sem efeito se: (1) O ATV for usado para corridas ou outra atividade esportiva, em qualquer época, mesmo por um proprietário anterior; ou (2) o ATV for alterado ou modificado de maneira tal que seu funcionamento, desempenho ou durabilidade sejam prejudicados; (3) ou tenha sido alterado ou modificado para mudar a finalidade a que se destina.

2) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

ESTA GARANTIA É EXPRESSAMENTE DADA E ACEITA NO LUGAR DE TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEREM SER RENUNCIADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DAS GARANTIAS EXPRESSAS. OS DANOS ACESÓRIOS E CONSEQUENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA POR ESTA GARANTIA, ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS ACIMA E, PORTANTO, ELAS PODEM NÃO SE APLICAR A VOCÊ. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DIREITOS ESPECÍFICOS, MAS VOCÊ PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE PODEM VARIAR DE PAÍS PARA PAÍS.

O Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am ou qualquer outra pessoa não tem autorização para fazer qualquer afirmação, dar declaração ou garantia em relação ao produto, que não sejam as contidas nesta garantia limitada e, se feitas, não devem ser exigidas da BRP.

A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia a qualquer momento, ficando claro que tal modificação não alterará as condições de garantia aplicáveis aos produtos vendidos enquanto esta garantia estiver em vigor.

3) EXCLUSÕES – NÃO SÃO GARANTIDOS

O seguinte não é garantido em nenhuma hipótese:

- Desgaste pelo uso normal;
- Itens de manutenção rotineira, regulagens, ajustes;
- Danos causados pela falta de providenciar manutenção e/ou guarda adequada, como descrito no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes da remoção de peças, reparos, atendimento, manutenção, modificações inadequados, ou uso de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP, ou resultantes de reparos feitos por pessoa que não seja um Distribuidor/Concessionária autorizado de serviços de ATV Can-Am;
- Danos causados por maus tratos, uso anormal, negligência ou operação do produto de maneira inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes de acidente, submersão, incêndio, furto, vandalismo ou qualquer caso de força maior;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados para o uso no produto (ver Manual do proprietário);
- Danos provocados por ferrugem, corrosão ou exposição às intempéries;
- Danos resultantes de entrada de água ou neve;
- Entrada de água ou neve no motor;
- Danos acessórios ou consequentes, ou danos de qualquer tipo, incluindo entre outros, o rebocamento, armazenamento, despesas com telefone, aluguel, táxi, transtornos, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimo, tempo perdido, perda de receita.

4) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia entrará em vigor a partir de (1) da data de entrega ao primeiro consumidor direto ou (2) da data em que o produto for usado pela primeira vez, a que ocorrer primeiro e por um período de:

VINTE E QUATRO (24) MESES CONSECUTIVOS para uso particular.

SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS para uso comercial ou uso para arrendamento.

O produto é usado comercialmente quando é utilizado em conexão com qualquer trabalho ou emprego que gere renda, durante qualquer parte do período de garantia. O produto também é usado comercialmente quando, em qualquer época do período de garantia, for licenciado para uso comercial;

O reparo ou a substituição de peças ou a realização de serviços segundo esta garantia não estendem a sua validade além da data de validade original.

Note que a duração e qualquer outra modalidade de cobertura da garantia estão sujeitas à legislação aplicável nacional ou local do seu país.

5) CONDIÇÕES PARA COBERTURA DE GARANTIA

Esta cobertura de garantia é válida somente se todas as condições a seguir forem cumpridas:

- O ATV Can-Am 2011 deve ser adquirido como novo e sem uso pelo seu primeiro proprietário, de um Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am autorizado a distribuir os ATV Can-Am no país em que a venda for efetuada;
- O processo de revisão de entrega especificado pela BRP deve ser concluído e documentado;
- O produto deve ter passado por um registro adequado em um Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am;
- O ATV Can-Am 2011 deve ser comprado na AEE; e
- Como indicado no Manual do Proprietário, a manutenção rotineira deve ser realizada nas datas oportunas para manter a cobertura da garantia. A BRP reserva-se o direito de condicionar a cobertura de garantia à comprovação de uma manutenção adequada.

A BRP não cumprirá esta garantia limitada para qualquer proprietário com uso particular ou proprietário com uso comercial, se as condições anteriores não forem atendidas. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve tanto a segurança de seus produtos, como também a de seus consumidores e do público em geral.

6) O QUE FAZER PARA TER A COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve cessar o uso do ATV no surgimento de uma anomalia. O cliente deve notificar um Distribuidor/Concessionária de serviços autorizado de ATV Can-Am dentro de dois (2) meses a partir do aparecimento de um defeito, bem como fornecer a ele acesso e oportunidade razoáveis de reparar o produto. O cliente também deve apresentar ao Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, o comprovante de aquisição do produto e assinar a ordem de reparo/trabalho antes do seu início, para validar o reparo em garantia. Todas as peças substituídas segundo esta garantia limitada tornam-se propriedade da BRP.

Note que o período de notificação está sujeito à legislação aplicável nacional ou local do seu país.

7) O QUE A BRP FARÁ

As obrigações da BRP segundo esta garantia estão limitadas, a seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas pelo uso, manutenção e serviço normais, ou à substituição de tais peças por peças novas originais do ATV Can-Am sem cobrar por elas e pela mão de obra, em qualquer Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, durante o período de cobertura da garantia e nas condições aqui descritas. A responsabilidade da BRP está limitada a fazer os reparos ou substituições de peças necessários. Nenhuma reivindicação de violação da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda do ATV Can-Am ao proprietário.

No caso em que seja necessário serviço fora da AEE, o proprietário arcará com a responsabilidade por qualquer encargo adicional devido às práticas e condições locais, tais como, mas não limitados a frete, seguro, impostos, taxas de licença, encargos de importação, e quaisquer e todos os outros encargos financeiros, incluindo aqueles arrecadados pelos governos, estados, territórios e suas agências respectivas.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos eventualmente, sem assumir qualquer obrigação de modificar produtos já fabricados.

8) TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia limitada também deverá ser transferida e será válida durante o período de cobertura restante, desde que a BRP, ou um Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, receba uma prova de que o proprietário anterior concordou com a transferência de propriedade juntamente com os dados do novo proprietário.

9) ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR

1. Em caso de uma controvérsia ou litígio em relação a esta garantia limitada, a BRP sugere que você tente resolver o problema com a concessionária de ATV Can-Am. Recomendamos que a questão seja tratada com o proprietário ou gerente de serviço do Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am. Você encontrará os endereços dos seus Distribuidores/Concessionárias de ATV Can-Am em nosso website www.brp.com.

2. Se for necessária uma assistência maior, deve ser contatado o departamento de serviços do Distribuidor de ATV Can-Am para poder resolver o problema.

3. Se o problema ainda não for resolvido, contate então a BRP nos endereços listados abaixo.

Em países da Europa, Oriente Médio, África, Rússia e da CIS, contate nosso escritório na Europa:

BRP EUROPE N.V.

Customer Assistance Center
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel.: +32-9-218-26-00

Em países escandinavos, contate nosso escritório na Finlândia:

BRP FINLAND OY

Service Department
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel.: +358 16 3208 111

Nos demais países, contate seu Distribuidor/Concessionária local de ATV Can-Am (visite nosso website www.brp.com para obter informações de contato) ou nosso escritório na América do Norte:

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Customer Assistance Center
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke QC J1L 1W3
Tel.: 819 566-3366

* No território coberto por esta garantia limitada, os produtos são distribuídos e assistidos pela Bombardier Recreational Products Inc. ou suas afiliadas.
© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.
™ Marca comercial da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas.

TERMOS E CONDIÇÕES ADICIONAIS PARA A FRANÇA SOMENTE

Os seguintes termos e condições se aplicam somente a produtos vendidos na França:

O vendedor deve entregar mercadorias conformes com o contrato e ser responsável pelos defeitos existentes antes da entrega. O vendedor deve também ser responsável por defeitos resultantes da embalagem, das instruções de montagem ou da instalação, quando é sua responsabilidade pelo contrato ou se realizada sob sua responsabilidade. Para estar conforme com o contrato, a mercadoria deve:

1. Ser adequada ao uso normal para mercadorias semelhantes a esta e, se aplicável:
 - Corresponder à descrição fornecida pelo vendedor e possuir as qualidades apresentadas ao comprador através de amostra ou modelo;
 - Possuir as qualidades que um comprador possa esperar legitimamente considerando as declarações públicas do vendedor, do fabricante ou de seus representantes, inclusive em propagandas ou rótulos; ou
2. Possuir as características acordadas mutuamente entre as partes ou ser adequada ao uso específico desejado pelo comprador e trazido à atenção do vendedor e aceito por este.

A ação pela falta de conformidade prescreve dois anos após a entrega das mercadorias. O vendedor é responsável pela garantia por defeitos ocultos da mercadoria vendida se tais defeitos ocultos tornarem a mercadoria imprópria ao uso desejado, ou se prejudicarem o seu uso de tal forma que o comprador não teria adquirido a mercadoria ou teria pago um preço menor, caso soubesse. A ação por estes defeitos ocultos deve ser tomada pelo comprador dentro de 2 anos após a descoberta do defeito.

INFORMAÇÕES DE CLIENTES

INFORMAÇÕES SOBRE PRIVACIDADE

A BRP gostaria de informá-lo que os seus dados serão usados para fins relacionados com segurança e garantia. Além disso, a BRP e suas afiliadas podem usar sua lista de clientes para distribuir informações de marketing e promocionais sobre a BRP e seus produtos.

Para exercer seu direito de consultar ou corrigir seus dados ou o de ser removido da lista de endereços para marketing direto, contate a BRP.

Por E-mail: privacyofficer@brp.com

Por correio: BRP
Senior Legal Counsel-Privacy Officer
726 St-Joseph
Valcourt, QC
Canada,
J0E 2L0

MUDANÇA DE ENDEREÇO/PROPRIEDADE

Se você mudar de endereço ou se for o novo proprietário do ATV, certifique-se de notificar a BRP seja por:

- Enviar um dos cartões de mudança de endereço das páginas seguintes.
- **Somente na América do Norte:** ligar para 715 848-4957 (EUA) ou 819 566-3366 (Canadá).
- Notificar uma concessionária autorizada Can-Am.

Em caso de mudança de propriedade, junte uma prova de que o proprietário anterior concordou com a transferência.

Notificar a BRP, mesmo depois de expirar a garantia limitada é muito importante, pois permite que ela entre em contato com o proprietário do ATV, se necessário, como em casos de recalls de segurança. É responsabilidade do proprietário notificar a BRP.

UNIDADES ROUBADAS: Se o seu ATV for roubado, você deve notificar a BRP ou uma concessionária autorizada Can-Am. Pediremos que nos forneça o seu nome, endereço, telefone, o número de identificação do veículo e a data em que foi roubado.

Na América do Norte

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Warranty Department
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke QC J1L 1W3
Canada

Em países escandinavos

BRP FINLAND OY
Service Department
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel.: +358 16 3208 111

Em outros países do mundo

BRP EUROPEAN DISTRIBUTION
Warranty Department
Chemin de Messidor 5-7
1006 Lausanne
Switzerland

***Esta página está
propositadamente em branco***

MUDANÇA DE ENDEREÇO MUDANÇA DE TITULARIDADE

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Número do modelo

Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU
PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

NOVO ENDEREÇO OU
NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

ENDEREÇO DE E-MAIL

V00A2F

MUDANÇA DE ENDEREÇO MUDANÇA DE TITULARIDADE

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Número do modelo

Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU
PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

NOVO ENDEREÇO OU
NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

ENDEREÇO DE E-MAIL

V00A2F

***Esta página está
propositadamente em branco***

MUDANÇA DE ENDEREÇO MUDANÇA DE TITULARIDADE

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Número do modelo

Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU
PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

NOVO ENDEREÇO OU
NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

ENDEREÇO DE E-MAIL

V00A2F

MUDANÇA DE ENDEREÇO MUDANÇA DE TITULARIDADE

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Número do modelo

Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU
PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

NOVO ENDEREÇO OU
NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

ENDEREÇO DE E-MAIL

V00A2F

***Esta página está
propositadamente em branco***

Nº DO MODELO DO QUADRICICLO. _____

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO (V.I.N.) _____

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO MOTOR (E.I.N.) _____

Proprietário: _____

NOME

Nº

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

Data da compra _____

ANO	MÊS	DIA
-----	-----	-----

Validade da garantia _____

ANO	MÊS	DIA
-----	-----	-----

A ser preenchido pela concessionária no momento da venda.

ÁREA PARA A MARCA DA CONCESSIONÁRIA

Verifique com sua concessionária para garantir que seu veículo tenha sido registrado na BRP.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

DIRIGIR ESTE VEÍCULO PODE SER PERIGOSO.

Se você não tomar as devidas precauções, pode ocorrer uma colisão ou capotamento de repente, mesmo durante as manobras de rotina, como em curvas e ao dirigir em ladeiras ou sobre obstáculos.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em **FERIMENTOS GRAVES OU MORTE**:

- **ANTES DE DIRIGIR ESTE VEÍCULO, LEIA ESTE MANUAL DO PROPRIETÁRIO E TODAS AS ETIQUETAS DE SEGURANÇA NO PRODUTO.**
- **NUNCA DIRIJA ESTE VEÍCULO SEM TER RECEBIDO AS DEVIDAS INSTRUÇÕES.** Os principiantes devem concluir um curso de treinamento certificado.
- **NUNCA TRANSPORTE UM PASSAGEIRO.** Você aumenta o risco de perder o controle se transportar um passageiro.
- **NUNCA DIRIJA ESTE VEÍCULO EM SUPERFÍCIES ASFALTADAS.** Você aumenta o risco de perder o controle se dirigir este veículo no asfalto.
- **NUNCA DIRIJA ESTE VEÍCULO EM ESTRADAS PÚBLICAS.** Você pode colidir com outro veículo ao dirigir este veículo em uma estrada pública.
- **USE SEMPRE UM CAPACETE HOMOLOGADO,** proteção para os olhos e vestuário adequado.
- **NUNCA DIRIJA SOB O EFEITO DE ÁLCOOL OU DROGAS.** Diminuem o tempo de reação e prejudicam o discernimento.
- **NUNCA DIRIJA ESTE VEÍCULO EM ALTA VELOCIDADE.** Você aumenta o risco de perder o controle se dirigir este veículo em velocidade muito alta para o terreno, para as condições de visibilidade ou para sua experiência.
- **NUNCA TENTE EMPINAR O VEÍCULO, SALTAR OU EXECUTAR MANOBRAS PERIGOSAS.**

MANUAL DO PROPRIETÁRIO
DS 70, DS 90, DS 90 X
2011
219 701 948